



## Guida \*non ufficiale\* per gli olim hadashim

Edizione in Italiano in assenza della traduzione ufficiale promessa dalla Sochnut e mai finora realizzata, tradotta e corretta da informazioni obsolete dell'originale, da A. Corcos per Irgun Olei Italia.

### Tratta da

The Ministry of Aliyà and Integration - 13th Edition

Original Produced by  
The Publications Department  
Ministry of Aliyà and Integration  
15 Rehov Hillel, Jerusalem 9458115  
© All Rights Reserved  
Jerusalem 2017

Ida Ben Shetreet - Director, Publications Department  
Laura L. Woolf - Chief Editor, English Publications  
Catalogue Number: 0113417130  
Office Aliya VeKlita, Information and Advertising Dept.  
Jerusalem 9458115 - 15 Hillel St.- All rights reserved ©

Jerusalem 2017  
Telephone Information Center (03) 9733333  
[www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il)  
e-mail: [info@moia.gov.il](mailto:info@moia.gov.il)

## Sommario

Guida *non ufficiale* per gli olim hadashim.....	1
Introduzione .....	6
Ricevere informazioni prima dell'Aliyà .....	7
L'Agenzia ebraica (Sochnut Yehudit) .....	8
Indispensabile: gli aspetti da indagare a fondo prima dell'Aliyà.....	9
Informazioni che interessano il tuo periodo iniziale di Integrazione:.....	9
Assistenza dell'Agenzia Ebraica (HaSochnut HaYehudit) .....	11
Assistenza per l'occupazione.....	12
Spedizione autonoma di container con effetti personali.....	12
Visti e Status .....	13
Visti .....	14
Status personale .....	20
Assistenza finanziaria.....	22
Assistenza finanziaria per l'Integrazione iniziale .....	23
Tipi di assistenza del Misrad Aliyà veKlità e degli altri organi governativi .....	25
I primi passi .....	28
Apertura di un conto bancario .....	31
Iscrizione dei bambini a scuola.....	36
Assistenza agli studenti immigrati con Istruzione di grado Superiore.....	40
Dogana .....	42
Veicoli a motore.....	44
Strumenti per il lavoro trasportati a mano .....	44
Articoli che richiedono permessi speciali.....	44
Sussidi per la locazione .....	47
Ottenere una sovvenzione per l'affitto.....	48
Case popolari.....	49
Occupazione .....	49
Studio dell'Ebraico .....	50
Riconoscimento del governo dei diplomi e dei diplomi rilasciati all'estero.....	51
Procedure di Patente e Riconoscimento.....	52
Professioni Mediche .....	52
Medici professionisti.....	52



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Igieniste Dentali.....	52
Psicologi.....	53
Veterinari.....	53
Infermieri.....	53
Insegnanti.....	53
Avvocati.....	53
Assistenti sociali.....	53
Contabili.....	54
Consulenti Finanziari.....	54
Promotori Finanziari/Agenti Assicurativi.....	54
Ingegneri e Architetti.....	54
Conducenti.....	55
Ottici.....	55
Agenti immobiliari.....	55
Guide.....	55
Professionisti non laureati.....	55
Conducenti di veicoli pesanti, autobus e taxi.....	55
Per trovare lavoro.....	55
Reddito assicurato per coloro che cercano occupazione.....	55
Corsi di formazione e riqualificazione.....	56
Partecipazione al reddito.....	56
Scienziati e ricercatori.....	56
Artisti e scrittori.....	56
Assistenza agli atleti.....	57
Assistenza agli imprenditori.....	57
Crediti d'imposta sul reddito.....	57
Programma di riforma fiscale.....	57
Servizi sociali.....	57
Servizi sociali del Ministero dell'Aliyà e dell'Integrazione.....	58
Categorie e condizioni di ammissione per coloro che sono classificati come "dipendenti".....	58
Famiglie Monoparentali.....	58
Donne incinta.....	58
Olim hadashim prima dell'età di pensionamento.....	58
Olim hadashim di età pensionabile.....	58



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

I malati cronici o ospedalizzati.....	58
Persone con disabilità visive, fisiche e cognitive .....	59
Persone che assistono un membro della famiglia malata.....	59
Persone in trattamento per abuso di sostanze .....	59
Persone classificate come "senzatecto" dal Ministero degli Affari Sociali .....	59
Periodo di godimento del diritto .....	59
Procedura di iscrizione .....	59
Assistenza speciale agli olim hadashim che sperimentano difficoltà temporanee – fondo del Direttore Distrettuale.....	60
L'Istituto Nazionale di Previdenza .....	60
Pagamento delle spese di Previdenza.....	60
Principali tipi di Previdenza .....	60
Sostegno al reddito .....	61
Pensioni di vecchiaia .....	62
Speciali prestazioni di vecchiaia per i olim hadashim .....	62
Previdenza contro la disoccupazione.....	62
Indennità per servizio militare nella Riserva .....	63
Vantaggi per i cittadini anziani .....	63
Servizi sanitari.....	64
Previdenza sanitaria per olim hadashim .....	64
Centri per la Salute della famiglia .....	65
Servizi medici scolastici .....	65
Servizi di emergenza .....	65
Servizio precedente in un esercito straniero.....	67
Medici e dentisti .....	67
Periodo di arruolamento.....	67
Riserva per Olim (Atudat Olim).....	67
Assistenza ai soldati immigrati .....	67
Riserva obbligatoria .....	68
Patenti di guida.....	68
Conversione di una patente .....	68
Nuovi immigrati senza patente estera .....	70
Patenti per mezzi di trasporto pubblici o commerciali .....	70
Richieste e reclami pubblici.....	70
Il Ministero della Aliyà e dell'integrazione .....	70



## Introduzione

Benvenuto in Israele! Stai per avviare un processo che cambierà la tua vita e quella della tua famiglia. Quando riceverai lo status di nuovo immigrato, diventerai anche un cittadino israeliano, con tutti i diritti e doveri che la cittadinanza israeliana concede. Per aiutarti durante il periodo di integrazione, lo Stato di Israele ti offre una serie di benefici. Questa guida illustra e spiega a grandi linee le procedure da seguire durante il periodo iniziale d'integrazione per ricevere l'assistenza alla quale hai diritto.

Mentre questa guida è essenzialmente una panoramica introduttiva, una serie di opuscoli più dettagliati, non ancora tradotti in Italiano, informano sull'educazione, l'alloggio, il servizio militare, l'occupazione, l'assistenza sanitaria, la Previdenza nazionale e lo studio nell'Ulpan.

Il Ministero dell'Aliyà e dell'Integrazione<sup>1</sup> - Misrad Aliyà VeKlità che di seguito abbreviamo in MAK - fornisce la maggior parte dell'assistenza agli olim hadashim, insieme ad altri ministeri e organismi governativi quali le Amministrazione comunali, le istituzioni di istruzione superiore e le Forze di Difesa di Israele. Al fine di migliorare il servizio e facilitare il processo di integrazione, il MAK fornisce assistenza su base individuale e completa attraverso *consulenti personali per l'integrazione*. Insieme al tuo consulente, costruirai un percorso di integrazione individuale per te e la tua famiglia, su misura per le tue esigenze.

Il tuo consulente guiderà te e la famiglia attraverso ogni fase d'integrazione, controllerà il rispetto dei tuoi diritti e sarà disponibile per consigli telefonici, se necessario. Il tuo consulente ti darà i riferimenti anche di altri organi come l'Amministrazione Comunale - *Irià*, l'Istituto Nazionale di Previdenza – *Mosad LeBituah Leumi* - le scuole e le fonti di assistenza.

Durante le fasi iniziali d'integrazione, il tuo consulente personale ti fornirà una spiegazione dettagliata sull'aiuto finanziario disponibile durante il primo semestre nel paese, come il Pacchetto Integrazione o le Indennità di Previdenza. Il tuo consulente fornirà inoltre indicazioni sulle procedure necessarie che si devono intraprendere immediatamente dopo il tuo arrivo in Israele.

Durante la fase successiva, sarai in grado di programmare appuntamenti con il tuo consulente per pianificare l'integrazione insieme, per porre domande e ricevere orientamenti e varie forme di assistenza. Inoltre, il tuo consulente ti darà un codice di accesso personale che ti permetterà di accedere online per verificare i tuoi diritti di assistenza finanziaria e di altro tipo. Una volta completato lo studio all'Ulpan, fino alla conclusione del primo anno, il tuo consulente personale potrà aiutarti a formulare una strategia per la ricerca dell'impiego, organizzare le referenze ai potenziali datori di lavoro e verificare la tua idoneità per un reddito sicuro durante il periodo di ricerca del tuo lavoro o di studio in un corso.

NOTA: questa è la tredicesima edizione dell'opuscolo (in Inglese – n.d.t.) e annulla tutte le altre edizioni. Le informazioni qui contenute sono solo una guida generale e non conferiscono diritti a qualsiasi tipo di assistenza o beneficio. I dettagli e le regolamentazioni sono soggetti a frequenti modifiche.

---

<sup>1</sup> Integrazione appare spesso con il termine impreciso di "assorbimento" per assonanza con il termine inglese.

**Prima di intraprendere qualsiasi azione basata su queste informazioni, assicurati di accertare comunque i diritti e i benefici a cui hai diritto presso le fonti ufficiali** [N.d.T. – Per esperienza i funzionari della Sochnut e del Misrad Haklità non sono sempre aggiornati sulle norme al di fuori dal loro ruolo].

Le informazioni contenute in questo manuale sono basate su dati forniti da varie fonti ufficiali. In caso di errori, alterazioni o discrepanze tra le informazioni presentate e le leggi e le regolamentazioni degli organi ufficiali, prevalgono le leggi e le regolamentazioni degli organi ufficiali.

*N.d.T. - Questa edizione, la prima in Italiano, è stata modificata con gli aggiornamenti disponibili online al luglio 2018, dunque non corrisponde in toto all'Edizione ufficiale in Inglese.*

## Ricevere informazioni prima dell'Aliyà

Passare a un nuovo paese e adattarsi ad una nuova lingua e cultura è un'esperienza emozionante, complessa e non di rado difficile. Per rendere più facile il tuo processo di Integrazione, raccomandiamo di prepararti con il maggior numero possibile di informazioni. Ti esortiamo a **Utilizzare tutte le risorse a disposizione**, sia informali che ufficiali, durante tutte le fasi della **preparazione dell'Aliyà**.

## Il Dipartimento Pubblicazioni del MAK

Il Dipartimento Pubblicazioni offre una varietà di opuscoli informativi per olim hadashim e potenziali immigrati. La maggioranza è disponibile in inglese, russo, spagnolo e francese (**questa è un'edizione non ufficiale in Italiano**, tradotta e adattata dall'Irgun Olei Italia in attesa che gli Uffici preposti della Sochnut provvedano come promesso dall'ottobre 2017). Un numero minore di pubblicazioni è in Ebraico o altre lingue europee e sono Utilizzate dai consulenti per l'Integrazione. Troverai un elenco delle pubblicazioni disponibili anche in inglese e un modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo opuscolo. Inoltre, potete contattare il Dipartimento al Fax: (02) 6241585 o rahelma@moia.gov.il per le pubblicazioni in altre lingue. Le pubblicazioni possono essere visualizzate anche sul sito web del Ministero: Aliyà and Integration [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il).

## Il sito web del Ministero dell'Aliyà e dell'Integrazione

Il sito web del MAK contiene informazioni su tutti i tipi di servizi offerti dal Ministero sia agli olim hadashim che ai Residenti di ritorno (Toshavim Hozrim). Le informazioni sono in ebraico, inglese, russo, spagnolo e francese. Visita il sito web: [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il).

N.B. - **Irgun Olei Italia**, Associazione apolitica e apartitica senza scopo di lucro è composta da volontari e offre gratuitamente assistenza e servizi agli immigrati provenienti dall'Italia, autonomamente dalla Sochnut. Per maggiori dettagli, contatta [irgunoleiitalia@gmail.com](mailto:irgunoleiitalia@gmail.com). Visita il sito [www.oleiitalia.org](http://www.oleiitalia.org). Vedere Indirizzi Utili.



## L'Agenzia ebraica (Sochnut Yehudit)

L'Agenzia Ebraica per l'Aliyà e la sua Divisione Integrazione offrono servizi d'informazione e consulenza alle persone interessate a fare l'aliyà. Ci sono diversi canali per informarsi.

I Centri di Assistenza Globale dell'Agenzia Ebraica offrono informazioni via telefono o internet a persone interessate all'aliyà con 35 numeri telefonici gratuiti in tutto il mondo o un modulo di domanda on-line (vedi indirizzi Utili). È anche possibile fissare un appuntamento con un rappresentante dell'agenzia ebraica o shlichim, aprire un file aliyà, ricevere assistenza compilando moduli online per l'aliyà e per cambiare status in Israele (solo a Gerusalemme).

I servizi sono disponibili presso i centri e le strutture dell'Aliyà dell'Agenzia ebraica in tutto il mondo. Gli Shlichim (inviati – n.d.t.) dell'Aliyà, che rappresentano l'Agenzia Ebraica all'estero, possono consigliare quali preparativi effettuare per l'aliyà e offrire assistenza, come ad esempio organizzare una visita di breve o di lunga durata in Israele, nonché elaborare un piano di Integrazione, verificare i tipi di assistenza ed elaborare i documenti per aliyà. Per un elenco completo di shlichim del MAK visitare il sito web dell'agenzia ebraica: [www.jewishagency.org](http://www.jewishagency.org). L'Agenzia ebraica organizza anche eventi per l'aliyà in cui è possibile incontrare rappresentanti di Agenzia e di governo e potenziali datori di lavoro. Per informazioni, visitare il sito web dell'Agenzia Ebraica. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Indirizzi Utili.

### Eventi per l'Aliyà

L'Agenzia Ebraica gestisce le Eventi Informativi all'estero che offrono una varietà di notizie sulla vita in Israele e su altri temi. I partecipanti a tali Eventi possono incontrare rappresentanti dell'Agenzia Ebraica, nonché rappresentanti del Governo israeliano, delle Amministrazioni locali, delle aziende che cercano dipendenti e altro ancora. Le informazioni sugli Eventi sono disponibili presso l'Agenzia Ebraica, shlichim, uffici, Global Center e sul sito web dell'agenzia ebraica: [www.jewishagency.org/aliyà](http://www.jewishagency.org/aliyà).

### Altre fonti di informazione

È consigliabile sollecitare informazioni da ogni persona possibile. Contatta la famiglia, gli amici e persino amici di amici in Israele, e imparare dalle loro esperienze e errori. Leggi le pagine degli Italiani su Facebook. Scrivi ai potenziali datori di lavoro, colleghi e associati commerciali. **Prova a scoprire in anticipo se puoi realisticamente aspettarti di continuare a lavorare in Israele nella tua occupazione corrente o se dovresti prendere in considerazione anche alcuni cambiamenti.**

Allo stesso tempo, tieni presente che le esperienze di ciascuno sono diverse. Ricorda inoltre che le informazioni ufficiali possono essere invocate solo quando provengono da una fonte autorizzata. Può anche essere utile contattare l'associazione Irgun Olei Italia ([irgunoleiitalia@gmail.com](mailto:irgunoleiitalia@gmail.com)) che serve gratuitamente gli olim hadashim del proprio paese d'origine. In definitiva, potrai disegnare il tuo quadro della vita in Israele, quello che ti può offrire e quello che tu stesso puoi portare. All'inizio, tuttavia, l'input da altri possono essere di grande aiuto.

## Indispensabile: gli aspetti da indagare a fondo prima dell'Aliyà

**Un'aliyà efficace e ben riuscita, se non è determinata da un pericolo esistenziale, deve essere preceduta dalla consapevolezza della realtà nella quale si andrà a vivere, senza permettersi un salto nel buio. Oggi non mancano né strutture né strumenti per conoscere la realtà d'Israele.**

### Informazioni che interessano il tuo periodo iniziale di Integrazione:

- Assistenza per coprire le spese di viaggio
- Assistenza dall'Irgun Olei Italia (immigrati provenienti dall'Italia) e consultazione per ulteriori informazioni
- programmi di Integrazione nell'ambito di vari progetti speciali, Ulpan in kibbutz o Bayit Rishon BeMoledet (prima casa in patria)
- Aliyà nell'ambito di un programma del MAK e dell'Agenzia Ebraica, inclusa l'istruzione superiore, la formazione professionale e la riqualificazione
- Previdenza sanitaria governativa e altre forme di servizi medici
- Residenza in un Centro per l'Integrazione, affitto di un appartamento sul mercato privato o residenza in un contesto di Integrazione rurale, come l'Ulpan in kibbutz.

### Informazioni generali che interessano l'Integrazione a medio termine

- Possibilità di occupazione, opportunità di carriera e d'investimenti, possibilità di riqualificazione professionale.
- Studiare le tendenze e le opzioni educative per i bambini.
- Scelte in comunità e stile di vita.
- Opzioni di alloggio e suoi costi.
- Opzioni di servizio militare e servizio abbreviato per i olim hadashim.
- Finanze e redditi, inclusi i regolamenti in valuta estera, stipendi, concessioni sull'imposta sul reddito e sulle altre imposte e imposte sul reddito da parte dell'estero.
- Opzioni di istruzione superiore e assistenza dell'Amministrazione per gli Studenti (Minhal HaStudentim).

NOTA: Se risiedevi in Israele prima di ricevere un permesso di soggiorno temporaneo, o qualunque altro inquadramento per il periodo di un anno continuo o cumulativo, questo precedente potrebbe influenzare la tua idoneità relativa a prestazioni o assistenza. Controlla con il Ministero dell'Aliyà e l'Integrazione o un rappresentante aliyà all'estero i dettagli.

### Servizio Pre-Aliyà: indagine e facilitazione delle procedure per l'autorizzazione all'esercizio di professioni regolamentate prima dell'Aliyà



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Al fine di facilitare il processo di ottenimento di un'abilitazione all'esercizio di professioni regolamentate, il MAK, insieme ai Ministeri della Salute, dell'Economia e dell'Istruzione, gestisce un sistema on-line che consente ai professionisti di avviare le procedure amministrative.

Un modulo on-line consente ai professionisti di presentare documenti per l'autorizzazione in linea di principio per una professione che richiede la patente di guida in Israele. È necessario fornire i dettagli pertinenti e allegare documenti e permessi richiesti in base alla professione. Dopo la valutazione dei documenti e il ricevimento dell'autorizzazione in linea di principio, una volta in Israele gli olim hadashim possono iniziare le procedure per ottenere la patente di guida, se necessario. La valutazione preliminare dell'autorizzazione alla patente di guida in Israele consiste **solo** nelle seguenti professioni:

### **Salute**

- Medici con esperienza di oltre 14 anni
- Medici che completano studi medici all'estero e hanno lavorato nella professione
- Medici che completano studi medici all'estero ma non completano un tirocinio
- Dentisti
- Tecnici dentali
- Infermiere
- Farmacisti
- Assistenti farmacisti
- Psicologi
- Optometristi
- Logopedisti
- Nutrizionisti / dietisti
- Fisioterapisti
- Terapista occupazionale
- Operatori di laboratorio medico / lavoratori anziani
- Riconoscimento dei lavoratori di laboratorio medico accademico
- Dirigenti di laboratorio medico
- Criminologi clinici
- Genetisti clinici
- Specialisti in Ipnosi

### **Industria**

- Architetti
- Costruttori e ingegneri elettrici
- Eletttricisti

### **Educazione**

- insegnanti di scuola superiore
- insegnanti di scuole superiori
- insegnanti della scuola primaria
- insegnanti di scuola materna (prescolare)

NOTA: Quanto sopra è solo un elenco parziale delle professioni che richiedono l'abilitazione professionale in Israele, e riguarda esclusivamente una valutazione pre-aliyà. Per ulteriori informazioni



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

per accertare l'autorizzazione prima dell'Aliyà, visitare il sito <http://www.moia.gov.il/Pages/he-professional1.aspx>. Le informazioni sono disponibili anche sul sito web del MAK: [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il).

## Assistenza dell'Agenzia Ebraica (HaSochnut HaYehudit)

Gli olim hadashim possono avere diritto a diversi tipi di assistenza da parte dell'Agenzia Ebraica. Per ulteriori informazioni, contattare l'Agenzia Ebraica o consultare uno shaliach per l'aliyà.

### Biglietti aerei

Olim hadashim che entrano in Israele per la prima volta con un visto di immigrazione nuovo possono essere autorizzati a ricevere i biglietti aerei e un eccesso di bagaglio da parte dell'agenzia ebraica, a seguito della conferma dell'autorizzazione. Per ulteriori informazioni, consultare l'Agenzia Ebraica.

### Peso extra del bagaglio

Gli olim hadashim possono avere il peso extra di bagaglio in base alle condizioni degli accordi con determinate compagnie aeree. Ulteriori informazioni sono disponibili presso i centri e i dipartimenti dell'Agenzia Ebraica.

### Nucleo di Aliyà e Integrazione

L'Agenzia Ebraica, insieme al MAK, può aiutare i potenziali olim hadashim a formare un gruppo mentre si trovano ancora all'estero. I partecipanti a programmi di gruppo possono beneficiare di ulteriore assistenza e benefici per gli olim hadashim. Per ulteriori informazioni, consultare uno shaliach dell'Agenzia Ebraica e visitare il suo sito web.

### Babàyt Beyahad

"Babayit Beyahad" è un programma per un rapido e facile Integrazione delle famiglie degli olim hadashim collegando israeliani a famiglie, studenti e soldati immigrati.

Di seguito sono riportati gli ambiti di assistenza offerti nell'ambito del programma:

1. "Compagno per l'Integrazione" – è la persona che può aiutare con le iniziali disposizioni quali l'apertura di un conto bancario, l'iscrizione all'asilo e alla scuola dei figli e l'assistenza nell'uso dei diritti e dei benefici. Un "collega di Integrazione" può anche aiutare a familiarizzare gli olim hadashim con i loro nuovi ambienti e contribuire all'integrazione nella loro nuova casa.
2. "Collega Professionale" - gli olim hadashim che hanno completato le iniziali iniziative in Israele possono trarre vantaggio da un "collega professionale" che parla la propria lingua. Un "collega professionale" può contribuire a preparare un curriculum vitae (C.V.) e può presentare il nuovo immigrato nell'organismo competente nonché offrire risorse per la ricerca del lavoro appropriato.
3. Assistenza in altre aree - Numerosi volontari aiutano gli olim hadashim in vari altri modi, come la pratica dell'ebraico, la familiarizzazione con gli attuali eventi, l'aiuto con i bambini e l'assistenza ai compiti, la traduzione di documenti, studi informatici e altro ancora.
4. "Famiglia guida israeliana" - una connessione tra una famiglia israeliana consolidata e olim hadashim può contribuire notevolmente all'Integrazione. Gli immigrati possono scegliere di essere abbinati ad una



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

famiglia israeliana che vive nelle loro vicinanze e festeggiare con loro le vacanze e lo Shabbat, godere di escursioni e insieme trarre vantaggio dal sostegno sociale e interpersonale. Una famiglia israeliana può aiutare gli olim hadashim a raggiungere una comprensione della società israeliana dall'interno. Le connessioni si basano, se possibile, su linguaggi, comunità, professione, età dei membri della famiglia e interessi reciproci.

### Assistenza per l'occupazione

L'Agenzia Ebraica offre assistenza professionale ai potenziali olim hadashim sia prima che dopo l'aliyah, ad esempio:

- Assistere e orientare nella traduzione e nella verifica di documenti professionali e / o accademici.
- Fornire informazioni importanti, incluse quelle sui documenti, date relative agli esami e altro ancora.
- Creare collegamenti tra potenziali olim hadashim e le competenti persone di contatto in Israele, comprese le persone nello stesso campo professionale.
- Agire come agente tra un potenziale olé hadash e varie istituzioni in materia di indagini, richieste e chiarimenti riguardanti la loro aliyah.

In seguito, l'Agenzia Ebraica può fornire un orientamento sui primi passi per trovare lavoro, per seguire le procedure di abilitazione professionale e altro ancora.

### Spedizione autonoma di container con effetti personali

L'Agenzia Ebraica e Irgun Olei Italia **non** forniscono aiuto riguardo alle spedizioni degli effetti personali degli immigrati in Israele. La scelta di uno Spedizioniere e la responsabilità di pagare spese, Previdenza ecc. ricade su ogni singolo immigrato. L'Agenzia Ebraica, Irgun Olei Italia e gli shlichim **non** sono responsabili del livello di professionalità o affidabilità delle navi, dell'imballaggio e trasporto di quegli effetti.

Gli olim hadashim devono pagare i dazi doganali su tutti gli oggetti non esenti, come gli elettrodomestici. Vedere anche la sezione sulle dogane.

### Assicurati di controllare

- Costi di stoccaggio delle merci ai porti di Haifa e Ashdod e l' diritto a qualsiasi tipo di sconto.
- L'idoneità e / o l'Utilità in Israele degli articoli che desideri portare con te. Tieni presente le dimensioni dell'appartamento medio israeliano
- Costo della spedizione e il costo degli oggetti equivalenti in Israele, nonché i diritti sulle esenzioni doganali e IVA per questi elementi
- Il modo migliore per dividere i beni tra il trasporto aereo e il trasporto marittimo in base al tipo di residenza iniziale (centro di Integrazione, appartamento in affitto, ecc.)

Assicurati di preparare tutta la documentazione che ti permetterà di assicurare il rilascio rapido del tuo container. Ciò comprende:

- ✓ Bolla di carico



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

- ✓ Polizza assicurativa
- ✓ Almeno 5 copie di carico che descrivono il produttore, il numero di modello e il valore degli elettrodomestici
- ✓ Teudat olé
- ✓ Passaporti di entrambi i coniugi

Ricordati di portare con te i documenti importanti in Israele *nel tuo bagaglio a mano!*

### Qualche parola sui documenti

Durante le prime settimane in Israele, sarai frequentemente in contatto con dei funzionari che richiederanno fotografie e documenti diversi. È fondamentale portare tutti i documenti importanti e le fotocopie certificate (Apostillate) nel tuo bagaglio a mano sul tuo volo. Non metterli nel bagagliaio in stiva o nel tuo container. Documenti preziosi possono essere perduti in modo irreversibile. Ricorda che dovresti Utilizzare i documenti originali solo per la presentazione. Assicurarsi di avere molte fotocopie di tutti i documenti che dovresti fornire.

**MAI** dare documenti originali a nessuno!

Sempre accertare esattamente i documenti che dovete presentare in ogni ufficio. Tra i documenti che dovresti includere vi sono:

- ✓ Documenti personali: certificati di nascita, di matrimonio, ketubah e altri documenti legali, con fotocopie certificate (apostillate) nel paese in cui sono state rilasciate
- ✓ Documenti professionali e accademici: diplomi, attestati, licenze professionali, profili professionali, lettere di raccomandazione, portfolio professionale, ecc. Le Università rilasciano i documenti in versione internazionale (Inglese/Francese) che non vanno tradotti ma solo apostillati. Le lettere di raccomandazione/presentazione devono contenere informazioni sulla durata di tempo in ogni lavoro. I documenti devono essere certificati nel paese in cui sono stati rilasciati.
- ✓ Documenti correlati alla salute: documenti medici, prescrizioni, ecc.
- ✓ Documenti relativi a Aliyà: la lettera dello shaliach (quando richiesta), i documenti di spedizione (bolla di consegna al vettore, polizza di Previdenza, inventario dei beni)
- ✓ Fotografie: Ricordate di portare molte fotografie in formato di passaporto di ogni membro della famiglia
- ✓ Documenti scolastici dei bambini (pagelle, diplomi, attestati ecc.) tradotti e apostillati

### Visti e Status

L'Assistenza del MAK e di altri Enti, avviene secondo tre criteri fondamentali:

#### Condizione (status) dell'immigrato

- nuovo immigrato (olé hadash)
- figlio di immigrati (ben olim)
- ritorno di minorenne (katin hozer)
- cittadino immigrato (ezrach olé)
- residente di ritorno (toshav hozer)



### Stato di famiglia:

- immigrato singolo (olé yiachid)
- coppia o famiglia di immigrati (mishpachat olim) con riferimento all'Età:
  - figlio minore di immigrati (ben olim katin)
  - figlio adulto di immigrati (ben olim boger)
  - olé hadash anziano (olé kashish)

### Visti

#### Olé hadash

Un nuovo immigrato (olé hadash) è una persona che si trasferisce in Israele dall'età di 17 anni in poi e che riceve lo status di "nuovo immigrato" dalla API (Rashut HaUchlusin VechaHaghirà, [www.piba.org.il](http://www.piba.org.il) qui di seguito API) secondo la legge del ritorno del 1950.

#### Per ottenere uno status d'immigrazione nuovo:

**All'estero** - per organizzare il nuovo status di oleh hadash all'estero, consultare un ufficio dell'Agenzia Ebraica che apre un file "Aliyà" per tuo conto e ti consiglia le procedure necessarie. Dopo la conclusione di tutte le procedure, l'Agenzia Ebraica definisce uno status di oleh hadash attraverso il Consolato/Ambasciata israeliani. Nella maggior parte dei casi, il nuovo visto d'immigrato è pronto all'entrata in Israele. Le persone che non dispongono di rappresentanze devono contattare l'Agenzia Ebraica Global Center in Israele. Vedere Indirizzi Utili.

Si noti che ci sono da pagare i diritti amministrativi in base alla dimensione della famiglia per l'apertura di un file Aliyà.

In Italia gli olim hadashim possono anche contattare l'organizzazione Irgun Olei Italia, che opera in parallelo all'Agenzia Ebraica in modo autonomo e gratuito per promuovere e fornire assistenza, informazioni, orientamenti a coloro che desiderano immigrare: [irgunoleiitalia@gmail.com](mailto:irgunoleiitalia@gmail.com).

**In Israele** - Un individuo che arriva in Israele come turista ed ha diritto allo status di oleh hadash secondo la legge del ritorno, deve andare all'API (Rashut HaUchlusin Ve-HaHaghirà) per richiedere un cambiamento di status.

Per accertare i documenti e le procedure necessarie, contattare l'Amministrazione per la Popolazione e Immigrazione per ulteriori informazioni: [www.piba.org.il](http://www.piba.org.il) . Per ulteriori dettagli, vedere Indirizzi Utili.

Dopo la ricezione dello status di olé hadash, è necessario aprire un conto in banca presso una delle banche commerciali di Israele. Quindi prendere un appuntamento per presentare l'autorizzazione all'apertura del conto e di un deposito in contanti (di almeno 1 shekel per attivare il conto) a un consulente personale per l'Integrazione e la documentazione al consiglio di ammissione al MAK.

#### Assistenza agli olim hadashim

Gli olim hadashim hanno diritto a varie forme di assistenza in base alle leggi e ai regolamenti dei ministeri governativi competenti. Una volta che un immigrato ha ricevuto assistenza, viene elencato nella te'udat



olé (Libretto di immigrato) e periodicamente entrato nel registro computerizzato del MAK.

### **Figlio di immigrati**

Un figlio di immigrati (ben olim) è un singolo individuo fino all'età di 21 anni che fa aliyà insieme ai genitori, o a breve tempo dall'aliyà dei genitori. Un figlio di immigrati è elencato nella te'udat olé della famiglia.

I figli degli immigrati sono ulteriormente classificati in base all'età:

- Un figlio adulto di immigrati è una persona sola tra i 17 ei 21 anni che riceve lo status di olé hadash insieme ai loro genitori, oppure entro un anno prima o dopo i genitori.
- Un figlio minore di immigrati è una persona al di sotto dei 17 anni che riceve lo status di oleh hadash entro un anno prima o dopo che i genitori hanno ricevuto lo status di olim hadashim.

### **Assistenza ai bambini di immigrati**

L'assistenza ai figli di immigrati è secondo l'età al momento della ricezione dello status di olim hadashim. Un figlio minore di immigrati riceve la maggioranza dell'assistenza insieme alla famiglia. Il resto dell'assistenza dipende dall'età del destinatario al momento dell'aliyà.

### **Immigrato Minorenne**

Un minorenne immigrato (olé katin) è un individuo che soddisfa uno dei seguenti criteri:

- Immigrazione in Israele tra i 14-17 anni, senza genitori e ha ricevuto lo status di nuovo oleh hadash dall'Amministrazione di Popolazione e Immigrazione, o diritto all'assistenza come nuovo immigrato del MAK.

- Immigrazione prima dell'età di 14 anni, partecipazione ad un programma di programmi residenziali sotto l'egida dell'agenzia ebraica o Youth Aliyà dal primo anno dopo aliyà fino a un'età minima di 17 anni ei cui genitori non immigrano in Israele in questo periodo di tempo. I minori immigrati in questa categoria possono ricevere assistenza dal MAK solo dopo il loro 17 ° compleanno. Prima del loro 17 ° compleanno, l'assistenza è attraverso il quadro del programma.

- Un minore immigrato che non è in un contesto residenziale può essere ammesso al Pacchetto di Integrazione (Sal Klità) in base all'età e se abbia un tutore legale. I minori immigrati possono ricevere altre forme di assistenza dopo la conclusione degli studi superiori. Un minore immigrato che non è idoneo ad un Pacchetto di Integrazione dovrebbe consultarsi con un Consulente Personale per l'Integrazione.

Si noti che la maggior parte dell'assistenza ai minori immigrati è simile a quella data a tutti gli altri immigrati; tuttavia, la durata del periodo di diritto per determinati tipi di assistenza può differire.

### **Cittadino immigrato**

Un cittadino immigrato (ezrach olé) ha un'età di 17 anni e oltre, è nato all'estero da un cittadino israeliano e secondo la legge ha diritto alla cittadinanza automatica a causa del genitore israeliano e avrebbe diritto all'immigrazione in conformità alla legge del ritorno se non aveva già ottenuto la cittadinanza israeliana.

Un cittadino immigrato tra i 14 ei 17 anni in occasione dello status di accoglienza riceve benefici e assistenza come minore immigrato (olé katin). Vedi sopra.

### **Assistenza ai cittadini immigrati**

Si noti che le persone con lo status di cittadini immigrati sono accolte secondo le finalità di assistenza e di benefici concessi dal MAK, dall'Amministrazione doganale e dal Ministero delle Costruzioni e delle Abitazioni. L'assistenza da parte dei diversi organismi avviene secondo criteri e regolamenti che possono differire fra loro. Per i dettagli, rivolgersi all'organismo competente.

Il diritto all'assistenza inizia alla data del primo rilascio di una te'udat zehut israeliana dall'Autorità per la Popolazione e Immigrazione o la data di rilascio di una te'udat zeka'ut dal MAK, a seconda della data più lontana.

Per ricevere lo status di cittadino oleh hadash sono necessari i seguenti documenti:

- Passaporto con visto o altri documenti ufficiali che testimoniano la durata dei soggiorni in Israele.
- Carta d'identità aggiornata (te'udat zehut)
- Due foto per passaporto.

### **La permanenza in Israele che non influenza il periodo di diritto**

- Visite di meno di quattro mesi entro un anno civile.
- Servizio obbligatorio nelle forze di difesa di Israele o in servizio nazionale (Sherut Leumi) e altri quattro mesi prima del periodo di servizio e fino a due mesi successivi al periodo di servizio. Questo periodo non è considerato un ritorno in Israele, anche se l'individuo riceve una te'udat zehut dall'Amministrazione di Popolazione e Immigrazione.

Un cittadino immigrato che detiene un passaporto israeliano deve riferirsi a un centro di arruolamento IDF e richiedere un'esenzione o un differimento del servizio IDF.

### **Minore che ritorna**

Un minore che ritorna è un cittadino o residente di Israele che ha lasciato Israele con i propri genitori prima dell'età di 14 anni, o si è unito a un genitore all'estero ed è ritornato all'età di 17 anni, il quale soddisfa le seguenti condizioni:

#### A. Residenza all'estero con i genitori per almeno quattro anni consecutivi

Il periodo di quattro anni non è influenzato da:

- Visite di meno di quattro mesi entro un anno di calendario.
- Residenza in Israele per un periodo di 12 mesi consecutivi (ad eccezione dei soggiorni all'estero fino a 4 mesi durante il soggiorno di 12 mesi, consecutivi o cumulativi), non sono considerati un ritorno in Israele, quando quattro mesi sono per lo studio di Ulpan o almeno sei per il volontariato in un kibbutz o 6 mesi di studio in uno dei quadri elencati di seguito :



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

- scuola elementare, scuola superiore, università, istituto di istruzione superiore
- yeshiva, istituto di studi ebraici
- Istituti di consulenza ebraici esteri
- programma di studio o programma pre-esercito dell'Agenzia Ebraica o movimento giovanile

Tutto quanto sopra è a condizione di ulteriori 4 anni di residenza all'estero.

### B. Segnalazione a un centro di arruolamento IDF e ricezione di un'autorizzazione di segnalazione per arruolamento o certificazione di esenzione dal servizio.

Quelle esentate dall'ottenimento di autorizzazioni dall'esercito includono:

- Donne di 21 anni e più.
- donne sposate o madri di bambini.
- Uomini di età superiore ai 32 anni (ad eccezione dei medici e dei dentisti).

NOTA: Le categorie di esenzione dal servizio militare e le condizioni di esenzione sono soggette a modifiche. Controllare con un Consulente Personale di Integrazione per informazioni aggiornate.

C. Nessun minorenne di ritorno ha lavorato all'estero per un datore di lavoro israeliano, privato o pubblico, per i cinque anni prima del ritorno in Israele. Ciò include l'occupazione da uno dei seguenti:

- lo Stato di Israele
- Le Amministrazione governative incluse le società governative
- La Federazione Ebraica Mondiale o i suoi corpi associati.
- L'Agenzia Ebraica
- Keren Kayemet
- Keren Hayesod
- L'appello ebraico unito
- Obbligazioni di Israele
- qualsiasi datore di lavoro israeliano privato o pubblico, comprese le società registrate all'estero.

D. Un individuo non è considerato un minore che ritorna se uno o entrambi i genitori hanno lavorato all'estero per lo stesso datore di lavoro per cui hanno lavorato in Israele o per lo stesso datore di lavoro, ad eccezione di un minore che risiede all'estero per più di 10 anni, o si unisce al servizio nazionale di IDF entro un anno di ritorno in Israele, a condizione che il loro periodo di diritto inizia a partire dalla data di recesso.

Fornire i seguenti documenti per il minore:

- Verifica della segnalazione a un centro di arruolamento IDF o autorizzazione di rinuncia o esenzione dal servizio IDF.
- Carta d'identità aggiornata (te'udat zehut).
- Passaporto timbrato con data di partenza da Israele prima dell'età di 14 anni.
- Passaporto o altri documenti ufficiali che attestano la residenza all'estero, come la verifica degli studi,



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

le schede annuali di scuola elementare, scuole superiori, istituti di istruzione superiore o yeshiva, diplomi, autorizzazioni ufficiali sull'imposta sul reddito o Amministrazione nazionali di Previdenza all'estero ecc. È inoltre necessario presentare documenti che attestano la residenza dei genitori all'estero mentre il minore ritorna è tra i 14 e 17 anni.

- Documentazione dell'occupazione dei genitori.
- Passaporto (o altri documenti ufficiali) timbrati con la data di partenza da Israele dei genitori.
- Due foto per passaporto.
- Le persone che hanno studiato in Israele o hanno partecipato ad uno dei programmi sopra elencati devono fornire un'autorizzazione che attesti il periodo di permanenza.

L'assistenza del MAK ai minori immigrati che rimangono in Israele per conto proprio è in molti casi simile a quella degli immigrati adulti. Se i genitori arrivano ad aliyà, il minore immigrato diventa allora parte di una famiglia di residenti di ritorno. Consultare un Consulente Personale di Integrazione per i dettagli. Controllare con il ministero dell'Alloggio, le Amministrazioni doganali e altri organi per i dettagli sull'importo per l'assistenza da parte di questi organismi.

Nota: le procedure per un minore di ritorno prima dell'Aliyà sono simili a quelle per un nuovo immigrato. Si raccomanda pertanto di contattare l'ufficio più vicino dell'agenzia ebraica e fornire i documenti necessari. Nei paesi che mancano di un rappresentante dell'agenzia ebraica, contattare un Centro Globale dell'Agenzia Ebraica.

### **Residente di ritorno**

Un residente di ritorno (toshav hozer) è un cittadino israeliano che risiede all'estero per almeno due anni.

Un residente di ritorno che abita all'estero per almeno 10 anni può beneficiare di concessioni di imposta sul reddito oltre ai benefici elencati di seguito.

### **Condizioni per l'Integrazione di assistenza**

- cittadinanza israeliana
- Residenza estera di almeno due anni.
- Ogni visita in Israele era inferiore a quattro mesi consecutivi o cumulativi all'anno ogni anno prima del ritorno in Israele.
- Né i coniugi né i genitori hanno servito all'estero come emissari pubblici per i cinque anni prima del ritorno in Israele. Ciò include servire come emissario per lo Stato d'Israele, una società governativa, la Federazione Mondiale Sionista, l'Agenzia Ebraica, Keren Kayemet, Keren Hayesod o Obbligazioni di Israele.
- Uno scienziato residente può essere ammesso a ricevere assistenza dal Centro per l'Integrazione in Scienze, a condizione di residenza d'estera di almeno cinque anni.
- Un residente di ritorno che richiede assistenza per l'impresa imprenditoriale può essere ammissibile a condizione di residenza d'estera di almeno tre anni.
- Un residente di ritorno che ha ricevuto assistenza dal MAK in passato può ricevere nuovamente assistenza come residente di ritorno solo ad eccezione dell'assistenza come scienziato e prestiti per gli



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

imprenditori, secondo le seguenti regole:

- sono passati dieci anni dalla ricezione dell'assistenza originale.
- il residente ha soggiornato all'estero per almeno 6 anni.

Nella maggior parte dei casi, l'età in cui un residente di ritorno può ricevere assistenza è di 17 anni, ad eccezione delle concessioni doganali.

### **Ministero dell'Aliyah e assistenza all'integrazione dei Residenti al loro ritorno**

Nella maggior parte dei casi, un residente di ritorno deve avere più di 17 anni per ricevere assistenza, ad eccezione delle concessioni doganali. L'assistenza include:

- Indennità assicurata per i primi mesi successivi al ritorno.
- Assistenza professionale.
- Integrazione degli scienziati di ritorno.
- Assistenza ai soldati solitari.
- Assistenza agli imprenditori che iniziano un'impresa.

### Altre forme di assistenza governativa

- Abitazioni - mutui e sovvenzioni per affitto a coloro che soddisfano i requisiti di diritto del Ministero della costruzione e dell'alloggiamento.
- Concessioni doganali.
- I vantaggi dell'Istituto Nazionale della Previdenza.

Presentare i seguenti documenti per richiedere lo status di residente:

- I passaporti di ciascun coniuge che verificano la residenza di almeno due anni all'estero prima del ritorno.
- Due foto di passaporto.
- Carta d'identità aggiornata (te'udat zehut).
- Un individuo divorziato con figli che chiede lo status di residente deve presentare sentenze di corte che concedono la custodia legale dei bambini o una dichiarazione di accettazione di una nota di custodia dei genitori rilasciati all'estero.
- Un individuo sposato che ritorna in Israele senza il coniuge, quando il coniuge è anche israeliano e porta i figli della coppia, deve presentare una dichiarazione notarile o una dichiarazione testimoniata dal consolato israeliano, attestante il consenso del coniuge di portare bambini a Israele.

Il periodo di diritto per la domanda di assistenza come residente di ritorno è di 24 mesi dalla data di entrata in Israele. Ulteriori informazioni sull'assistenza e sui benefici per i residenti di ritorno sono sul sito del MAK.

### **Casa in Israele**

Il MAK opera con Casa in Israele attraverso ambasciate e consolati israeliani in 14 sedi all'estero. Casa in Israele consente agli israeliani che vivono all'estero di ricevere informazioni e consulenza riguardo al loro ritorno in Israele, comprese informazioni sui diritti e benefici, e l'assistenza con le pratiche amministrative. Per ulteriori informazioni visitare il sito del Ministero.

## **Residente Temporaneo (A/1)**

L'API concede lo status di Residente Temporaneo a colui che ha diritto allo status di nuovo immigrato, ma preferisce risiedere in Israele come residente temporaneo. I titolari di visti temporanei non hanno diritto all'assistenza del MAK. I residenti temporanei dovrebbero controllare l'assistenza, come le concessioni doganali, la riduzione dell'imposta sugli acquisti sugli appartamenti e gli sconti sull'imposta sul reddito con gli organismi competenti.

Nella maggior parte dei casi, i residenti temporanei possono beneficiare dell'assistenza dell'Agenzia Ebraica durante il periodo iniziale di Integrazione e per l'Ulpan di Ebraico in un centro di Integrazione o Ulpan in kibbutz, a condizione che si registrino prima dell'aliyà attraverso uno shaliach per aliyà. Si noti che le norme in materia di assistenza ai residenti temporanei possono cambiare in futuro.

*NOTA: Il tempo trascorso in Israele per un visto turistico o qualsiasi altro visto temporaneo può comportare una riduzione del diritto o il completo annullamento del diritto all'assistenza del MAK e del Ministero dell'Alloggio. Il calcolo della residenza cumulativa in Israele si basa sui sette anni prima della modifica dello status di nuovo immigrato. Un individuo che risiede in Israele per un periodo prolungato prima del periodo di 7 anni è probabile che sarà definito "immigrato con un periodo prolungato di prestazioni". Assicuratevi di controllare questo aspetto con uno shaliach locale, o con il MAK per i dettagli.*

## **Status personale**

### **Famiglia di Immigrati**

Una famiglia di immigrati (mishpachat olim) è identificabile con uno dei casi seguenti:

- Una famiglia in cui tutti i membri hanno lo status di olim hadashim, oppure
- Una famiglia in cui un coniuge è un nuovo immigrato, un cittadino immigrato o un minore ritorno, l'altro un veterano israeliano, e tutti i bambini sono nati all'estero.

### **Assistenza**

Una famiglia in cui entrambi i coniugi sono olim hadashim riceve assistenza come unità familiare, nonché assistenza per gli individui, come i corsi professionali.

Una famiglia in cui un coniuge è un veterano israeliano, e soddisfa le condizioni per le famiglie immigrate come sopra illustrato, è generalmente idoneo a ricevere assistenza a casa come famiglia immigrata. Altri tipi di assistenza dipendono dall'aiuto personale di ciascun coniuge. Consultare il Ministero dell'Aliyà e l'Integrazione per ulteriori dettagli.

### **Documenti richiesti per lo stato di Famiglia di Olim Hadashim**

I documenti necessari dipendono dalla condizione di ciascun coniuge, ad esempio nuovo oleh hadash, minore di ritorno ecc. Per i dettagli, vedere le sezioni corrispondenti.

### **Famiglia con un unico genitore (monoparentale)**

Una famiglia di un solo genitore (mishpacha chad-horit) è quella in cui c'è un genitore e almeno un figlio al di sotto dei 18 anni.

Di solito, una famiglia monoparentale ha diritto ad una maggiore assistenza del MAK, a vari tipi di



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

indennità del MAK, a una maggiore assistenza dell'Istituto Nazionale della Previdenza per l'alloggio e sconti su tasse diverse. Consultare un consulente personale per l'Integrazione per informarti.

### **Ole/ah hadash/a Celibe/Nubile**

Lo status di un immigrato/a celibe/nubile tra i 17 ei 21 anni è cambiato in "figlio di immigrati" se i genitori fanno l'aliyah entro un anno prima o un anno dopo, l'aliyah dell'unico immigrato e sono incorporati nella te'udat olé.

### **Anziani immigrati**

Un immigrato anziano (olé kashish) è un nuovo immigrato, o un individuo con diritti come nuovo immigrato, di età pensionabile come definito dall'Istituto Nazionale della Previdenza o più vecchio. Per i dettagli, consultare uno shaliach all'estero, o con il MAK o dell'Istituto Nazionale della Previdenza. Vedere Indirizzi Utili.

Si noti che le normative dell'Amministrazione doganale possono differire da quelle del MAK. Consultare l'Amministrazione doganale per ulteriori dettagli.

### **Il periodo di diritto all'assistenza**

Il periodo specifico entro il quale gli olim hadashim ricevono varie forme di assistenza è il "periodo di diritto" (tkufat zeka'ut). Questo periodo inizia dal ricevimento dello status di olim hadashim o dal diritto come nuovo immigrato.

### **"Congelamento" o estensione del periodo di diritto**

In determinate circostanze, il periodo di diritto può essere "congelato" per un determinato periodo di tempo e si estende oltre il regolare periodo di diritto. Queste circostanze includono:

- Servizio regolare e obbligatorio in Israele. In determinate circostanze, il periodo di diritto può essere "congelato" per un determinato periodo di tempo e si estende oltre il regolare periodo di diritto. Queste circostanze includono:

- Servizio regolare e obbligatorio nelle forze di difesa di Israele o nel servizio nazionale (Sherut Leumi). Il periodo di diritto riprende dopo il completamento del servizio.

- Residence all'estero per più di 6 mesi continui. Il periodo di diritto per alcune forme di assistenza è congelato per la durata del soggiorno all'estero. Questa linea guida si applica anche ai minori immigrati e ai cittadini immigrati.

- Nella maggior parte dei casi, gli studenti accettati per studi regolari presso un'istituzione riconosciuta di istruzione superiore o di istruzione post-istruzione superano il periodo di diritto.

L'estensione del periodo di diritto non è automatica. Per richiedere un'estensione, presentare documenti che attestino la continuazione del servizio militare o di residenza all'estero ad un ufficio del MAK.

Si noti che il "congelamento" del periodo di diritto non si applica all'assistenza del Ministero degli Alloggi. Si noti inoltre che le estensioni di diritto non si applicano necessariamente all'assistenza dell'Istituto Nazionale di Previdenza, agli sconti sull'imposta di acquisto quando si acquista una casa e ai benefici di altri Enti Pubblici. L'estensione del periodo di diritto alle concessioni doganali è conforme alle linee guida dell'Amministrazione doganale. Assicurati di controllare in ogni caso la tua idoneità con la fonte appropriata.

NOTA: Ogni visita in Israele è considerata un periodo di residenza. Le visite successive che non sono

separate da almeno sei mesi di residenza all'estero sono considerate come residenza continua in Israele. Per ulteriori informazioni sui diritti a seguito di un soggiorno all'estero, consultare il Ministero Aliyà e l'Integrazione, una filiale dell'Istituto Nazionale di Previdenza, l'Amministrazione doganale e il Ministero dell'alloggio (o una banca ipotecaria). Vedere Indirizzi Utili. Puoi anche visitare i siti web di questi Enti.

Tenere sempre presente che le informazioni sono vincolanti solo quando confermate per iscritto o da un rappresentante ufficiale dell'organismo competente.

Si consiglia di verificare il diritto a ogni tipo di assistenza mentre è ancora all'estero, consultando uno shaliah alià presso il più vicino Centro o Dipartimento Aliyà. Assicurarsi inoltre di controllare i documenti necessari.

### **Periodo di diritto per coloro che modificano lo status in Israele**

Poiché l'assistenza del MAK è destinata ad aiutare durante il periodo iniziale di Integrazione nel paese, la durata del soggiorno su un turista o altro visto, prima di ricevere lo status di nuovo immigrato, influenza l'diritto all'assistenza come segue:

- Le persone in Israele per un periodo continuo o cumulativo di meno di 3 anni nei sette anni precedenti la data di ricevimento dello status di olim hadashim o il diritto come nuovo oleh hadash sono nella maggior parte dei casi ammissibili per un intero periodo di diritti.
- Le persone in Israele per un periodo continuo o cumulativo di 3-5 anni nei sette anni prima della ricezione dello status di immigrati o dell'diritto come nuovo oleh hadash, nella maggior parte dei casi possono beneficiare dell'assistenza parziale come nuovo oleh hadash per un anno e per l'assistenza di alloggio per tre anni.
- Le persone in Israele da più di cinque anni dai sette precedenti la data di ricezione dello status di immigrati o l'diritto come nuovo immigrato sono in molti casi idonei all'assistenza.
- L'diritto al Sal Klità è solo per coloro che hanno appena fatto Aliyà. Persone che risiedono in Israele per più di 24 mesi consecutivi o cumulativi nei tre anni precedenti la ricezione di un nuovo status di olim hadashim, non sono generalmente ammessi al Pacchetto di Integrazione.
- Le persone che si convertono in ebraismo in Israele e risiedono in Israele per più di 30 mesi continui o cumulativi per i tre anni prima di ricevere lo status di olim hadashim, non sono generalmente ammessi al Pacchetto di Integrazione.

*NOTA: Le informazioni di cui sopra non si applicano alle concessioni doganali. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione sulle concessioni doganali, visitare il sito web Dogana o contattare l'ufficio della dogana più vicina. Vedere Indirizzi Utili.*

### **Assistenza finanziaria**

Il MAK, l'Istituto Nazionale di Previdenza, il Ministero delle Finanze e altri Enti governativi forniscono assistenza finanziaria agli olim hadashim durante i loro primi anni nel paese. Gli immigrati ricevono assistenza diretta sotto forma di sovvenzioni come il Pacchetto di Integrazione (sal klita,) e le indennità di soggiorno (dmei kiyum). L'assistenza è indiretta anche attraverso vari vantaggi e sconti, tra cui le concessioni doganali, le concessioni di imposta sul reddito, la riduzione dell'imposta sugli acquisti sugli appartamenti e gli sconti sulle tasse comunali.

Il MAK fornisce la maggior parte dell'assistenza durante il primo anno successivo. L'obiettivo dell'assistenza è quello di fornire un mezzo di sostegno durante il periodo iniziale di residenza in Israele, mentre gli olim hadashim sono in studio in un Ulpan o corsi professionali progettati per aiutare l'integrazione nel mercato del lavoro. Gli immigrati che rimangono disoccupati oltre il primo anno possono beneficiare di un'indennità di disoccupazione o di un reddito assicurato dall'Istituto Nazionale di Previdenza.

Un breve elenco dei tipi di assistenza forniti agli olim hadashim è riportato nella sezione "Assistenza dal MAK". Le spiegazioni dettagliate sono contenute nei singoli capitoli.

## Assistenza finanziaria per l'Integrazione iniziale

Durante il tuo primo periodo di Integrazione, si tratterà di imparare una nuova lingua e adattarsi a una nuova società. Sono disponibili le seguenti forme di assistenza per facilitare questo periodo:

- Pacchetto di Integrazione
- Indennità per bambini
- Pensione speciale per anziani (per immigrati anziani senza alcuna fonte di reddito).
- Reddito Assicurato (Compensazione di disoccupazione) a seguito del pagamento finale del Pacchetto di Integrazione fino alla fine del primo anno.
- Reddito Assicurato per coloro che non sono in grado di lavorare
- Supplementi di reddito per coloro a basso reddito
- Sconto sull'imposta comunale sul patrimonio (arnona) per un anno nei primi due anni successivi (secondo le disposizioni dell'Amministrazione comunale specifica).

Il ministero dell'Alloggio e delle Costruzioni fornisce assistenza di alloggio direttamente agli olim hadashim a partire dal 13 ° mese successivo.

### Il Pacchetto di Integrazione

Il Pacchetto di Integrazione (sal-klita) è un'assistenza finanziaria per aiutare gli olim hadashim con un contributo alle spese iniziali, affitto e spese di soggiorno. Gli Immigrati provenienti da tutti i paesi possono beneficiare del Pacchetto di Integrazione.

Condizioni per il ricevimento del Pacchetto di Integrazione

- Chi è entrato per la prima volta nel paese con un visto di nuova immigrazione o che il MAK riconosce come cittadino immigrato o minorenne di ritorno in conformità ai regolamenti.
- Chi ha tenuto la Residenza in Israele per un massimo di 24 mesi, consecutivi o cumulativi, durante i 3 anni prima della ricezione dello status di nuovo immigrato o dell'diritto come nuovo immigrato.
- La partenza dal Paese comporta la cessazione dei pagamenti di Integrazione. I pagamenti riprenderanno solo per coloro che ritornano entro un anno dalla loro origine originale e che chiedono di rinnovare i pagamenti entro il primo anno successivo. Per rinnovare i pagamenti, visitare l'ufficio più vicino del MAK e portare un passaporto timbrato con la data di rientro in Israele.

Il periodo di diritto per il Pacchetto di Integrazione è per un anno a partire dal ricevimento di un nuovo status di immigrati o dall'diritto ai benefici per i migranti.

## **Come si riceve il Pacchetto di Integrazione**

- Una parte della prima rata del Pacchetto di Integrazione è pagata all'arrivo in aeroporto per facilitare gli arrangiamenti iniziali. La seconda parte è un bonifico bancario che il Ministero dell'Aliyà e l'Integrazione deposita sul conto bancario del nuovo immigrato. È necessario aprire un conto bancario al più presto per ricevere tale assistenza.
- Gli olim hadashim che ottengono tale status in Israele (e che si organizzano per i loro diritti direttamente col Ministero dell'Aliyà e l'Integrazione) ricevono il primo pagamento dal più vicino Ministero del Dipartimento dell'Aliyà e Integrazione.
- Il Ministero dell'Aliyà e l'Integrazione trasferisce il rimanente del Pacchetto di Integrazione nel conto bancario del destinatario in 6 pagamenti mensili.
- A seguito del pagamento dei pagamenti di Integrazione, fino alla fine del primo anno successivo, gli olim hadashim possono beneficiare di pagamenti di reddito assicurato dal MAK. Le persone ammissibili includono gli individui che cercano lavoro o studi in corsi di formazione professionale e riconversione riconosciuti e coloro che non sono in grado di lavorare a causa del loro stato di salute o di altri motivi. Consultare un consulente personale di Integrazione per i dettagli.

Nota: è possibile ottenere informazioni dettagliate sul Pacchetto di Integrazione presso le succursali del MAK e dal libretto "Pacchetto di Integrazione" disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo opuscolo. È inoltre possibile trovare informazioni sul sito del Ministero: [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il).

## **Apertura di un conto bancario**

Per ricevere i pagamenti mensili del Pacchetto di Integrazione, è necessario aprire un conto presso la banca di tua scelta e fornire al MAK il numero di conto e la verifica di un deposito in shekel. Si raccomanda di farlo entro pochi giorni dall'arrivo in Israele. Durante l'apertura di un conto congiunto, entrambi i coniugi devono essere presenti presso la banca, nonché presso il ministero dell'Aliyà e l'integrazione.

Per aprire un conto, presentare la banca con la tua te'udat olé e il passaporto. È necessario depositare almeno uno shekel per attivare il conto. Ciò è anche necessario per evitare che i fondi siano restituiti dalla banca perché il conto è "inattivo".

Nota: Non è consigliabile modificare i conti bancari nei primi anni seguenti. Se è necessario farlo, è fondamentale informare immediatamente il ministero dell'Aliyà e l'integrazione. In caso di problemi di ricevimento del Pacchetto di Integrazione, rivolgersi all'ufficio del Ministero più vicino.

## **Assegno di reddito garantito / sussidi**

Il reddito garantito è un'assistenza finanziaria su base mensile per coloro che non sono in grado di sostenere sé stessi attraverso l'occupazione. Gli olim hadashim possono beneficiare di redditi sicuri dal MAK durante il primo anno successivo alla data dell'aliyà. Il reddito assicurato è contingente ai redditi familiari e ad altri criteri ed è disponibile a chi è nelle seguenti categorie:

A. Olim hadashim che studiano in ebraico Ulpan: gli olim hadashim che studiano in un Ulpan ebraico durante il loro primo anno possono beneficiare di reddito assicurato secondo criteri specifici. Consultare un consulente personale di Integrazione per i dettagli.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

B. Olim hadashim che studiano in corsi professionali: olim hadashim che studiano in corsi professionali riconosciuti dal MAK, che si svolgono durante le ore di mattina per almeno 24 ore settimanali e che non dispongono, né alcuno dei loro membri della famiglia prossima, hanno qualsiasi altra fonte di reddito, possono beneficiare di un reddito assoluto per il periodo di studi successivi alla conclusione dei pagamenti di Integrazione (6 mesi dall'aliyà – n.d.t.).

Occorre autorizzare la partecipazione a un corso per poter beneficiare dei pagamenti. Si noti che il periodo di diritto è fino a dieci anni dalla data dell'Aliyà.

C. Redditi sicuri per coloro che cercano l'occupazione: gli olim hadashim durante il primo anno dopo aliyà, che non ricevono più i pagamenti di Integrazione, possono ricevere pagamenti sicuri del reddito dal MAK a condizione che siano registrati presso il Ministero come "in cerca di occupazione" oppure "disoccupati" e riferiscano regolarmente ad un consulente personale di Integrazione. La frequenza delle visite al consulente di Integrazione è determinata in base a un programma di lavoro personale determinato dal Ministero.

### **Condizioni di assistenza**

Il livello massimo di assistenza è basato sul numero dei membri della famiglia elencati nel certificato di immigrazione (te'udat olé), compresi i figli fino a 18 anni. Una famiglia in cui entrambi i coniugi sono disoccupati o uno è disoccupato e l'altro in un naturalmente, può ricevere assistenza come unità familiare.

Il periodo massimo di assistenza (ad eccezione del reddito assicurato per coloro che studiano in corsi di formazione professionale) è fino alla fine del primo anno successivo. A conclusione del primo anno, è necessario registrarsi presso il Servizio del Lavoro del Governo e quindi presentare una richiesta di indennità di disoccupazione o di un reddito assicurato presso l'Istituto Nazionale di Previdenza, in base alle norme nazionali di Previdenza. Vedere la sezione "Previdenza Nazionale".

### **Integrazioni al reddito**

Le integrazioni al reddito consistono in un'assistenza finanziaria agli immigrati occupati, il cui reddito totale familiare scende al di sotto del salario minimo stabilito dalla legge. Il MAK paga l'assistenza successivamente al primo anno, secondo le dimensioni della famiglia e altri criteri, come il numero di ore di lavoro al mese.

Nota: i redditi garantiti e gli integratori di reddito sono basati sulla famiglia e determinati dal reddito totale della famiglia.

### **Reddito Assicurato ai bisognosi**

Olim hadashim che non possono registrarsi come "alla ricerca di un impiego" a causa dell'età, della situazione familiare o di una malattia cronica, possono beneficiare di un reddito assoluto e non devono segnalare al servizio di collocamento governativo o al MAK la loro idoneità. Per i dettagli, consultare la sezione "Servizi sociali".

## **Tipi di assistenza del Misrad Aliyà veKlità e degli altri organi governativi**

La seguente tabella fornisce una guida rapida alle principali forme di assistenza offerte agli olim hadashim e ai periodi e alle condizioni di diritto. Per i dettagli, consultare un consulente personale di Integrazione o visitare il sito web Ministero del sito Aliyà e Integrazione, [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il).

Si raccomanda inoltre di controllare i dettagli con altri organismi competenti, quali l'Amministrazione doganale e il Ministero dell'Alloggio. Vedere Indirizzi Utili.

Tipo di Assistenza	Forma di Assistenza	Durata dell' Assistenza	Periodo di Applicabilità	Istruzioni Speciali
Assistenza Finanziaria per Integrazione iniziale	Pacchetto di Integrazione	½ anno. Il Pacchetto di Integrazione è di 7 rate	Un anno dalla data dell'Aliyà	
Ulpan Alef per studio dell'Ebraico	A. Sussidio per le lezioni	A. 5-6 mesi in un corso (continuo non frazionabile)	18 mesi dalla data dell'Aliyà	
Reddito Assicurato	A seguito della conclusione dei pagamenti del Pacchetto di Integrazione durante il primo anno successivo. I olim hadashim possono essere ammissibili secondo condizioni specifiche. Per verificare l' diritto e ricevere assistenza, consultare un Consulente Personale per l'Integrazione.	Durante il primo anno dall'Aliyà		
Edilizia (in collaborazione con il Ministero dell'Edilizia e delle Costruzioni)	A. Sussidi a titolo oneroso B. Assistenza alle persone ammissibili alle abitazioni pubbliche C. Assistenza per	L'assistenza all'alloggio è sotto forma di sovvenzioni per la locazione e di alloggio pubblico per olim hadashim ammissibili. Le sovvenzioni per gli olim hadashim che ricevono il Pacchetto di Integrazione durante il primo semestre sono incluse nel Pacchetto stesso. Dal secondo anno le sovvenzioni per l'affitto sono erogate dal Ministero degli Alloggi e delle Costruzioni. Per verificare l'idoneità all'assistenza all'alloggio, consultare un consulente personale di Integrazione.		

	l'acquisto di un appartamento			
Impiego	Reddito o sostegno garantito per coloro che "cercano lavoro" o frequentano un corso riconosciuto	Fino a 12 mesi	Un anno dalla data dell'Aliyà	
	Assistenza per corsi di patente di guida, formazione e riqualificazione	Per tutta la durata del corso (non è incluso il training degli insegnanti)	10 anni dal giorno dell'Aliyà	
	Collocamento degli immigrati nell'occupazione	In ottemperanza alle norme per l'impiego	10 anni dal giorno dell'Aliyà	
	Artisti e scrittori	Concessione di una sola borsa di studio	10 anni dal giorno dell'Aliyà	
	Integrazione in ambito scientifico	Fino a quattro anni	Fino a quattro anni 6 anni dalla data dell'aliyà, a patto che l'assistenza inizi entro 3 anni	
	Borse di studio per studenti Ricercatori	Olim hadashim: fino a 2 anni dalla data dell'Aliyà  Residenti che ritornano: fino a un anno dalla data del ritorno	Fino a tre anni	L'età massima per l'idoneità è di 37 anni
Imprenditori	Guida professionale e prestiti	In un'unica soluzione	10 anni dal giorno dell'Aliyà	
Servizi Sociali	Sussidi per il sostentamento dei bisognosi	Dal settimo al dodicesimo mese dopo l'Aliyà	Un anno dalla data dell'Aliyà	

	Fondo del Direttore del Distretto	In un'unica soluzione	5 anni dal giorno dell'Aliyà	
Amministrazione per gli Studenti	Sussidio di Insegnamento	Fino a tre anni accademici	In ottemperanza alle norme dell'Amministrazione per gli Studenti	
Soldati	Borse di studio per Soldati Soli, per soldati con diritto ai pagamenti alla famiglia e per soldati immigrati dall'Etiopia	Per la durata del servizio militare	5 anni dal giorno dell'Aliyà	I Soldati Soli possono essere idonei per un'ulteriore assistenza da parte del Ministero dell'Edilizia

Ulteriori informazioni sull'assistenza finanziaria sono disponibili presso i coordinatori personali presso gli uffici del dipartimento e del distretto del Ministero di Aliyà e Integrazione e dal sito web del Ministero: [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il).

Per ulteriori informazioni sulle esenzioni doganali, consultare la sezione "Dogane". È inoltre possibile consultare l'Amministrazione doganale o visitare il proprio sito web, [www.mof.gov.il](http://www.mof.gov.il).

Ulteriori informazioni sul Pacchetto di Integrazione sono disponibili nell'opuscolo intitolato "Il Pacchetto di Integrazione" disponibile presso il Dipartimento pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo opuscolo.

Si raccomanda di controllare i dettagli con altri organi competenti come l'Amministrazione doganale e il Ministero degli alloggi. Vedere Indirizzi Utili.

### I primi passi

Questa sezione è dedicata all'aiuto per organizzare le procedure dei primi giorni e settimane nel paese, fino alla conclusione del tuo primo anno. Nelle ultime pagine di questa guida troverai anche una lista di controllo che ti aiuterà a tenere traccia delle procedure necessarie.

### All'aeroporto di Ben Gurion

Se entri in Israele con un nuovo visto immigrato (olé hadash), il processo di integrazione inizia dall'aeroporto.

Occorre presentare i seguenti documenti:

- Passaporti di tutti i membri della famiglia.
- Il visto di immigrazione nuovo stampato/incollato sul passaporto, o separato da esso.
- Lettera del tuo shaliach aliyà se hai fatto accordi in anticipo.
- Certificati di nascita di tutti i membri della famiglia.
- Qualsiasi documento che attesta lo stato della famiglia: ad esempio certificato di divorzio originale se divorziato, certificato di morte nel caso di vedova.

## I documenti che riceverai all'aeroporto

I seguenti documenti sono rilasciati presso il Ministero di Aliyà e l'Ufficio di Accoglienza e Integrazione:

1. Te'udat olé (documento di immigrato). Devi presentare la tua te'udat olé ogni qualvolta si richiede qualsiasi forma di assistenza ministeriale di Aliyà e di Integrazione. Sarà anche necessario che tu richiedi assistenza e benefici dalle banche, dall'Amministrazione delle Dogane, dall'Istituto Nazionale di Previdenza e da altri organi governativi, nonché quando ti iscrivi a un Previdenza Sanitaria.

Il MAK rilascia una sola te'udat olé a un immigrato solo di 17 anni in poi, o a una famiglia di immigrati. Una famiglia di immigrati deve avere le foto di entrambi i coniugi nel loro te'udat olé, e deve elencare tutti i figli fino all'età di 21 anni che hanno fatto aliya con la famiglia. I figli oltre i 21 anni ricevono la loro te'udat olé personale.

**Importante!** Assicurarsi che le informazioni della tua te'udat olé siano accurate. Poiché alcuni tipi di assistenza sono basati sullo stato di famiglia, è essenziale che i dettagli rilevanti, come il numero di bambini nella famiglia e le loro età, siano corretti. In caso di cambiamenti, come il matrimonio, la nascita, il divorzio o la morte, portare i documenti pertinenti al Ministero di Aliyà e Integrazione e assicurati che la te'udat olé sia aggiornata di conseguenza.

Nota: se perdi la te'udat olé, dovrai denunciare lo smarrimento davanti a un cancelliere del Tribunale nella tua località. Dopo di che dovrai tornare con tutti i documenti del Tribunale e altri documenti al Ministero di Aliyà e Integrazione per ricevere una nuova te'udat olé.

2. Autorizzazione alla iscrizione nel Registro della Popolazione (Rishum Uchlusin) - ciò serve a verificare la tua cittadinanza israeliana ed è una te'udat zehut (carta d'identità) temporanea da abbinare alla Teudat Zehut. L'autorizzazione è unita alla tua te'udat olé. Quando richiederai assistenza o servizi da varie istituzioni, di solito dovrai presentare questo documento.

3. Te'udat zehut. Gli olim hadashim possono ricevere la loro te'udat zehut (carta d'identità) definitiva presso l'aeroporto da un rappresentante del MAK autorizzato dall'Amministrazione della Popolazione e Immigrazione. Se per un motivo particolare un nuovo oleh hadash non riceve una te'udat zehut all'aeroporto, viene rilasciato un permesso di iscrizione nel Registro delle Popolazioni come sopra descritto. Questo serve come carta di identità temporanea fino alla ricezione di una te'udat zehut permanente. È necessario presentarlo ogni volta che richiede assistenza o servizi da parte di organismi ufficiali.

Si noti che la ricezione di una te'udat zehut in aeroporto è un servizio relativamente nuovo. Controllare il sito web del Ministero di Aliyà e Integrazione per eventuali modifiche o aggiornamenti.

4. Voucher che garantisce sei mesi di Previdenza sanitaria gratuita se non ti sei registrato alla Previdenza sanitaria all'aeroporto (a condizione che ti iscriva ad un Ulpan e /o non lavori durante questo periodo). Olim hadashim che rimangono disoccupati dopo i primi sei mesi e ricevono pagamenti sicuri del reddito da parte del Ministero di Aliyà e dell'integrazione e possono continuare a beneficiare di un'esenzione dai pagamenti di Previdenza sanitaria per i 6 mesi successivi. Consultare un consulente personale per l'Integrazione per altri dettagli.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

5. Voucher che copre il trasporto terrestre dall'aeroporto fino alla destinazione in Israele.
6. Scheda SIM con 200 minuti gratuiti per chiamate in Israele.

### **Persone che ricevono l'autorizzazione dal MAK come cittadini immigrati e minorenni di ritorno**

Il processo di integrazione per i minori che non arrivano con un nuovo visto immigrato inizia in una fase successiva, dopo la disposizione dello status con il PIBA. Consultare l'ufficio più vicino del MAK per informazioni. Coloro che arrivano con una lettera di rinvio da un aliyà shaliach dovrebbero consultarsi presso l'ufficio di MAK o in città o all'aeroporto. Si noti che le persone che hanno già un numero di identità quando arrivano possono ricevere una te'udat olé all'aeroporto.

Le persone che ricevono l'autorizzazione come cittadino immigrato del MAK possono essere assorbite come "oleh hadash", tuttavia esistono alcune situazioni in cui i cittadini immigrati non possono essere assorbiti all'aeroporto per motivi tecnici.

### **Bagaglio e dogana**

A seguito del completamento delle procedure di iscrizione con il Ministero di Aliyà e Integrazione, puoi ritirare i tuoi bagagli e portarli attraverso la dogana.

- Gli olim hadashim sono nella maggior parte dei casi ammissibili alle esenzioni sui dazi doganali sugli elettrodomestici. Olim hadashim che portano elettrodomestici valutati a più di 75 dollari devono dichiarare gli articoli e mostrare il loro te'udat olé con l'esenzione elencata. Dovranno andare al magazzino doganale, che si trova a circa 2 chilometri dall'edificio terminale, per liberare la spedizione.
- Un certo numero di merci sono esenti da dazi doganali. Non è necessario pagare i dazi doganali e gli articoli non sono elencati nel te'udat olé. Per informazioni dettagliate, consultare l'Amministrazione doganale o visitare il loro sito web, [www.mof.gov.il/customs](http://www.mof.gov.il/customs).

In alcuni casi i cittadini immigrati non subiscono procedure di integrazione in aeroporto; le loro procedure di integrazione avvengono in una fase successiva una volta che il loro status è coordinato con il PIBA e il MAK. Tuttavia, i cittadini immigrati in questa categoria possono ancora avere diritto al trasporto dall'aeroporto.

### **Servizio di facchinaggio**

È possibile prendere a pagamento un facchino presso l'edificio dell'Air Terminal per aiutarti a portare il bagaglio fino al taxi. Si noti che la maggior parte dei taxi può trasportare tre valigie per persona.

Ricorda che il servizio di un facchino non comprende il carico delle valigie nel taxi.

### **Assistenza finanziaria iniziale**

Il pagamento iniziale del Pacchetto di Integrazione è il seguente:

- Pacchetto di integrazione: gli olim hadashim ricevono la prima rata del Pacchetto all'arrivo in aeroporto, al fine di agevolare le disposizioni iniziali. Questo pagamento è in parte in contanti, in parte in forma di bonifico bancario che il MAK deposita sul conto bancario del destinatario.
- Vantaggi previdenziali: L'Istituto Nazionale di Previdenza trasferisce le indennità per i figli a coloro che ne hanno diritto direttamente sul loro conto bancario. Anziani immigrati (uomini di età 65 anni e più, donne di età 60 e oltre) dell'ex Unione Sovietica potranno beneficiare di una pensione di vecchiaia speciale dell'Istituto Nazionale di Previdenza.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Gli olim hadashim anziani provenienti da altri paesi che non hanno altra forma di reddito, o i cui redditi sono inferiori a un importo determinato, dovrebbero consultarsi con l'Istituto Nazionale di Previdenza per verificare il diritto a una pensione di vecchiaia.

*Nota: Per ricevere pagamenti mensili, è necessario aprire un conto presso la banca di tua scelta e fornire al Ministero di Aliyà e Integrazione il numero di conto. Si raccomanda di farlo entro pochi giorni dall'arrivo in Israele. Quando si apre un conto congiunto entrambi i coniugi devono essere presenti presso la banca.*

### I tuoi primi giorni in Israele

Durante i primi giorni e settimane nel paese, assicurati di organizzare quanto segue:

- Se non sei entrato in Israele con un visto di immigrazione, dovrai modificare il tuo status presso il PIBA.
- Apri un conto bancario.
- Incontrati con un consulente personale per l'integrazione del MAK.
- Trova un appartamento da affittare.
- Iscriviti presso un Ulpan per studiare l'Ebraico.
- Iscriviti i bambini a una scuola.
- Invia eventuali diplomi di Maturità Media Superiore e Diplomi di Laurea (tradotti in Inglese e apostillati) per la valutazione da parte del Ministero della Pubblica Istruzione, all'Ufficio per la valutazione dei diplomi esteri.
- Hai la facoltà di prendere un appuntamento con un volontario dell'Associazione degli Olim Hadashim, Irgun Olei Italia con la mail [irgunoleiitalia@gmail.com](mailto:irgunoleiitalia@gmail.com). L'Associazione può fornire gratuitamente informazioni, assistenza e consigli sull'occupazione e su altre questioni, oltre a offrire in seguito una serie di attività sociali e culturali.

### Apertura di un conto bancario

Nella maggior parte dei casi, il MAK e altre fonti di assistenza trasferiscono i fondi direttamente sul conto bancario del destinatario. Per questo motivo, è essenziale aprire un conto presso una banca locale il più presto possibile dopo l'acquisizione del nuovo status di olim hadashim e di fornire al MAK l'autorizzazione all'apertura dell'account e l'autorizzazione di un deposito (di almeno uno shekel). Fino a quando non lo farai, il Ministero, nella maggior parte dei casi, non sarà in grado di allocare fondi.

Portare i seguenti elementi alla banca:

- Te'udat olé (Carta di immigrato).
- Passaporto.
- Te'udat zehut (Carta d'identità) o certificazione di iscrizione nel Registro delle popolazioni che hai ricevuto all'aeroporto.
- Se sei idoneo al Pacchetto di Integrazione, presenta il modulo per l'apertura di un conto bancario che hai ricevuto all'aeroporto.

*Nota: i livelli di assistenza sono generalmente secondo lo status della famiglia. Le coppie sposate devono aprire un conto bancario congiunto per ricevere assistenza alla famiglia. Per aprire un conto congiunto, entrambi i coniugi devono andare in banca insieme e presentare i documenti elencati in precedenza. Nel caso in cui un coniuge non sia in grado di comparire in banca, l'altro ha bisogno di ricevere una procura. È importante notare che alcuni olim hadashim hanno visto i loro primi pagamenti respinti al mittente a causa di un "conto inattivo". Per evitare questo, è necessario depositare alcuni soldi nel tuo conto bancario. È possibile depositare perfino un solo shekel. Dopo l'apertura del conto corrente, portare l'autorizzazione del conto al consulente personale di Integrazione presso il Ministero di Aliyà e Integrazione.*



## La prima visita al MAK

Il principale ufficiale di Integrazione a cui avrai accesso, e che elaborerà la maggior parte delle tue richieste per l'assistenza di MAK, è il consulente personale per l'Aliyà. I consiglieri sono disponibili presso tutti gli uffici del ramo e del distretto del Ministero di Aliyà e dell'integrazione (vedi indirizzi Utili). Assicurarsi di programmare un appuntamento in anticipo.

È importante incontrarsi con un consigliere quanto prima possibile al fine di:

- Fornire i dettagli del tuo conto bancario e la verifica di un deposito monetario per iniziare a ricevere assistenza finanziaria a cui potresti avere diritto.
- Ricevere informazioni e rinvii ad un Ulpan ebreo non residenziale e verificare la tua idoneità per un reddito sicuro durante il periodo di studio.
- Ricevere informazioni sull'assistenza da parte del Ministero di Aliyà e Integrazione, dell'Istituto Nazionale di Previdenza, del Ministero degli alloggi e di altri enti governativi.
- Ricevere orientamenti su argomenti quali l'iscrizione ai bambini in scuola, la richiesta di una te'udat zehut permanente presso l'Amministrazione Popolazione e Immigrazione, il affitto di un appartamento, ecc.
- Ricevere informazioni sui coordinatori di Integrazione o sui consulenti di Integrazione della comunità occupati dall'amministrazione comunale che forniscono consulenza e assistenza in settori quali il welfare sociale, la scelta di una scuola, la ricerca di un luogo dove vivere, l'aiuto finanziario, la traduzione di documenti e altro ancora.

Importante! Portate la vostra te'udat olé ad ogni incontro presso il MAK.

## Iscrizione per le Previdenza Sanitarie

La legge nazionale sulla Previdenza sanitaria prevede la copertura sanitaria per tutti i cittadini di Israele. I servizi sanitari sono forniti dai quattro Previdenza Sanitarie: Kupat Holim Clalit, Kupat Holim Leumit, Kupat Holim Meuhedet e Kupat Holim Maccabi. Ogni Previdenza Sanitaria ha cliniche in tutto il paese.

L'appartenenza all' Previdenza Sanitaria ti darà diritto al "pacchetto" (sal) universale dei servizi sanitari obbligatori per legge. I membri di un Previdenza Sanitaria possono anche pagare una tassa mensile supplementare per un pacchetto di servizi aggiuntivi, noto come bituach mashlim, il cui contenuto varia in base al tipo di Previdenza Sanitaria. Per informazioni sul bituach mashlim (Previdenza complementare), contattare direttamente le singole Compagnie di Assicurazione Sanitaria.

Gli olim hadashim possono registrarsi per la Previdenza sanitaria all'aeroporto Ben Gurion all'arrivo in Israele, o più tardi presso una banca postale (vedi sotto). Gli olim hadashim sono esenti dal pagamento dei premi assicurativi per i primi 6 mesi successivi al ricevimento dello *status* di olim hadashim o del semplice *diritto* come olim hadashim. Anche gli olim hadashim possono essere esenti dai pagamenti durante la seconda metà del primo anno dopo il ricevimento dello status di nuova immigrazione o di diritto a condizione che non siano lavoratori dipendenti. Per ricevere un'esenzione sui pagamenti per la Previdenza sanitaria durante la seconda metà del primo anno successivo, si fa domanda all'Istituto Nazionale di Previdenza.

All'aeroporto, dopo aver ricevuto i documenti necessari da un consulente di integrazione, di al consulente quale sia la Previdenza preferita. Olim hadashim che non si iscrivono in un Previdenza



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Sanitaria all'aeroporto dopo l'arrivo o che cambiano lo status in Israele, possono registrarsi per la Previdenza Sanitaria presso una sede locale delle Poste e poi presso la loro Previdenza Sanitaria prescelta.

Presentare i seguenti elementi:

- Te'udat olé.
- Te'udat zehut (o autorizzazione alla iscrizione nel Registro delle popolazioni).
- Denaro per la commissione di elaborazione.

All'ufficio postale, indica la tua Previdenza Sanitaria preferita, nonché la Previdenza Sanitaria in cui registrare i tuoi figli. I bambini di età superiore ai 18 anni si iscrivono separatamente, presentando o la te'udat olé propria o dei loro genitori. Si noti che quando si registrano le coppie sposate, entrambi i coniugi devono essere presenti (anche se i coniugi possono registrarsi in Previdenza separate). Successivamente, presentare il certificato di iscrizione timbrato dall'Ufficio Postale (o ricevuto in aeroporto) alla segreteria della vostra Previdenza Sanitaria prescelta. Al momento dell'iscrizione, la Previdenza Sanitaria rilascerà una tessera temporanea per ottenere servizi medici fino a che riceverete una tessera permanente. La tua copertura sanitaria entrerà in vigore immediatamente dopo la iscrizione. Tieni presente che non sei registrato fino a quando non esegui questo passaggio.

In altre parole, le procedure della banca postale non sono sufficienti per assicurare la copertura e devi iscriverti alla Previdenza Sanitaria per ricevere qualsiasi tipo di assistenza medica.

NOTA: i cittadini israeliani di ritorno devono disporre di pagare gli obblighi in sospeso presso l'Istituto Nazionale di Previdenza per ricevere una Previdenza sanitaria. Consultare l'Istituto Nazionale di Previdenza o le informazioni del MAK o sui siti web dell'Istituto Nazionale di Previdenza per ulteriori informazioni ([www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il) o [www.blt.gov.il](http://www.blt.gov.il)).

I residenti temporanei (A/1) non hanno diritto a sei mesi gratuiti di Previdenza sanitaria e devono iniziare a pagare i premi all'Istituto Nazionale di Previdenza. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Servizi sanitari.

Un nuovo immigrato incapace di registrarsi personalmente presso la banca postale, per motivi di salute o per altri motivi, può inviare un'altra persona con una procura per loro conto ad un ufficio distrettuale del Ministero della Salute. L'individuo rappresentante deve portare i propri documenti d'identità e quelli della persona che rappresenta. A seguito della presentazione della documentazione necessaria, il Ministero della Sanità fornirà al rappresentante un'autorizzazione all'invio alla banca postale, al fine di elaborare la iscrizione.

NOTA: La iscrizione in un Previdenza Sanitaria è una condizione necessaria per ricevere i servizi medici. È molto importante registrarsi in un Previdenza Sanitaria non appena possibile dopo l'arrivo in Israele, per poter beneficiare di assistenza sanitaria al più presto. La mancata iscrizione a una Previdenza Sanitaria può comportare problemi inutili e difficoltà nel ricevere assistenza medica.

### **Trasferimento da una Compagnia di Previdenza Sanitaria ad un'altra**

È possibile trasferirsi da una Compagnia di Previdenza Sanitaria all'altra fino a due volte l'anno, in date specifiche pubblicate sul sito del Ministero della Sanità ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)). Il trasferimento viene elaborato presso un ufficio postale o il sito web dell'Ente Nazionale di Previdenza. Per i dettagli, visitare il sito web del Ministero della Sanità.

Per informazioni dettagliate sul sistema sanitario in Israele, fare riferimento al libretto "Servizi sanitari in Israele", disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni.

### **Opzioni di alloggio per il periodo iniziale di Integrazione**

Nella maggior parte dei casi, il percorso d'integrazione prescelto (ad esempio, Integrazione diretto, un centro di Integrazione, ecc.) determina il tuo primo luogo di residenza in Israele. Se sei nel percorso dell'integrazione diretta, vale a dire non nell'ambito di un programma speciale di Integrazione e non vivendo in un centro di Integrazione, una delle prime cose da fare è trovare un appartamento da affittare.

### **Sussidi per la locazione**

L'assistenza per le spese di locazione nel corso del primo semestre successivo è inclusa come parte del Pacchetto di Integrazione.

Dal secondo al quinto anno successivo aliyà, il Ministero dell'Edilizia e delle Costruzioni distribuisce assistenza per l'alloggio. Gli importi variano secondo la dimensione della famiglia. Le imprese di assistenza abitativa depositano la sovvenzione direttamente sul conto bancario del destinatario. Consultare un consulente personale per l'Aliyà per i dettagli. Una volta iniziato il secondo anno, si consiglia di verificare che ricevi un contributo di affitto nel tuo account. Se non lo sei, consultare un consulente personale per l'Aliyà. Se ci sono modifiche nella tua famiglia, o ricevono sovvenzioni o indennità dall'Istituto Nazionale di Previdenza, portare i documenti pertinenti alla banca per determinare se questo influisce sulla tua diritto per le sovvenzioni per l'affitto. Dovreste anche consultare la vostra società di assistenza immobiliare, Amidar, Matan-Chen o M.A.G.A.R., se viaggiate all'estero.

### **Diritto per le sovvenzioni di affitto supplementari**

Olim hadashim che ricevono un'indennità speciale dall'Istituto Nazionale di Previdenza, ad esempio un reddito assicurato o un'indennità per disabilità, o pensioni di vecchiaia e supplementi di reddito, possono beneficiare di un aumento del sussidio di locazione.

Gli immigrati anziani che vivono indipendentemente dai parenti, possono beneficiare di un supplemento annuale. Per richiedere il supplemento consultare una delle società di assistenza per l'alloggio. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Alloggi".

### **Centri di Accoglienza**

Un Centro di Accoglienza (Mercaz Klita) è una sistemazione temporanea di alloggio sotto la direzione dell'Agenzia Ebraica. I centri sono situati in tutta Israele e i luoghi sono limitati. Il residence in un Centro di Accoglienza è soggetto ai regolamenti dell'agenzia ebraica. Verifica presso il Centro o Dipartimento Aliyà più vicino o contatta un Centro Globale Agenzia Ebraica.

Ci sono due tipi di residenza in un Centro di Accoglienza: il primo è durante il periodo di integrazione iniziale, per due settimane fino a due mesi. Il secondo è fino a sei mesi dalla data di aliyà. Durante la residenza in un Centro di Accoglienza gli adulti studiano l'Ebraico ad un Ulpan mentre i bambini frequentano la scuola.

Mentre risiedono in un Centro di Accoglienza e durante i preparativi per la partenza per l'alloggio permanente, gli olim hadashim ricevono assistenza e orientamenti dal personale del Centro.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Si noti che, nei centri di Integrazione, non ci sono strutture di stoccaggio per grandi container o per altri grandi e pesanti oggetti, compresi gli ascensori.

È possibile ottenere ulteriori informazioni sui questi Centri da uno shaliach dell'Agencia Ebraica. Nota: le disposizioni per un posto in un Centro di Accoglienza devono essere effettuate prima di essere sottoposte ad un consulente personale per l'Aliyà. Di solito non è possibile organizzare un posto in un Centro di Accoglienza dopo l'aliyà. Verifica presso il Centro o Dipartimento Aliyà più vicino o contatta un Centro Globale Agencia Ebraica.

### **Prima casa in patria**

La prima casa in patria (Bayit Rishon BeMoledet) è un programma per le famiglie giovani interessate ad integrarsi in un kibbutz. Il programma è gestito in collaborazione con il MAK e il Ministero dello Sviluppo del Negev, della Galilea e con le Amministrazioni locali. I partecipanti al programma godono di un'atmosfera rurale e comune durante l'apprendimento di scuole di Ebraico e di buona qualità per i bambini, attività per rafforzare l'identità ebraica e il collegamento con il popolo ebraico e lo Stato d'Israele e l'accento sull'occupazione e consulenza da parte dei volontari locali. Le famiglie degli olim hadashim che partecipano al programma possono essere ammesse al Pacchetto di Integrazione del Ministero di Aliyà e Integrazione, che può contribuire a coprire le loro spese per il kibbutz. Si noti che la iscrizione per questo e programmi deve avvenire prima dell'Aliyà attraverso l'Agencia Ebraica.

### **Il programma "Sela"**

Sela è un programma per i laureati che intendono continuare a studiare in Israele. Il programma si basa su un approfondito studio e preparazione di Ebraico per studi accademici o professionali, oltre a presentare ai partecipanti varie opzioni di integrazione.

### **Ulpan Etzion**

La rete Ulpan Etzion è destinata a giovani accademici di età compresa tra 22 e 35 da tutto il mondo. Il programma comprende Ulpan aleph su livelli diversi, un quadro sociale e orientamento per studi post-laurea, occupazione e opzioni di alloggio.

### **Kibbutz Ulpan**

Kibbutz Ulpan offre l'opportunità di combinare lo studio ebraico con il lavoro su un kibbutz. Kibbutz Ulpan è per gli olim hadashim di età compresa tra i 18 e 30 anni per 5 mesi e offre un quadro sociale e una guida. Oltre ad un quadro di studio, il kibbutz offre anche alloggio e direzione. Per i dettagli, consultare uno dei movimenti dei kibbutzim o un consulente personale per l'Aliyà. Le informazioni sono disponibili anche sul sito web dell'Agencia Ebraica, nonché sui siti web del movimento kibbutzista. Vedere Indirizzi Utili.

### **Garin Tzabar**

Garin Tzabar è organizzato dal Movimento Scouts ed è per i giovani olim hadashim che scelgono di fare aliyà e servire nell'IDF. Il programma prevede la preparazione del servizio militare, il kibbutz Ulpan e un sistema di supporto durante il servizio nell'esercito.

### **Knafaiym**

Knafaiym è un programma di preparazione dei soldati olim hadashim per adattarsi alla vita civile.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

L'obiettivo è quello di consentire un'integrazione di successo e la costruzione di una carriera civile mediante il corretto Utilizzo dei benefici e la massima efficacia dei potenziali individuali. Si tratta di un programma multifase che comprende la preparazione per il distacco, assistenza individuale, consulenza, valutazione professionale e il coaching finanziario. Il programma può includere sovvenzioni per l'affitto e per accordi iniziali. Knafayim opera in collaborazione con l'IDF, Keren HaYesod e Keren Mirage.

### Iscrizione dei bambini a scuola

Il "Legge sull'educazione obbligatoria" (1949) richiede che tutti i bambini siano in un quadro educativo (scuola materna o scuola media e superiore) dai 3 ai 17 anni (dall'asilo fino al grado 12). Secondo una decisione del governo, a partire dall'anno accademico 2013, lo Stato ha fornito un'istruzione gratuita a bambini di età compresa tra 3-4 anni, che sono negli asili pubblici. L'attuazione è ancora graduale. A partire dall'anno accademico 2014, la legge è stata applicata a tutti i bambini dai 3 anni. L'istruzione gratuita è fornita ai bambini in scuole ufficiali, scuole primarie e scuole superiori. Per ulteriori informazioni, contattare il Centro di informazione del Ministero dell'educazione: 1-800-250-025.

I bambini sono iscritti a scuola o scuola materna secondo la loro età, secondo la seguente ripartizione di base:

Istituzione	Età
Asilo nido diurno per bambini e neonati (pe'uton, mishpachton, maon yom)	Da 1 a 3 anni
Asilo Pre-obbligatorio (Gan Trom-Chova o Gan Kedam Chova)	3-5 anni
Asilo obbligatorio (Gan Chova)	5-6 anni
Scuola elementare (Beit Sefer Yesodi) Livelli 1-6	6-11 anni
Ginnasio (Chativat Beinayim) Livelli 7-9	12-14 anni
Liceo (Chativa Elyona o Beit Sefer Tichon)	15-18 anni

L'iscrizione dei bambini a scuola, scuola materna e cura quotidiana avviene generalmente presso l'ufficio del Dipartimento dell'Istruzione (Mahleket HaChinuch) della Comunità locale in cui vivi. In alcune comunità è possibile registrarsi online. Visita [www.cityedu.co.il](http://www.cityedu.co.il) per l'iscrizione e le informazioni.

Nota: alla data di pubblicazione, il Ministero dell'Economia è responsabile della iscrizione dei bambini per i quadri di cura; tuttavia il Ministero del Lavoro e dei Servizi Sociali inizierà a sorvegliare la iscrizione nel prossimo futuro. Controllare con un consulente informativo personale per informazioni aggiornate.

Quando registrerai i tuoi figli, porterai i seguenti documenti:

- Te'udat olé



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

- Te'udat zehut (o autorizzazione alla iscrizione nel Registro della popolazione) di entrambi i genitori.
- Certificato di nascita di ogni bambino.
- Trascrizioni o certificati dalle scuole che i tuoi figli hanno frequentato in precedenza.

Si noti che l'iscrizione dei bambini alle scuole materne e scuole primarie avviene secondo le regole del Distretto. Se ancora non hai un te'udat zehut permanente con il tuo indirizzo elencato, potrebbe essere necessario presentare una copia del tuo contratto di affitto.

Inoltre, potrebbe essere necessario fornire altri documenti. Per sapere esattamente quali documenti necessitano, rivolgersi al Dipartimento dell'Istruzione dell'Amministrazione locale. Nella maggior parte dei luoghi è possibile contattare l'Amministrazione locale tramite la linea di informazioni comunali (moked ironi,) 105/6/7.

È possibile registrare bambini dai 3 ai 2 anni nei centri diurni gestiti dal comune locale o dal centro comunitario o da varie organizzazioni. Gli olim hadashim possono avere diritto a sconti sulle rette. L'iscrizione avviene direttamente con la struttura. Il tuo consulente personale per l'Aliyà presso il Ministero di Aliyà e Integrazione potrebbe essere in grado di fornire indirizzi e numeri di telefono dei centri di assistenza all'invecchiamento nella vostra zona. Potresti anche ottenere informazioni da una delle organizzazioni di immigrati in lingua inglese o dalla tua Amministrazione comunale.

Si noti che, secondo la "Legge obbligatoria per l'istruzione", i bambini di età 3-4 hanno diritto a frequentare gratuitamente i pre-kindergartens municipali e governativi (gan trom-chova).

### **Ordinare una carta di identità permanente presso la API**

Secondo la legge, ogni residente di Israele all'età di 16 anni deve possedere una carta d'identità (te'udat zehut) che l'Amministrazione per la Popolazione e Immigrazione rilascia in ogni momento. Il te'udat zehut elenca il nome, l'indirizzo, la data di nascita e il numero d'identità, nonché quelli dei genitori, del coniuge e dei figli. È necessario presentarla al momento della votazione, nonché quando si richiedono servizi da parte di enti governativi o pubblici.

Un nuovo immigrato che non riceve un te'udat zehut all'aeroporto è registrato dall'Agenzia della Popolazione e Integrazione nel Registro delle Popolazioni e riceve un'autorizzazione di registrazione che include il proprio numero di carta d'identità. Questo serve come una te'udat zehut temporanea. Per richiedere una te'udat zehut permanente, portare i seguenti punti ad un ufficio locale dell'Amministrazione di Popolazione e Immigrazione:

- Certificato di registrazione nel Registro delle Popolazioni.
- Te'udat olé.
- Passaporto con visto di nuovo immigrato.
- Certificato di nascita originale e fotocopie.
- Documentazione dello stato civile (certificato di matrimonio, autorizzazione al divorzio, ecc.) E fotocopie.
- Due foto di passaporto.

Può anche essere necessario fornire la prova di essere ebreo, come il certificato di matrimonio dei genitori, una lettera di un rabbino locale, ecc. Ulteriori informazioni sono disponibili presso un ufficio locale della Direzione Popolazione e Immigrazione. Vedere Indirizzi Utili. Può richiedere da qualche



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

settimana a qualche mese per elaborare una te'udat zehut. La te'udat zehut viene inviata per posta.

### **Registrazione per lo studio dell'Ebraico in Ulpan**

È importante iscriversi ad un Ulpan di ebraico il più presto possibile dopo aver ottenuto lo status di olim hadashim in Israele. Questo *non è solo* a causa della necessità di parlare la lingua per integrarsi nel paese, *ma anche perché* le sovvenzioni per lo studio in un ulpan di Ebraico sono valide solo per i primi 18 mesi dopo l'aliyà.

Per conoscere le opzioni di diversi Ulpanim, consultare il tuo consulente personale per l'Aliyà presso una filiale locale del Ministero di Aliyà e Integrazione che fornirà un rinvio a un programma di Ulpan approvato dal Ministero. Una volta registrati nell' Ulpan, riceverai un buono per l'Ulpan che ti esonera dal pagamento (a condizione che tu sia idoneo).

Le sovvenzioni ai corsi di Ulpan generalmente sono erogate una sola volta.

### **Indennità di sostentamento per il periodo di studio in Ulpan**

L'indennità di sostentamento per il periodo di Ulpan studio è già inclusa come parte del Pacchetto di Integrazione.

Gli olim hadashim che non hanno completato gli studi di Ulpan alla conclusione del periodo di pagamento del Ciclo di Integrazione (per motivi specifici, come ad esempio perché aspettano l'apertura di un programma adatto), possono beneficiare di pagamenti di reddito garantiti fino a tre mesi. Consultare un consulente personale per l'Aliyà per informazioni.

Per ulteriori informazioni sull'Ulpan di Ebraico, fare riferimento al libretto "Una guida allo studio Ulpan", disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni del Ministero di Aliyà e Integrazione (vedi il modulo d'ordine riportato sulle ultime pagine di questo opuscolo).

### **Richiedere un'indennità per bambini o una pensione di vecchiaia dall' Istituto Nazionale di Previdenza**

Nota: le informazioni qui esposte sono corrette al momento della pubblicazione. Tuttavia, la legislazione può influire sul diritto di alcuni tipi di prestazioni nazionali di Previdenza, e sui livelli di prestazioni. Controllare con il MAK con l'Istituto Nazionale di Previdenza per ricevere informazioni aggiornate. Vedere Indirizzi Utili.

### **Indennità per bambini**

L'Istituto Nazionale di Previdenza paga le indennità per i bambini alle famiglie con bambini al di sotto dei 18 anni. Incluso olim hadashim a partire dal primo mese successivo. I beneficiari ricevono l'indennità direttamente sul loro conto bancario.

I genitori singoli che ricevono le indennità per l'Infanzia dell'Istituto Nazionale di Previdenza possono anche beneficiare di una borsa di studio (ma'anak limudim) dell'Istituto Nazionale di Previdenza per ogni bambino di età compresa tra i 6 e 14 anni. La sovvenzione consiste nell'aiutare i costi legati alla scuola. Iscrizioni presso una filiale dell'Istituto Nazionale di Previdenza.

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Previdenza nazionale".

### **Pensione speciale di vecchiaia**



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Gli olim hadashim di età pensionabile, che non hanno redditi da nessuna fonte e soddisfano tutti gli altri criteri dell'Istituto Nazionale di Previdenza per l'assistenza, possono rivolgersi all'Istituto Nazionale di Previdenza per una pensione speciale di vecchiaia. Secondo le norme dell'Istituto Nazionale di Previdenza, l'età pensionabile per gli uomini nati dopo il 30 giugno 1939 aumenterà gradualmente a 67 anni. L'età pensionabile per le donne nate il 1 ° dicembre 1950 fino al 1 ° dicembre 1954 gradualmente aumenterà a 62 anni. Consulta il tuo consulente personale per l'Aliyà.

Sono necessari i seguenti documenti:

- Te'udat olé.
- Te'udat zehut o Certificato di registrazione nella Popolazione
- Certificazione del reddito.

Nota: Se ricevi una pensione o un'indennità dell'Istituto Nazionale di Previdenza e c'è qualche cambiamento nella tua situazione familiare, informa immediatamente l'Istituto Nazionale di Previdenza.

### Preparazione per l'occupazione

Prima di completare l'Ulpan, si raccomanda di iniziare i preparativi per trovare lavoro. Tra le vostre carte dovrebbe esserci la traduzione apostillata di documenti non in ebraico e in inglese che attestano la tua istruzione (diplomi, trascrizioni, ecc.), nonché documenti che testimoniano la tua esperienza di lavoro. I diplomi tradotti devono essere apostillati. Si veda anche la sezione "Occupazione", nonché la serie di guide per l'occupazione disponibili presso il Dipartimento pubblicazioni (vedi il modulo d'ordine nelle ultime pagine).

Potrebbe anche essere necessario fare valutare la tua laurea presso il Ministero della Pubblica Istruzione per la omologazione dei diplomi e diplomi accademici stranieri (cfr. Indirizzi Utili). Ciò è particolarmente importante per l'occupazione nel settore pubblico per determinare il livello dello stipendio. Per i dettagli, vedere la sezione "Occupazione".

Per accertare tali procedure, esami, ecc. Dovrai prendere l'iniziativa e contattare l'organismo responsabile del riconoscimento o della patente di guida nella tua professione. Vedere la sezione "Occupazione" per i dettagli. Puoi anche consultare la serie di opuscoli per ogni professione disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo opuscolo.

Dopo il periodo dei pagamenti di Integrazione, consulta il tuo consulente personale per l'Aliyà per elaborare un piano per l'integrazione professionale. Come parte del tuo programma personale, potresti avere accesso alle opportunità di lavoro tramite il tuo consulente o partecipare a corsi di formazione professionale o di riqualificazione. Potresti anche ricevere un'indennità di disoccupazione dal Ministero di Aliyà e Integrazione fino alla conclusione del primo anno successivo alla data di aliyà, a condizione che tu riferisca al tuo consulente su base periodica. A partire dal secondo anno, è necessario rivolgersi all'Istituto Nazionale di Previdenza.

### Sconti e vantaggi su varie tasse

In molti casi gli olim hadashim possono beneficiare di sconti o esenzioni sui seguenti tipi di tasse:

- Le imposte comunali (arnona) - gli sconti sulle imposte comunali sono determinati dai regolamenti delle varie Amministrazione locali. Per ulteriori informazioni sull'accessibilità, sui documenti



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

necessari e sull'applicazione, consultare il Reparto di esazione dell'Amministrazione locale. Chiama la tua linea di informazioni dell'Amministrazione locale (moked ironi) 105/6/7 per le informazioni di contatto.

- Gli olim hadashim possono ricevere uno sconto sull'imposta sul reddito, in base alla loro durata in Israele.
- Gli olim hadashim hanno generalmente diritto ad una riduzione dell'imposta sugli acquisti al momento dell'acquisto di un appartamento.

Per ulteriori informazioni durante le fasi iniziali di aliyà, consultare un consulente personale per l'Aliyà presso le filiali del Ministero di Aliyà e Integrazione. Molte Amministrazioni comunali dispongono inoltre di un coordinatore per l'Aliyà per dare consulenza su dei servizi quali assistenza infantile, aiuto per gli alunni e attività sociali. Inoltre, anche l'Irgun Olei Italia offre informazioni, consulenza, attività sociali e altri servizi. Vedere Indirizzi Utili.

### Assistenza agli studenti immigrati con Istruzione di grado Superiore

Gli studi di istruzione superiore in Israele sono offerti da università, collegi accademici e da altre istituzioni di formazione post-istruzione superiore. Gli studenti possono scegliere tra una serie di studi tra cui matematica e biotecnologia, arte e grafica, professioni mediche e paramediche, tecnologia, diritto, scienze sociali e altro ancora.

Gli studenti immigrati accettati per studi in un istituto di istruzione superiore possono beneficiare di assistenza da parte dell'Amministrazione studentesca.

L'assistenza è a olim hadashim, cittadini immigrati, figli di immigrati, minori immigrati e minori ritorno che si iscrivono agli studi di istruzione superiore in un'istituzione riconosciuta.

L'assistenza include:

- Sussidi per la tassa d'iscrizione.
- Consulenza e orientamento accademico
- Preparazione per studi di istruzione superiore tramite studi in Ulpanim, corsi preparatori (mechinà,) (mechinà o Taka programma pre-accademico)
- Assistenza agli studi (sessioni di tutoraggio di gruppo).
- Attività sociali e culturali.
- Servizi pre-aliyà.

Per ulteriori informazioni sull'assistenza e il diritto, contattare l'indirizzo dell'Amministrazione per Studenti (Minhal Hastudentim).

Per chi parla l'Inglese: [aceng@moia.gov.il](mailto:aceng@moia.gov.il), tel. 02-6214589

Per chi parla Francese: [acfr@moia.gov.il](mailto:acfr@moia.gov.il), tel. 02-6214582

Per chi parla spagnolo: [aclat@moia.gov.il](mailto:aclat@moia.gov.il), tel. 02-6214605

Le informazioni sono disponibili anche all'indirizzo [www.studentsolim.gov.il](http://www.studentsolim.gov.il).

Nota: i regolamenti dei tipi di assistenza dell'Amministrazione per Studenti possono cambiare. Controllare con l'Amministrazione per Studenti o un consulente personale per l'Aliyà le informazioni



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

aggiornate.

## Dogana

Nella maggior parte dei casi, gli olim hadashim sono ammissibili alle concessioni doganali per l'importazione di beni personali, oggetti per la casa, un'automobile, strumenti di lavoro e altri oggetti.

Le normative doganali sono complicate e comportano un gran numero di condizioni. Le seguenti informazioni sono solo una guida generale. Per informazioni esatte e ufficiali, consultare l'ufficio doganale più vicino. Se sei ancora all'estero potrai contattarli per posta, (vedi indirizzi Utili). È inoltre possibile visitare il sito web dell'Amministrazione doganale: [www.mof.gov.il/customs/eng](http://www.mof.gov.il/customs/eng).

### Diritto alle Concessioni doganali

Le seguenti categorie possono beneficiare di concessioni doganali secondo i criteri dell'Amministrazione doganale:

- Nuovo oleh hadash - Un individuo che entra in Israele con un nuovo visto immigrato.
- Cittadino Immigrato - È necessario presentare un certificato "cittadino immigrato" dal Ministero di Aliyà e Integrazione degli immigrati.
- Immigrato minorenni: un immigrato di età compresa tra i 17 e 18 anni, a condizione che dichiarino un servizio obbligatorio di IDF entro un anno dalla data di entrata nel paese o l'inizio degli studi presso un'istituzione riconosciuta dell'istruzione superiore entro 18 mesi dall'ingresso nel paese.
- Minorenne che Ritorna - È necessario presentare un certificato "minorenne di ritorno" dal Ministero di Aliyà e Integrazione.

NOTA: Un nuovo immigrato che in passato ha ricevuto concessioni doganali come residente temporaneo (A/1) non è idoneo a ricevere nuovamente concessioni come nuovo immigrato. L' diritto alle concessioni doganali è stabilito in base all'età e alla condizione familiare, determinate alla data dell'entrata in Israele per la prima volta, come indicato nei documenti di ingresso o in altre circostanze al momento della modifica dello status di nuovo immigrato (ad esempio, cambiamento di stato da turista a nuovo immigrato).

Gli olim hadashim possono beneficiare delle concessioni doganali alle seguenti condizioni:

- I documenti d'importazione sono a nome del nuovo immigrato.
- Gli articoli sono destinati all'uso personale; i beni saranno Utilizzati in Israele per almeno 6 anni dalla data di acquisizione/rilascio e 4 anni per un'automobile. È vietato trasferire le merci a qualsiasi altra persona, temporaneamente o permanentemente. La mancata osservanza di questa clausola è una violazione della concessione doganale.
- Gli articoli sono in quantità ragionevole, tra cui 2 televisori e 2 computer personalizzati per famiglia e uno ognuno degli elettrodomestici elettronici e dei mobili principali.
- Le concessioni doganali sono solo per le persone che affittano o acquistano un appartamento. È necessario presentare un contratto per l'affitto o l'acquisto di un appartamento/casa per almeno un anno.
- Le merci devono essere rilasciate personalmente dal beneficiario doganale o da un agente doganale che abbia ottenuto un mandato ufficiale.

### Oggetti personali

Gli olim hadashim che entrano in Israele solo con i beni personali hanno il diritto di passare attraverso la sezione doganale "corsia verde". Gli oggetti personali sono costituiti da:

- Capi di abbigliamento
- Calzature
- Regali fino a US \$ 200,00.
- Fino a 2 litri di vino e un litro di bevande alcoliche per ogni individuo superiore all'età di 17 anni.
- 250 grammi di prodotti del tabacco
- Fino a 200 sigarette per ogni individuo superiore all'età di 18 anni.
- Fino a ¼ litri di profumi o acqua di colonia.

Gli olim hadashim che portano altri oggetti o quantità aggiuntive di oggetti esenti devono passare attraverso la sezione doganale "red lane" e dichiarare queste merci, anche se credono che abbiano diritto a esenzioni. Deve pagare il dazio all'importazione per le quantità supplementari e per gli elementi per i quali non esiste alcuna esenzione.

### **Abbigliamento e calzature**

Gli olim hadashim possono inviare in Israele gli indumenti e le calzature che non avevano importato al momento dell'arrivo, durante un periodo compreso tra 30 giorni prima dell'entrata e tre mesi dopo. Questo non è considerato come una delle tre spedizioni a cui gli olim hadashim hanno diritto. Gli olim hadashim possono anche inviare abiti e calzature come parte di una spedizione di beni di casa inviati dal loro ultimo paese di residenza.

### **Esenzioni sui dazi doganali**

#### **Elettrodomestici e altri elettrodomestici**

Gli olim hadashim sono nella maggior parte dei casi ammissibili alle esenzioni sull'importazione di beni e elettrodomestici.

La Guida dell'Agenzia delle Dogane definisce le merci per uso domestico come oggetti regolarmente utilizzati in una famiglia. La legge non fornisce un elenco dettagliato degli articoli e le quantità, i quali devono essere ragionevoli. Per quanto riguarda gli elettrodomestici, per esempio, ci sono concessioni su oggetti come un frigorifero, sono generalmente ammessi 2 televisori per famiglia, 2 computer personalizzati per famiglia, ognuno dei mobili principali, ecc. Gli oggetti installati in modo permanente, quali idraulici e materiali da costruzione, pavimenti, ecc., non sono esenti. Anche altri tipi di articoli aggiuntivi non possono essere esentati dai dazi doganali. È consigliabile verificare i dettagli in anticipo.

### **Condizioni per l'ottenimento delle esenzioni doganali**

I olim hadashim, nella maggioranza dei casi, hanno diritto ad esenzioni doganali purché soddisfacciano le seguenti condizioni:

- Gli oggetti arrivano in Israele entro tre anni dalla data di aliyà.
- Gli articoli arrivano in più di tre spedizioni oltre ai bagagli portati all'entrata in Israele.
- Gli articoli sono destinati all'uso personale del nuovo immigrato e della propria famiglia. L'immigrato dovrà normalmente presentare una copia di un affitto di un appartamento o un contratto di acquisto.
- In genere, le concessioni doganali sono concesse ad adulti immigrati, cioè singoli o coppie, di età compresa tra i 18 anni e più, all'epoca dell'Aliyà, che mantengono una famiglia indipendente.
- Un minore immigrato (sotto l'età di 18 anni al momento dell'allegato) può beneficiare delle esenzioni sulle dogane su beni personali necessari per l'uso nel periodo immediatamente successivo.

Solo le persone che soddisfano tutti i criteri di diritto ricevono concessioni doganali. Ci possono essere criteri aggiuntivi non elencati qui. Consultare l'Amministrazione doganale per ottenere informazioni complete.

## Veicoli a motore

Nella maggior parte dei casi, un nuovo immigrato che detiene una patente israeliana e una patente valida del paese di origine, che era in loro possesso prima del primo ingresso come nuovo immigrato, ha diritto di pagare il 76% di imposte su tutti i tipi di veicoli. Questo beneficio si applica all'importazione di un'automobile o all'acquisto di una nuova in Israele da un rivenditore autorizzato. L'automobile deve essere di fabbricazione e di un modello autorizzati per l'importazione dal Ministero dei Trasporti.

Gli olim hadashim devono acquistare o importare il veicolo entro 3 anni dalla data di aliyà. Il servizio obbligatorio nell'IDF non viene conteggiato nel periodo dei 3 anni. Il veicolo è limitato all'uso esclusivo dell'immigrato per un periodo minimo di cinque anni.

Un nuovo immigrato tra i 17 ei 20 anni che non possiede una patente israeliana e serve nell'IDF come "soldato solo", non ha bisogno di presentare una patente di guida del suo ultimo paese di residenza prima di al fine di ricevere concessioni fiscali ridotte dell'acquisto di un autoveicolo (a condizione che non partano dal paese dopo il servizio militare per più di quattro mesi all'anno). Per usufruire delle concessioni per l'acquisto di un'automobile, gli olim hadashim devono convertire la loro patente di guida straniera in una patente israeliana e passare un test di guida pratico gestito dall'Ufficio Patenti di guida. I dettagli sono disponibili presso le filiali dell'Ufficio Patenti di guida in tutto il paese. Vedere anche la sezione "Patenti del conducente". Si noti che questa condizione non è applicabile durante il primo anno dalla data dell'Aliyà.

## Strumenti per il lavoro trasportati a mano

Un nuovo immigrato può essere esonerato dal pagamento dei dazi doganali quando importa gli strumenti di lavoro tenuti a mano, usati e valutati fino a 1.650 dollari CIF dall'Amministrazione doganale israeliana.

## Attrezzature per la creazione di un'impresa

In generale, gli olim hadashim che creano un'impresa in Israele e che lavorano nell'impresa possono essere esenti da imposte di importazione e patenti su macchine, apparecchi e strumenti per l'industria, l'artigianato o l'agricoltura importati da qualsiasi paese, nonché attrezzature per determinati tipi d'impresa. Il valore totale dell'apparecchiatura, unitamente a quello degli utensili di lavoro (se sono stati importati), non può superare i 36.000 dollari, quando questo importo comprende strumenti di lavoro manuali il cui valore non è superiore a US \$ 1.600. È possibile trovare un elenco di tutti i documenti richiesti e le condizioni per le esenzioni nella "Guida doganale per il nuovo oleh hadash" che è possibile ottenere dall'Amministrazione doganale.

L'Amministrazione doganale richiede agli olim hadashim di fare un deposito cauzionale equivalente al valore delle attrezzature importate al fine di garantire il rispetto delle norme. Non esiste alcuna esenzione per merce o materiali. Per questi articoli deve essere concessa una licenza d'importazione e gli olim hadashim devono pagare le tasse complete.

In tutti i casi, consultare l'Amministrazione doganale per avere informazioni dettagliate sull'importazione di macchine, apparecchi e strumenti.

## Articoli che richiedono permessi speciali

I seguenti elementi richiedono speciali permessi di importazione:

Oggetto	Organismo che autorizza
Materie prime	Ministero dell'Economia
Armi	Ministero dell'Interno
Attrezzature radiotelevisive	Ministero delle Comunicazioni
Farmaci	Ministero della Salute
Animali (compresi gli animali domestici)	Ministero dell'agricoltura nazionale, (Servizio Veterinario)
Piante o parti vegetali	Ministero dell'Agricoltura
Griglie a gas	Istituto di standardizzazione

Altri tipi di articoli richiedono anche un permesso speciale, ad esempio i telefoni cellulari (per più di 3 unità) e gli scooter. **Consultati con L'Agenzia Ebraica o con l'Amministrazione Doganale prima di spedire gli articoli.**

### Articoli proibiti

Di seguito sono riportati esempi di articoli che non è legale da importare:

- Telefoni senza fili di 900 megahertz
- Carne fresca
- Giocattoli o giochi
- Droghe o oggetti usati per la preparazione di droghe
- Documenti o denaro contraffatti
- Armi da fuoco mascherate come oggetti differenti, come penne o dispositivi simili a pistole, o oggetti simili a gas o simili.
- Esplosivi e sostanze infiammabili
- Materiali pornografici
- Animali pericolosi come i serpenti

### Periodo di diritto

Il periodo di diritto alle concessioni doganali è di tre anni per coloro che arrivano in Israele con un nuovo visto di immigrato. Gli immigrati che cambiano lo status in Israele dovrebbero consultarsi con l'Amministrazione doganale per determinare il diritto alle concessioni doganali.

Gli olim hadashim che studiano in Istituti di Istruzione Superiore o in una Yeshiva post-high school, nonché quelli che fanno servizio in un servizio regolare e obbligatorio di IDF, possono, a determinate condizioni, essere idonei ad estendere il periodo dei diritti doganali. Olim hadashim che risiedono all'estero su una base continua di più di 6 mesi potrebbero essere in grado di estendere questo periodo al loro periodo di diritto al ritorno in Israele. Consultare le Amministrazione doganali per ulteriori dettagli.

NOTA: Può Utilizzare le concessioni doganali solo la persona a cui sono concesse. L'Amministrazione doganale concede concessioni solo una volta. Assicurati di tener conto di tutte le norme e dei periodi di diritto al fine di massimizzare i tuoi vantaggi e pianificare gli acquisti a tuo vantaggio.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Per ulteriori informazioni, visita il sito web dell'Amministrazione doganale: [www.mof.gov.il/customs](http://www.mof.gov.il/customs) o scrivere a [yishi@customs.mof.gov.il](mailto:yishi@customs.mof.gov.il).

I benefici doganali sono concepiti per aiutare gli olim hadashim ad acquistare articoli per la casa che provengono dal loro paese d'origine o che acquistano in loco. I funzionari doganali si riservano il diritto di decidere se le merci sono necessarie e appropriate per l'uso, nonché che cosa costituisce una quantità ragionevole di merci.

Assicurati di conservare tutti i documenti, i passaporti, il te'udat olé, ecc., per dimostrare di essere effettivamente la persona che ha diritto alle esenzioni doganali per le merci. I regolamenti e le procedure sono soggetti a modifiche. Controllare la validità delle informazioni sul sito Nefesh B'Nefesh o con un rappresentante dell'Ufficio Aliyà all'estero, con il vostro consulente personale di Aliyà in Israele, e con l'ufficio della dogana più vicina. Vedere Indirizzi Utili.

### Alloggio

Trovare il posto giusto per vivere è uno dei fattori più importanti della tua integrazione. Naturalmente, si desidera considerare se si preferisce vivere in una grande città, in una piccola città o in una comunità rurale. Altre considerazioni includono l'arredo di un quartiere, o ad esempio altri immigrati che parlano la tua lingua, l'età media dei residenti, la distanza dal tuo luogo di lavoro, il prezzo degli appartamenti, i servizi di vicinato e il clima della regione. Durante il periodo iniziale in Israele, molti olim hadashim preferiscono affittare un appartamento e acquistare in un secondo momento.

#### Affittare un appartamento

In Israele, gli appartamenti sono disponibili per affitto a breve termine, generalmente per un anno con un'opzione di rinnovo del contratto. Gli individui, e non le imprese commerciali, di solito dispongono di appartamenti in affitto e gli appartamenti sono generalmente non ammobiliati o parzialmente arredati. È possibile trovare appartamenti affittati pubblicizzati nella stampa, online e sulle bacheche locali di avviso al pubblico. Nella maggior parte dei casi, i contratti di affitto sono per un anno alla volta ed è accettata la pratica di pagare il canone di affitto con alcuni mesi in anticipo. Se il contratto di locazione non è un formato standard, si consiglia di consultare un avvocato.

Vedere il sito web del Ministero di Aliyà e Integrazione per visualizzare un contratto di affitto di esempio.

#### Acquistare di un appartamento

Puoi scegliere di acquistare un appartamento nuovo o di seconda mano. In molti casi, i nuovi appartamenti vengono venduti in varie fasi di costruzione, o addirittura mentre sono ancora in fase di progettazione. È possibile acquistare un appartamento dai suoi ex proprietari, con o senza l'assistenza di agenti o da una delle società di costruzioni. È possibile trovare appartamenti in vendita tramite stampa, agenti immobiliari, su Internet o nelle fiere in diverse località.

L'acquisto di un appartamento è un investimento finanziario importante. La maggior parte degli acquirenti, sia olim hadashim che veterani israeliani, ricevono assistenza governativa per l'acquisto di un appartamento. L'assistenza del governo è sotto forma di mutui e, in alcuni casi, di sovvenzioni. I prestiti sono disponibili anche dalle banche. Nella maggior parte dei casi, gli olim hadashim godono di condizioni preferenziali per i mutui governativi.

Vedere il sito web MAK per visualizzare un contratto di acquisto di esempio.

Nota: Il sito web MAK contiene contratti di esempio per l'affitto, l'acquisto e la vendita di un appartamento.

### Regolamenti per l'assistenza

In linea di principio, il MAK, insieme al Ministero delle Costruzioni e dell'Abitazione, fornisce assistenza ai nuovi olim hadashim con un valido te'udat zeka'ut classificato come "senza alloggio". Il te'udat zeka'ut è un documento emesso dal governo di Israele che precisa il livello di assistenza a cui il titolare ha diritto. L'importo e le condizioni di assistenza sono determinate dalla condizione e dimensione della famiglia, dal numero di anni in Israele e da altri fattori. Una te'udat zeka'ut è valida per un periodo definito, di solito per un anno, e di solito è legato al periodo di benefici come un nuovo immigrato.

Il certificato è rilasciato da una delle società di assistenza per l'alloggio (corretto al momento della pubblicazione):

- Amidar
- Milgam
- M.A.G.A.R.

Per ricevere assistenza per l'affitto è necessario richiedere una te'udat zeka'ut da un ufficio di una di queste società, che si trovano in tutto il paese. Per dettagli sui giorni e le ore di funzionamento, contattare le aziende. vedere Indirizzi Utili.

Nota: l'assunzione regolare di affitto non è contingente al possesso di una te'udat zeka'ut. Olim hadashim che possono beneficiare di un aumento delle prestazioni di locazione, ad esempio gli individui che ricevono prestazioni e indennità particolari dall'Istituto Nazionale di Previdenza, le famiglie monoparentali, devono presentare domanda per una te'udat zeka'ut da una società di assistenza per l'alloggio. Consultare l'azienda per determinare i documenti necessari.

Un te'udat zeka'ut è un documento personale e solo quelli individuati possono utilizzarlo.

### Condizioni di base

Il governo estende l'assistenza abitativa a coloro che sono considerati "senza alloggio". La definizione di "senza alloggio" include sia individui che famiglie in cui ciascun membro soddisfa i seguenti criteri:

- Non dispongono neppure di un appartamento in Israele o in parte di un appartamento, né sono stati in possesso di un appartamento in Israele né hanno posseduto parzialmente un appartamento.
- Tenere una valida "te'udat zeka'ut" (Certificato dei diritti) rilasciata a chi è classificato "senza alloggio" da una banca ipotecaria.

### Sussidi per la locazione

Gli olim hadashim classificati come "senza abitazione" sono nella maggior parte dei casi ammissibili alle sovvenzioni per affitto di un appartamento.

NOTA: le sovvenzioni di affitto sono concesse per un periodo di cinque anni consecutivi. I destinatari che viaggiano all'estero per un lungo periodo di tempo non possono prolungare il periodo di cinque anni.

## Ottenere una sovvenzione per l'affitto

Come detto sopra, durante i primi sette mesi del paese, i sussidi di locazione sono inclusi nei pagamenti di Integrazione. Dopo il periodo dell'assistenza al Pacchetto di Integrazione, consultare un consulente personale di Integrazione per verificare i diritti per continuare l'assistenza.

Gli olim hadashim possono ricevere assistenza per il noleggio senza un test di reddito. L'assistenza varia in base alla dimensione della famiglia, all'età e alla durata in Israele. Maggiori informazioni sono disponibili dal consulente personale di Integrazione.

Al fine di ricevere un contributo di locazione, alcune categorie di persone sono tenute a richiedere un "te'udat zeka'ut" presso una succursale di una delle agenzie di assistenza abitativa. Vedere i dettagli sopra.

## Mutui

Olim hadashim con un valido te'udat zeka'ut e classificati come "senza alloggio" possono richiedere un mutuo governativo (mashkanta) per l'alloggio.

La parola "mashkanta" descrive un'ipoteca in cui l'oggetto dell'acquisto (l'appartamento) è detenuto come garanzia contro il rimborso del prestito. I rimborsi sono di solito legati all'Indice di costo della vita e agli interessi, su base mensile per un periodo di 20-28 anni.

I mutui sono calcolati secondo il "sistema di punti", che comprende due elementi: la durata del tempo in Israele e il numero di bambini in famiglia. Una gravidanza è inclusa tra il numero di bambini dal quinto mese, ad eccezione di una famiglia di genitore single, considerata una famiglia solo dopo la nascita del primo figlio.

Olim hadashim che servono nell>IDF in servizio obbligatorio regolare o in servizio nazionale ricevono un supplemento ipotecario basato sul numero dei mesi di servizio.

Per informazioni sul sistema di punti e sulle categorie di aventi diritto per le integrazioni di ipoteca, visitare il sito web del Ministero Aliyà e dell'integrazione.

Per controllare se si ha diritto a un'ipoteca, consultare una delle banche ipotecarie.

Gli olim hadashim hanno la possibilità di acquistare un appartamento insieme ai membri della famiglia ristretta. I partecipanti all'acquisto possono beneficiare dell'80% del mutuo complessivo in base ai loro punti. Gli olim hadashim che servono nell>IDF nel servizio obbligatorio o nel servizio nazionale possono ricevere un supplemento ipotecario in base al numero di mesi di servizio. L'importo dell'ipoteca è secondo le garanzie richieste dalla banca e soggette ai regolamenti della Banca d'Israele in materia di capitale proprio, di almeno il 25% del prezzo d'acquisto dell'appartamento. In alcune zone del paese, il governo spesso incoraggia l'acquisto di un appartamento offrendo supporti di prestito noti come "prestiti di locazione" (halva'ot makom). Le somme variano in base alla posizione, al tipo di appartamento e alle condizioni di mercato prevalenti. Per ulteriori informazioni, consultare una banca ipotecaria.

## Case popolari

Gli appartamenti abitativi pubblici sono destinati a coloro che soddisfano condizioni specifiche:

- Coppie anziane e singoli anziani che ricevono pensioni di vecchiaia con supplementi di reddito dall'Istituto Nazionale di Previdenza e autorizzati dopo il 1989.
- Olim hadashim con disabilità, prima dell'età pensionabile, che ricevono una classificazione di invalidità dall'Istituto Nazionale di Previdenza del 75% e sono in Israele da meno di 15 anni.
- Famiglie monoparentali che soddisfano criteri specifici.
- Famiglie con molti bambini che soddisfano criteri specifici
- Famiglie in cui un membro soffre di una malattia cronica o ha almeno una disabilità permanente del 75% autorizzata dall'Istituto Nazionale di Previdenza.
- olim hadashim di età pre-pensionamento, che sono in Israele entro i 5 anni di età pensionabile e che hanno fatto seguito a settembre 1989. È necessario sottoporre un comitato. L'importo è secondo il livello di reddito periodicamente determinato dal Ministero.

## Periodo di diritto

Il periodo di diritto per gli alloggi pubblici è di 15 anni dalla data di aliyà. A conclusione del periodo di 15 anni, è possibile rivolgersi al Ministero della costruzione e dell'alloggio per controllare l'idoneità al mantenimento dell'assistenza.

Per valutare l'importo degli alloggi pubblici secondo le norme e la disponibilità del Ministero, rivolgersi ad un consulente per l'alloggio e fornire i seguenti documenti:

- Te'udat olé
- Certificato di divorzio per una famiglia di un solo genitore in cui il divorzio ha avuto luogo in Israele o te'udat zehut che indica lo status di famiglia divorziata per le persone che hanno divorziato all'estero.
- Certificazione medica per i candidati con grave malattia cronica
- Autorizzazione della disabilità dell'Istituto Nazionale di Previdenza o del Ministero della Difesa per i candidati con disabilità
- Le firme del "medico-infermiera" da parte di un'infermiera medica e di un medico.

È probabile che i richiedenti siano tenuti a fornire ulteriori documenti.

La residenza è solo in affitto, e la maggior parte degli appartamenti si trova in zone periferiche del paese. Un richiedente non può necessariamente ricevere un collocamento nella loro città di residenza corrente. Il periodo di diritto è di 15 anni dalla data di aliyà. In alcune città, ci sono ostelli che servono come alloggi protetti per gli anziani. Il MAK affitta anche gli edifici adibiti ad alloggi protetti per gli olim hadashim anziani.

Solo gli immigrati che ricevono speciali pensioni di vecchiaia e supplementi di reddito dell'Istituto Nazionale di Previdenza sono ammissibili a soggiornare in questi edifici. Il periodo di attesa per gli alloggi pubblici può essere di diversi anni. Consultare un consulente personale di Integrazione per ulteriori informazioni.

NOTA: per informazioni dettagliate sull'alloggio, consultare le banche ipotecarie o visitare il sito web del Ministero della costruzione e dell'alloggio: [www.moch.gov.il](http://www.moch.gov.il)

## Occupazione

Trovare un'occupazione valida e soddisfacente è uno degli elementi principali di un successo di



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Integrazione. Sono coinvolti diversi fattori, tra cui lo stato del mercato del lavoro, le competenze professionali e il livello di domanda per loro, il background educativo, l'età e l'esperienza. In alcuni casi, il successo dell'occupazione dipende anche dalla volontà di cambiare professione o di subire la formazione e lo sviluppo di nuove competenze, nonché sulla capacità di intraprendere l'iniziativa, fare contatti e promuoverli.

Alcuni passaggi fondamentali sono compresi nell'integrazione professionale:

- Imparare l'ebraico.
- Traduzione di diplomi e documenti professionali (questo non è sempre necessario per i documenti in inglese).
- Valutazione dei diplomi del Dipartimento di Valutazione dei Diplomi d'Estera del Ministero dell'Istruzione. Ciò è necessario per determinare gli stipendi per l'impiego del settore pubblico.
- definire un piano di lavoro con un consulente personale di Integrazione.
- Patente o certificazione professionale.
- Ricerca di un lavoro.
- Formazione professionale o riqualificazione per coloro che non sono in grado di trovare lavoro nel loro settore.

### **Piano personale di occupazione**

Durante il periodo di Integrazione iniziale, gli olim hadashim possono iniziare a elaborare un piano di lavoro insieme ad un consulente personale di Integrazione. Possono farlo anche studiando all'Ulpan. Il piano si basa sullo stato di istruzione, le competenze professionali e l'esperienza, in conformità alle esigenze del mercato del lavoro israeliano. Il piano comprende le fasi necessarie come la traduzione dei documenti. Il consigliere di Integrazione personale consiglia inoltre il diritto per varie forme di assistenza, inclusi i rinvii ai corsi, corsi preparatori per esami di patente e altro ancora.

### **Studio dell'Ebraico**

Per integrarsi nella maggior parte dei campi, gli olim hadashim devono raggiungere un livello ragionevole di ebraico. Non solo perché alcune professioni richiedono abilità ebraica come condizione di patente e riconoscimento, ma gli immigrati devono anche occuparsi di datori di lavoro e colleghi in ebraico. In quasi tutte le città esistono strutture di lingua ebraica. I programmi professionali di Ulpan sono aperti a tutti i olim hadashim, indipendentemente dalla professione, e sottolineano le abilità linguistiche per trovare lavoro.

Ci sono anche programmi speciali di Ulpan per le professioni regolamentate. Offrono terminologia professionale e preparazione di corsi di preparazione per esami di patente. Per informazioni sulle opzioni di studio ebraiche in varie località e per un rinvio all'Ulpan più idoneo, consultare un consulente personale di assunzione presso un ufficio di filiale di MAK. Puoi anche consultare il libretto "Una guida allo studio nell'Ulpan", disponibile presso il Dipartimento pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo opuscolo.

### **Traduzione e valutazione dei documenti**

Diplomi e documenti professionali che non sono in inglese o in ebraico devono essere tradotti e notificati. Per ulteriori informazioni, consultare un consulente personale di Integrazione.

NOTA: il processo di traduzione e autorizzazione può richiedere un certo numero di settimane. Si raccomanda di iniziare a prendersi cura delle procedure di traduzione e di autorizzazione il più presto possibile dopo l'aliyà.

### **Riconoscimento del governo dei diplomi e dei diplomi rilasciati all'estero**

In molti casi, gli olim hadashim devono presentare diplomi e diplomi accademici per la valutazione presso il Dipartimento di Valutazione dei Diplomi d'Estera del Ministero dell'Istruzione per determinare lo stipendio in un lavoro pubblico, come condizione per ottenere una patente di esercitare campi, o quando si iscrive al servizio di governo del lavoro o ai corsi sponsorizzati dal governo. La procedura di valutazione può richiedere diversi mesi, quindi è consigliabile avviare le procedure il più presto possibile dopo l'Aliyà. Per ulteriori informazioni consultare il Dipartimento di Valutazione dei Diplomi d'Estera del Ministero dell'Istruzione. È inoltre possibile trovare informazioni sul sito del Ministero della Pubblica Istruzione. Vedere Indirizzi Utili.

#### **Esistono due metodi per presentare i Diplomi di Laurea per la valutazione:**

1. Per posta elettronica: fotocopia tutti i documenti richiesti (consultare il sito web del Ministero della Pubblica Istruzione ([www.education.gov.il](http://www.education.gov.il)) di un elenco dei documenti richiesti) e farle autenticare da un avvocato in modo che siano "ne'eman lemakor" cioè conformi all'originale. La verifica deve includere il nome completo e il numero di patente del procuratore. È inoltre necessario compilare un modulo di richiesta che è possibile scaricare dal sito web del Ministero. Inviare il modulo e i documenti a:

Ministero dell'Istruzione, Ufficio per la valutazione dei diplomi accademici stranieri e diplomi  
Si trova in 22 Rehov Kanfei Nesharim, Gerusalemme, 9546434.

Ogni documento accademico deve provenire dall'università stessa e non da una succursale. È necessario fornire una traduzione notarile di tutti i documenti pertinenti che non siano in ebraico o in inglese.

2. Di persona: è possibile presentarsi di persona presso l'Ufficio Distrettuale del Ministero dell'Educazione e fornire tutti i documenti necessari (originali e fotocopie), nonché il modulo di richiesta disponibile per il download sul sito del Ministero.

Si noti che la preferenza viene data alle iscrizioni per posta. Per ulteriori informazioni sulle procedure e sui documenti necessari, consultare il sito web del Ministero della Pubblica Istruzione, [www.education.gov.il](http://www.education.gov.il).

### **Servizio Pre-Aliyà: Facilitare la procedura di abilitazione professionale in Israele per le professioni regolamentate, mediante indagine sul diritto prima dell'Aliyà**

Al fine di agevolare il processo di ricezione di una patente professionale nelle professioni regolamentate, il Ministero di Aliyà e l'Integrazione, insieme ai Ministeri della Salute, dell'Economia e di altri, gestisce un sistema on line che consente ai professionisti di avviare procedure amministrative mentre sono ancora all'estero prima dell'Aliyà.

In linea di principio, per presentare documenti per l'autorizzazione alla pratica di una professione che richiede la patente in Israele, è possibile Utilizzare un modulo on-line. È necessario fornire i dettagli



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

pertinenti e allegare documenti e permessi come richiesto in base alla professione. Dopo l'esame dei documenti e l'ottenimento dell'autorizzazione in linea di massima, gli olim hadashim che fanno l'Aliyà possono quindi iniziare le procedure di patente, se necessario. Per ulteriori informazioni, vedere l'elenco delle professioni nel capitolo "Ricezione di informazioni prima di Aliyà", di cui sopra.

### Procedure di Patente e Riconoscimento

La maggior parte dei professionisti deve subire procedure ufficiali di patente o riconoscimento, inclusi gli esami, per esercitare in Israele. Alcuni tipi di professionisti possono essere abilitati a frequentare corsi preparatori per ottenere la patente nel loro campo.

Il Ministero della Aliyà e dell'integrazione spesso assiste con una copertura totale o parziale delle commissioni per i corsi preparatori. In altri casi, i partecipanti ai corsi possono essere in grado di richiedere un'indennità di sussistenza o un supplemento di reddito durante il corso. Consultarsi con un consulente di Integrazione personale per verificare le possibilità di partecipare a un corso preparatorio.

Di seguito è riportato un breve riassunto dei requisiti per varie professioni

### Professioni Mediche

Il Ministero della sanità divide le professioni mediche in due categorie: 1. professioni regolamentate dalla legge che include medici, dentisti, farmacisti, assistenti farmacia, optometristi e oculisti, e ipnotisti. I praticanti di queste professioni devono passare gli esami e ricevere una patente dal Ministero della Salute per lavorare in Israele. Il ministero inoltre concede i certificati di riconoscimento ai tecnici di laboratorio, ai genetisti clinici, ai fisioterapisti, ai terapisti, ai dietisti, agli igienisti dentali ed ai tecnici ed ai terapeuti professionali.

2. professioni non regolamentate dalla legge; Questo include professioni lezionificate come medicina "alternativa" o "complementare", come Agopuntura, Riflessologia, Massoterapia, Naturopatia, ecc. Il Ministero della salute non sorveglia o regola queste professioni, anche se questo potrebbe cambiare in futuro.

Nota: per ulteriori informazioni, consultare il sito Web della divisione delle professioni mediche del Ministero della salute: [www.Health.gov.il/](http://www.Health.gov.il/). Vedi anche il libretto intitolato "Medical Professionals", disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni.

**Medici professionisti.** Devono iscriversi alla Sede più vicina del Ministero della Salute. È bene presentare tutti i diplomi e i documenti che attestano studi, stage, specializzazione ed esperienza lavorativa. Il Ministero spiegherà poi che cosa richiedono in termini di esami, stage, ecc. Tutti i documenti non in ebraico vanno tradotti e autenticati (con Apostille). I medici riconosciuti come specialisti o che hanno praticato per almeno 14 anni possono essere esenti da parti dell'esame di patente, mentre per i dentisti non ci sono esenzioni dall'esame di patente. Il Ministero della Salute valuta l'idoneità a sostenere l'esame. Per fare domanda per l'esame, portare ad un ufficio sanitario distrettuale (Vedi indirizzi Utili) i diplomi tradotti e autenticati, qualsiasi attestato tradotto e documenti di lavoro autenticati, due foto e te'udat Olé.

**Igieniste Dentali** (shinaneyot). Devono superare un esame di patente per lavorare in Israele. Il Ministero della salute valuta l'idoneità a sostenere l'esame. Contattare il Ministero per maggiori



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

dettagli, o consultare il libretto intitolato "Medical Professionals", disponibile presso il dipartimento pubblicazioni. Vedi il modulo d'ordine nelle ultime pagine.

**Psicologi.** Devono avere una laurea o un p.H.D. in Psicologia, e soddisfare tutti i requisiti per la registrazione nel registro (Albo) degli psicologi. Per registrarsi, contattare il più vicino Ministero della sanità District Office e presentare tutti i documenti necessari che attestano l'istruzione e background professionale. In seguito, presentare una richiesta con la segreteria del Consiglio degli Psicologi per determinare se essi emetteranno una patente di pratica, o richiedono uno stage. Prima di applicare, si consiglia di controllare il sito del Ministero della salute per informazioni aggiornate: [www.Health.gov.il](http://www.Health.gov.il) o contattare il Ministero della salute "Kol HaBriut" linea telefonica, \* 5400.

**Veterinari.** Dovrebbero contattare il Ministero dell'agricoltura per i dettagli su come presentarsi all'esame di Laurea in Veterinaria.

**Infermieri.** Per il riconoscimento come infermiera qualificata in Israele, gli olim hadashim devono ottenere l'abilitazione rilasciata dalla divisione infermieristica (AGAF HaSiud) del Ministero della Salute. La divisione concede l'abilitazione al superamento di un esame. L'ammissione all'esame si basa sul background scolastico generale, curriculum di studi infermieristici tra cui il numero di ore dedicate alla teoria e pratica infermieristica, lunghezza degli studi, e il diploma. Le ostetriche devono soddisfare criteri addizionali. Può essere possibile fare gli esami in Inglese. [n.d.t. – sottolineiamo che il titolo di Infermiere/a in Israele richiede un corso di livello Master e che le competenze richieste superano di molto quelle ottenute con i diplomi professionali O.S.E. e A.S.A. italiani al quale non viene dato troppo peso]. Consultare il Ministero della Salute per i dettagli. Vedere indirizzi Utili.

**Insegnanti.** Gli insegnanti immigrati devono contattare il Ministero dell'istruzione (Vedi indirizzi Utili) per richiedere il riconoscimento. Il Ministero riesamina le credenziali dei candidati e consiglia i passi necessari, come i corsi di riqualificazione. È necessario sottoporre al dipartimento di valutazione dei diplomi d'estera lauree e diplomi, come parte del processo.

Si consiglia di consultare un consulente di Integrazione personale per informazioni aggiornate prima di applicare al Ministero della pubblica istruzione.

**Avvocati.** Chi desidera praticare la legge in Israele deve aderire all'Israel Bar Association (IBA). Gli avvocati immigrati devono soddisfare quattro requisiti per l'ammissione:

1. riconoscimento delle credenziali legali
2. esami Bar
3. periodo di articoli (tirocinio)
4. residenza in Israele

Inviare copie di diplomi, trascrizioni e certificati di riconoscimento dell'esperienza legale passata al Comitato centrale dell'Israel Bar (Vedi indirizzi Utili).

**Assistenti sociali.** Un assistente sociale che desidera praticare in Israele deve prima ottenere la certificazione professionale, e fanno domanda per inserire il loro nome nel registro dei lavoratori sociali.

"Certificazione" si riferisce al riconoscimento dei titoli di studio in conformità con le normative legali.

I laureati delle università riconosciute in Israele, così come gli assistenti sociali che si diplomano all'estero, devono contattare la Segreteria degli Assistenti Sociali al Ministero del Lavoro e degli Affari Sociali ufficio principale a Gerusalemme e richiedere un modulo di domanda (vedi indirizzi Utili). Restituire il modulo al Segretario, insieme a una copia autenticata e la traduzione autenticata di tutti i titoli di studio rilevanti.

L'ufficio di Segreteria esamina i diplomi esteri per accertare che un candidato si sia laureato presso una scuola accreditata. Essi rinviando quindi la richiesta al sottocomitato dell'associazione israeliana degli assistenti sociali, che raccomanda se concedere il riconoscimento. La procedura di certificazione richiede circa uno-tre mesi.

Contattare il Ministero del lavoro e degli affari sociali per i dettagli (Vedi indirizzi Utili).

**Contabili.** Il primo passo al fine di ottenere una patente CPA è quello di aprire un file al Israel Auditors Council a Gerusalemme (Vedi indirizzi Utili).

Presentare una patente originale CPA o CA dal paese di origine, una fotocopia della patente e una lettera del Consiglio di Facoltà nel paese di origine attestante che il richiedente è membro in regola (ad eccezione del pagamento di tasse).

Chi non ha i titoli deve presentare una trascrizione ufficiale dell'Università e un programma di corsi pertinenti.

In alternativa, al posto della patente originale, occorre fornire una copia della patente certificata da un avvocato israeliano (non necessariamente un notaio,) o certificati o autenticati all'estero secondo le leggi locali e autenticato dall'Ambasciata o console israeliano mangiato nel paese di certificazione o di autenticazione.

I candidati compilano i moduli e sono informati dei requisiti e delle esenzioni dell'esame e di Praticantato.

**Consulenti Finanziari.** Consulenti Finanziari e Gestori di Portafoglio devono possedere un Master in Economia e Finanza e superare gli esami somministrati dall'Israel Securities Authority. Per informazioni su esami e specializzazioni, visitate il loro sito Web: [www.ISA.gov.il](http://www.ISA.gov.il).

**Promotori Finanziari/Agenti Assicurativi.** I Promotori Finanziari, i venditori di servizi finanziari e gli agenti di Previdenza devono fare domanda al Ministero delle Finanze per fare gli esami e ricevere l'autorizzazione.

**Ingegneri e Architetti.** Per il riconoscimento come un ingegnere o architetto in Israele, occorre iscriversi alla Segreteria degli Ingegneri e Architetti del Ministero dell'Economia (ex Commercio, Industria e Lavoro) (Vedi indirizzi Utili). Il riconoscimento si basa sul tipo di laurea e sulle caratteristiche dell'Istituzione nella quale è stata conseguita.

Anche Architetti, Ingegneri Elettrici per l'alta tensione, Ingegneri Chimici e Civili devono ottenere una patente per poter lavorare in Israele. I dettagli sono disponibili presso la Segreteria di Ingegneria e di Architettura.

**Conducenti** di veicoli pesanti e mezzi di trasporto pubblico. I conducenti devono richiedere l'autorizzazione al Ministero dei trasporti.

**Ottici.** Gli ottici devono rivolgersi al Ministero dell'economia, Divisione Senior per la formazione professionale.

**Agenti immobiliari.** Agenti immobiliari devono fare domanda alla Segreteria dei Realtors del Ministero della Giustizia per fare gli esami e ricevere le autorizzazioni.

**Guide.** Le guide turistiche devono rivolgersi al Ministero del Turismo per informazioni su requisiti e autorizzazioni. Il corso di abilitazione teorico-pratico è triennale.

**Professionisti non laureati.** Alcune tipologie di professionisti devono essere registrate o avere una patente di abilitazione al lavoro, tra cui elettricisti, riparatori di gas e altri. Il Ministero dell'economia decide se è necessario per un dato professionista ricevere la certificazione. Esso decide inoltre, sulla base dei documenti e dell'esperienza, se un richiedente deve sottoporsi a un esame o a un periodo di tirocinio prima della concessione della patente. Si raccomanda a tutti i professionisti non laureati di consultare il Ministero dell'Economia per accertare che cosa è richiesto.

**Conducenti di veicoli pesanti, autobus e taxi** devono consultare il Ministero dei trasporti.

Nota: altre professioni possono richiedere le procedure di patente o di registrazione. Visita il Web site del Ministero relativo per informazione.

## Per trovare lavoro

Ci sono una serie di risorse che gli olim hadashim fino a 65 anni possono Utilizzare per trovare lavoro che comprendono:

- Un "paniere" di servizi professionali attraverso il Ministero della Aliyà e consulenti di integrazione presso gli uffici distaccati e distrettuali in tutto il paese. I servizi includono un programma professionale individuale, rinvii a corsi e riqualificazione e collocamento di posti di lavoro.
- Il servizio di Collocamento governativo (fruibile dal secondo anno in Israele)
- Annunci sulla stampa.
- Risorse online.
- Agenzie di collocamento.
- Associazioni professionali
- Le associazioni di immigrati.

Nota: per ulteriori informazioni, consultare il libretto intitolato "Employment", disponibile presso il reparto pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo libretto.

## Reddito assicurato per coloro che cercano occupazione

Olim hadashim nell'età lavorativa che sono giunti alla conclusione del periodo di riscossione del Sal Klità e sono alla ricerca dell'occupazione, così come gli olim hadashim che partecipano ad un corso professionale riconosciuto per un minimo di 24 ore settimanali, hanno diritto al pagamento di un

reddito assicurato dal Ministero di Aliyà e dell'Integrazione. Il periodo di pagamento giunge fino alla fine del primo anno successivo all'Aliyà. Per poter beneficiare di un reddito assicurato, gli immigrati devono registrarsi presso il ministero e riferire ad un consulente personale.

### **Corsi di formazione e riqualificazione**

Olim hadashim che riferiscono ad un consulente personale per l'Integrazione e che non hanno trovato l'occupazione, o svolgono una professione che non è nella domanda del mercato del lavoro in Israele, possono richiedere la riqualificazione, corsi di aggiornamento e altro. Per informazioni, consultare il consulente personale.

### **Partecipazione al reddito**

In alcuni casi, il Ministero della Aliyà e dell'Integrazione può partecipare al reddito di un immigrato per un periodo limitato. L'assistenza serve a incoraggiare l'assunzione di immigrati, ed è subordinata all'impegno del datore di lavoro di continuare l'occupazione a conclusione del periodo di assistenza.

Possano avere diritto le seguenti categorie:

- Accademici che hanno trovato impiego nei ministeri governativi, nelle istituzioni pubbliche e nei quadri simili.
- Scienziati riconosciuti dal centro per l'Integrazione nella scienza.
- immigrati che lavorano per un datore di lavoro privato.
- Artisti e atleti immigrati.

Per informazioni dettagliate, consultare un consulente personale di Integrazione.

### **Scienziati e ricercatori**

Olim hadashim e residenti di ritorno che soddisfano i criteri per il riconoscimento come scienziato del Centro per l'Integrazione nelle Scienze, possono avere diritto all'assistenza da parte del Centro. Il Centro contribuisce all'occupazione, coprendo parzialmente gli stipendi e concedendo assistenza per i progetti. Il centro può fornire consulenza e consigli, così come può consolidare i progetti scientifici e inviarli ai datori di lavoro potenziali o agli enti disposti a sostenere tali progetti scientifici. Inoltre, il Ministero della Aliyà e l'Integrazione offrono borse di studio e premi per gli studenti ricercatori aventi diritto (PH.D.) attraverso il Centro. Per informazioni, contattare il Centro per l'Integrazione nelle Scienze. Vedere indirizzi Utili.

È inoltre possibile consultare il libretto intitolato "Scienziati e Ricercatori", disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo libretto. Informazioni sono disponibili anche sul sito Web del ministero, [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il)

### **Artisti e scrittori**

Olim hadashim e residenti di ritorno, artisti e autori che soddisfano i requisiti per i diritti, possono ricevere assistenza dal Ministero della Aliyà e Integrazione dopo il riconoscimento da parte di un comitato di valutazione professionale in materia (musica, scultura, letteratura, cinema e televisione, teatro, ecc.). Per ulteriori informazioni su un rinvio ad un comitato professionale, consulti un consulente personale.



### Assistenza agli atleti

Gli atleti e gli allenatori riconosciuti dall'Amministrazione sportiva possono ricevere una speciale assistenza finanziaria unica. Si confronti con un consulente personale per i particolari.

### Assistenza agli imprenditori

Il Ministero della Aliyà e dell'integrazione assiste gli imprenditori aventi diritto quali olim hadashim e residenti di ritorno, insieme con le Amministrazioni locali, i centri di affari per olim hadashim ed altre istituzioni pubbliche.

L'assistenza avviene attraverso i seguenti canali:

- I coordinatori del Ministero delle Aliyà e delle filiali dell'Integrazione offrono indicazioni, danno referral ai centri d'affari per olim hadashim e residenti di ritorno, e gestiscono le domande di prestiti.
- Centri d'affari per olim hadashim e residenti di ritorno operano con il sostegno del Ministero della Aliyà e dell'Integrazione. Essi offrono consulenti aziendali che forniscono consulenza in corso e a supporto dalla fase ideativa fino alla creazione del business. Essi contribuiscono a elaborare piani aziendali, stimare la quantità di capitale necessario per aprire il business, valutare i rischi coinvolti, e guidare l'imprenditore nuovo immigrato lungo questo processo.

Per ricevere informazioni o assistenza, consultare un consulente di assorbimento personale o coordinatore degli imprenditori. Ulteriori informazioni sono disponibili anche presso il sito Web comune del Ministero della Aliyà e dell'integrazione e l'Amministrazione Israele delle piccole e medie imprese: [www.2binisrael.org.il](http://www.2binisrael.org.il)

### Crediti d'imposta sul reddito

Nella maggior parte dei casi, olim hadashim hanno diritto alle agevolazioni d'imposta sul reddito sotto forma di punti di credito per 3,5 anni dopo Aliyà. Gli immigrati ricevono tre punti di credito durante il primo anno e mezzo, due punti per l'anno successivo, e un punto durante l'ultimo anno. Ogni punto di credito vale un importo monetario specifico (che cambia di volta in volta). Per ricevere il credito d'imposta, occorre compilare il modulo 101 e sottoporlo al datore di lavoro, prima della conclusione dell'anno fiscale (prima della fine di dicembre). Allegare una copia del Te'udat Olé. I minori di ritorno dovrebbero verificare i loro diritti di imposta sul reddito con l'Ufficio competente. Verificate con attenzione presso gli Uffici delle Imposte, vedere Indirizzi Utili.

### Programma di riforma fiscale

Olim hadashim e residenti di ritorno possono beneficiare di esenzioni particolari sulle imposte sul reddito provenienti dall'estero e dichiarare alcune forme di attività e di reddito la cui fonte è proveniente dall'estero per un periodo di 10 anni. Per ulteriori informazioni, consultarsi con un consulente e cercare sul sito del Ministero del Aliyà e Integrazione, [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il).

### Servizi sociali

Due corpi principali offrono servizi sociali in Israele; l'Istituto Nazionale di Previdenza, che fornisce una varietà di aiuti finanziari a chi ne ha diritto, e il Ministero del lavoro e degli Affari Sociali, i cui servizi sono principalmente, ma non esclusivamente, somministrati attraverso i servizi sociali della locale Amministrazione. Esiste inoltre una linea telefonica di assistenza nazionale, 118, che opera in diverse lingue. Inoltre, gli olim hadashim che incontrano difficoltà possono anche rivolgersi al Ministero della Aliyà e dell'Integrazione.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Un gran numero di organizzazioni volontarie e senza scopo di lucro opera in via complementare con i Servizi ufficiali.

### Servizi sociali del Ministero dell'Aliyà e dell'Integrazione

Il Ministero della Aliyà e dell'integrazione fornisce un reddito assicurato a olim hadashim che soddisfano i criteri di ammissione, sono categorizzati come "dipendenti" e incapaci di lavorare a causa della loro età, lo stato della loro salute, o la situazione familiare. Né il richiedente né il coniuge della ricorrente ricevono alcuna altra assistenza dal Ministero dell'Aliyà e dell'Integrazione o dall'Istituto Nazionale di Previdenza; se un coniuge è impiegato il suo stipendio non può superare il salario minimo.

### Categorie e condizioni di ammissione per coloro che sono classificati come "dipendenti"

#### Famiglie Monoparentali

Le famiglie monoparentali possono beneficiare di un reddito assicurato secondo i seguenti criteri:

- il genitore è superiore all'età dei 14.
- il bambino più piccolo è inferiore ai 7 anni.
- il bambino/i risiede/ono con il genitore.

#### Donne incinta

Una donna incinta può avere diritto al reddito assicurato secondo i seguenti test di verifica:

- Ha un'età minima di 14 anni.
- È nella sua tredicesima settimana di gravidanza e oltre.
- Né la donna né il suo coniuge sono impiegati o studiano in un corso professionale.
- Sono ammissibili anche le donne incinta che non sono in grado di lavorare a causa di rischi per la gravidanza.

#### Olim hadashim prima dell'età di pensionamento

- gli olim hadashim che non hanno raggiunto l'età pensionabile possono beneficiare di un reddito assicurato secondo i seguenti criteri:
- donne di età 55 fino a età pensionabile, uomini di età 60 fino all'età pensionabile (67 anni).
- le donne di età 60 e gli uomini di età 65 devono fornire l'autorizzazione godimento del diritto da parte dell'Istituto Nazionale di Previdenza, e la certificazione di non avere diritto a ricevere una pensione di vecchiaia da parte dell'Istituto Nazionale di Previdenza.

#### Olim hadashim di età pensionabile

Gli olim hadashim di età di pensionamento dovrebbero consultare un consigliere personale del MAK.

#### I malati cronici o ospedalizzati

I malati cronici possono beneficiare di un reddito assicurato secondo i seguenti criteri:

- Età: uomini dai 18 anni all'età pensionabile, donne dai 18 anni all'età pensionabile.
- il Servizio Nazionale per l'Impiego ha certificato di non essere in grado di collocare il richiedente in occupazione a causa dello stato di salute.

Le persone in tutte le altre categorie dovrebbero consultarsi con un counselor personale al MAK.



### **Persone con disabilità visive, fisiche e cognitive**

Le persone con disabilità visive, fisiche e cognitive possono beneficiare di un reddito assicurato secondo i seguenti criteri:

- Età: da 18 anni all'età pensionabile
- È necessario avere una certificazione medica adeguata o un invio dal Ministero degli Affari Sociali, Dipartimento dei Servizi per i ciechi, o Dipartimento dei servizi per le persone con disabilità cognitive.
- I richiedenti non possono essere né impiegati né partecipare ad un corso.

### **Persone che assistono un membro della famiglia malata**

Le persone che assistono un membro della famiglia malato cronico possono beneficiare di un reddito assicurato secondo i seguenti criteri:

- Il membro della famiglia è un coniuge, genitore o figlio.
- Età: uomini di età 18 anni all'età pensionabile, donne di età 18 anni all'età pensionabile.
- Il membro della famiglia risiede con il custode.
- È necessario fornire una certificazione medica adeguata.

### **Persone in trattamento per abuso di sostanze**

• Per poter beneficiare di un reddito assicurato, i richiedenti devono essere ammessi per il trattamento in un ente di riabilitazione per abuso di sostanze.

### **Persone classificate come "senzatetto" dal Ministero degli Affari Sociali**

• Le persone senza fissa dimora che ricevono l'assistenza dal reparto dei Servizi ai Senzatetto, o dal reparto di Servizi Sociali della loro Amministrazione comunale, possono avere diritto al reddito assicurato. Quelli non classificati come dipendenti, e non aventi diritto al "reddito assicurato" comprendono:

- famiglie in cui un coniuge è impiegato, e riceve uno stipendio al di sopra di un salario stabilito, o che riceve l'assistenza al reddito da parte dell'Istituto Nazionale di Previdenza.
- famiglie in cui un coniuge è un veterano israeliano o un residente di ritorno.
- famiglie in cui il richiedente, o il coniuge del richiedente, riceve già qualsiasi altra forma di assistenza da parte del Ministero della Aliyà e dell'Integrazione o dell'Istituto Nazionale di Previdenza.
- gli Individui o le famiglie che possiedono un'automobile, con l'eccezione di coloro che ricevono un assegno di mobilità dall'Istituto Nazionale di Previdenza, o che l'Istituto Nazionale di Previdenza ha autorizzato a possedere un'automobile per motivi medici.

### **Periodo di godimento del diritto**

- il periodo di ammissione all'assistenza al reddito assicurato inizia sei mesi dalla data di Aliyà.
- il periodo di assistenza è di 6 mesi.
- Dopo la fine del primo anno di Aliyà, ci si iscrive all'Istituto Nazionale di Previdenza per le prestazioni di reddito assicurato. È necessario soddisfare tutti i criteri di ammissione alle prestazioni dell'Istituto Nazionale di Previdenza.

Il livello di assistenza è basato sul numero dei membri della famiglia elencati nella Te'udat Olé, compresi i figli fino a 18 anni.

### **Procedura di iscrizione**

Fai domanda per il reddito assicurato attraverso un counselor personale ad una filiale del MAK e fornisci tutti i documenti relativi. Al richiedente la cui richiesta è approvata saranno bonificati i pagamenti sul suo conto bancario.

## **Assistenza speciale agli olim hadashim che sperimentano difficoltà temporanee – fondo del Direttore Distrettuale**

In caso di difficoltà temporanee, gli olim hadashim possono richiedere assistenza finanziaria attraverso il fondo del Direttore Distrettuale presso una filiale del Ministero della Aliyà e dell'Integrazione. La domanda va fatta attraverso un consulente personale. L'aiuto viene concesso solo una sola volta. Il periodo di diritto è nei primi cinque anni successivi alla data di Aliyà.

## **L'Istituto Nazionale di Previdenza**

Secondo la legge israeliana, ogni residente dall'età di 18 in poi deve essere assicurato dall'Istituto Nazionale di Previdenza (Bituach Leumi) e pagare premi assicurativi mensili e premi di Previdenza sanitaria. Ciò assicura i vari pagamenti durante i periodi di bisogno. Una donna sposata che non lavora non è obbligata a effettuare i pagamenti, ma può verificare la possibilità di farlo volontariamente, fatto che questo le darà diritto alla sua indennità di vecchiaia in futuro.

### **Pagamento delle spese di Previdenza**

- i datori di lavoro pagano all'Istituto Nazionale di Previdenza i premi di Previdenza sanitaria a beneficio dei loro impiegati, deducendo una percentuale dal loro stipendio. Assicurati che il tuo datore di lavoro paghi i premi necessari a tuo favore.
- i lavoratori autonomi, gli studenti e coloro che non lavorano devono provvedere autonomamente al pagamento presso la filiale più vicina dell'Istituto Nazionale di Previdenza.
- olim hadashim (compresi i minori di ritorno e cittadini immigrati) sono di solito esenti da effettuare pagamenti durante il loro primo anno dal giorno dell'Aliyà, a condizione che essi non abbiano redditi da lavoro o da altre fonti, o che il reddito da altre fonti non superi il 5% del salario medio. Ci sono alcune categorie specifiche degli olim hadashim che hanno diritto a determinate indennità nazionali dell'Istituto di Previdenza durante il primo anno che segue Aliyà, comunque nella maggior parte dei casi i nuovi olim hadashim non hanno diritto ai pagamenti nazionali dell'Istituto di Previdenza fino a dopo il loro primo anno dopo Aliyà. Per informazioni dettagliate, consultare l'Istituto Nazionale di Previdenza o un consulente personale per l'integrazione. Cfr. anche l'opuscolo "Previdenza Nazionale", disponibile presso il dipartimento pubblicazioni. Le informazioni sono inoltre disponibili dal Web site dell'Istituto Nazionale di Previdenza, [www.BTL.gov.il](http://www.BTL.gov.il).

Nota: al momento della pubblicazione, sono possibili modifiche ai requisiti di avente diritto e ai livelli di assistenza. Il diritto all'assistenza è determinato esclusivamente dalle politiche e dai regolamenti dell'Istituto Nazionale di Previdenza. Le informazioni qui presentate sono generali e non conferiscono alcuna forma di diritto per qualsiasi tipo di assistenza.

## **Principali tipi di Previdenza**

### ***Sussidio alle neo-madri***

L'Istituto Nazionale di Previdenza fornisce varie forme di assistenza alle neo-madri. Ciò include la copertura delle spese di ospedalizzazione (sovvenzione di ricovero - ma'anak Ishpuz,) e una sovvenzione di maternità (ma'anak Leidà,) per contribuire all'acquisto di abbigliamento essenziale e attrezzature per il neonato. Le donne impiegate che partoriscono, o adottano un bambino sotto i 10 anni, nella maggior parte dei casi hanno diritto alle indennità di maternità-permesso (dmei Leida) come compensazione per la risultante perdita di reddito. Le prestazioni sono pagate per 7-14 settimane, in base alla durata



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

dell'occupazione prima della nascita e a condizione che la madre abbia pagato i premi dell'Istituto Nazionale di Previdenza durante il suo periodo di occupazione. La compensazione è basata sullo stipendio prima del congedo di maternità fino ad un massimo prefissato ed è soggetta all'imposta sul reddito. Si noti che le donne lavoratrici autonome devono continuare a pagare l'Istituto Nazionale di Previdenza e premi di Previdenza sanitaria anche durante il periodo di prestazioni di maternità.

### *Assegni per l'infanzia*

L'Istituto Nazionale di Previdenza paga le indennità del bambino (kitzbat yeladim) ai residenti di Israele per i loro bambini in conformità al numero di bambini e delle loro età. L'indennità è universale ed il tasso non ha collegamento con il livello o le fonti del reddito della famiglia.

I genitori depositano la domanda per un assegno di bambino attraverso l'ospedale. Quando nasce un bambino i genitori devono fornire all'ospedale i loro conti bancari e numeri di identità.

Allo stesso modo, gli olim hadashim con figli ricevono l'indennità dal loro primo giorno nel paese, come i bambini che arrivano senza i loro genitori, e i non residenti che lavorano in Israele. I pagamenti vengono automaticamente depositati direttamente sul conto bancario del beneficiario.

I genitori singoli possono avere diritto ad una sovvenzione di studio annuale da parte dell'Istituto Nazionale di Previdenza per i bambini di età fra 6 e 14 anni. La sovvenzione ha lo scopo di contribuire a coprire i costi di libri e forniture scolastiche. La sovvenzione viene pagata una volta all'anno. Consultare l'Istituto Nazionale di Previdenza per i dettagli.

Nota: per ulteriori informazioni sui pagamenti e sui benefici, contattare la filiale dell'Istituto Nazionale di Previdenza più vicino, o visitare il loro sito Web: [www.BTL.gov.il](http://www.BTL.gov.il). È inoltre possibile consultare il libretto intitolato "Previdenza Nazionale", disponibile presso Dipartimento Pubblicazioni. Vedi il modulo d'ordine nelle ultime pagine.

### *Sostegno al reddito*

Il sostegno al reddito (havtachat hachnasa) assicura che ogni persona e famiglia che non è in grado di ottenere un reddito minimo mensile stabilito può garantire un reddito sufficiente a soddisfare le loro esigenze di base.

### *Condizioni per averne diritto*

Una persona il cui reddito da stipendi e altre fonti non superi un importo determinato dalla legge, può avere diritto al sostegno al reddito. La verifica del reddito si applica sia al richiedente che al coniuge del richiedente. Il richiedente deve anche ricadere in una delle seguenti categorie:

- inoccupati per i quali il Servizio di collocamento non può garantire l'occupazione in linea con il loro stato di salute e capacità fisiche.
- coloro che sono stati indirizzati a partecipare a corsi di formazione professionale o di riqualificazione, a condizione che i corsi si svolgano durante le ore diurne, per un periodo non superiore a 12 mesi.
- persone che partecipano al programma "Lights to occupation".

Contattare l'Istituto Nazionale di Previdenza per i dettagli.

- persone impiegate che guadagnano uno stipendio, ma il cui reddito scende al di sotto di un importo minimo stabilito.
- donna incinta dalla 13 ° settimana di gravidanza.
- madre di un bambino fino a 2 anni.
- un genitore singolo con custodia di uno o più figli fino a 2 anni.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

- uno stato di salute personale che impedisce alla persona di lavorare per più di 30 giorni consecutivi, o persona che si occupa di un membro della famiglia malata (coniuge, genitore o figlio).
- persone che hanno raggiunto l'età pensionabile.

Altri possibili aventi diritto ai pagamenti di sostegno del reddito sono i minori sposati, minorenni incinta, famiglie di detenuti, prigionieri liberati, casalinghe disabili ed altre categorie. Verificare con l'Istituto Nazionale di Previdenza per maggiori dettagli.

### **Pensioni di vecchiaia**

Si noti che l'età per la pensione non è la stessa cosa dell'età di godimento della pensione. L'età pensionabile è l'età in cui un cittadino può beneficiare di talune prestazioni specifiche dell'Istituto Nazionale di Previdenza, così come vari benefici di altri organismi ufficiali.

Consultati con un consulente di assorbimento personale presso il Ministero della Aliyà e dell'Integrazione o con l'Istituto Nazionale di Previdenza per i dettagli. Vedi anche il sito Web dell'Istituto Nazionale di Previdenza per informazioni: [www.BTL.gov.il](http://www.BTL.gov.il).

Le persone assicurate che raggiungono l'età pensionabile possono beneficiare della pensione di vecchiaia se il loro reddito non supera una determinata somma, a condizione che abbiano maturato un "periodo di qualificazione". Gli immigrati anziani con nessun'altra fonte di reddito possono essere eleggibili per un beneficio di vecchiaia speciale.

### **Speciali prestazioni di vecchiaia per i olim hadashim**

Gli immigrati che arrivano in Israele dopo l'età di 60 a 62 (a seconda della loro data di nascita) non sono assicurati, e non sono quindi ammissibili per la pensione standard di vecchiaia. Tuttavia, se un nuovo reddito dell'oleh hadash non eccede un importo stabilito, possono potere ricevere un beneficio speciale dall'Istituto Nazionale di Previdenza.

Nella maggior parte dei casi, gli immigrati aventi diritto ricevono il beneficio speciale di vecchiaia direttamente sullo stesso conto bancario sul quale ricevono anche i pagamenti del Sal Klità. Non è necessario presentare una richiesta. Un immigrato anziano che crede di aver diritto a un beneficio di vecchiaia speciale, ma non lo riceve, dovrebbe verificare i suoi diritti con l'Istituto Nazionale di Previdenza.

L'Istituto Nazionale di Previdenza paga il beneficio mensilmente a partire dal mese che segue il deposito della richiesta.

### **Supplemento di reddito**

Il beneficiario di una pensione di vecchiaia o di un beneficio speciale per gli olim hadashim, le cui altre fonti di reddito non superano un importo stabilito, può avere diritto ad un supplemento di reddito (hashlamat hachnasa) oltre alla pensione. Le persone che ricevono sia una pensione di vecchiaia sia un supplemento di reddito, possono anche beneficiare di ulteriori prestazioni tra cui l'aumento delle sovvenzioni per l'affitto e sconti sulle tasse comunali.

### **Previdenza contro la disoccupazione**

I residenti in Israele che lavorano per un datore di lavoro e che pagano i premi all'Istituto Nazionale di Previdenza hanno per la maggior parte dei casi diritto all'indennità di disoccupazione da parte dell'Istituto Nazionale di Previdenza. Il diritto matura in base al lavoro effettuato per un periodo minimo secondo quanto definito dalla legge. La durata dell'assistenza varia in base a criteri quali età, stato di famiglia, dimensioni e durata del periodo di lavoro prima della richiesta dell'indennità.

Per richiedere l'indennità di disoccupazione, occorre prima essere registrati presso il Servizio di Collocamento governativo. Vedere [www.Taasuka.gov.il](http://www.Taasuka.gov.il) per gli indirizzi. La registrazione al Servizio di Occupazione e la segnalazione dello stato di necessità sono condizioni per ricevere le indennità di disoccupazione.

Le persone che continuano ad essere disoccupate dopo il periodo di sussidio devono fare approfondimenti sui propri diritti a pagamenti di reddito assicurato dall'Istituto Nazionale di Previdenza.

### Indennità per servizio militare nella Riserva

I cittadini chiamati a fare il servizio di riserva (miluim) ricevono un risarcimento in base al loro stipendio (senza benefici marginali) per ogni giorno di servizio.

Un riservista che ha lavorato per un datore di lavoro per almeno 75 giorni durante i tre mesi precedenti il servizio di riserva riceve il risarcimento tramite il datore di lavoro. Un riservista che ha lavorato per meno di 75 giorni, o ha smesso di lavorare prima del servizio di riserva, dovrebbe presentare un ricorso a qualsiasi filiale locale dell'Istituto Nazionale di Previdenza.

Nota: allegare il modulo di autorizzazione 3010 dall'IDF alla richiesta di risarcimento.

Gli olim hadashim che sono arruolati al servizio militare prima che abbiano cominciato a lavorare per il periodo di tempo richiesto, ricevono il compenso minimo. Gli olim hadashim che non hanno mai lavorato devono verificare di avere un fascicolo con l'Istituto Nazionale di Previdenza al fine di ricevere il compenso. Per maggiori dettagli, contattare la linea telefonica della riserva-24 ore. Vedi indirizzi Utili.

### Ulteriori tipi di Previdenza

- Previdenza sull'invalidità
- Previdenza sugli infortuni sul lavoro
- Previdenza per cure croniche
- Pensione di reversibilità
- Previdenza dei lavoratori in caso di fallimento
- Previdenza per alimenti/figli
- Risarcimento ai prigionieri di Sion
- Risarcimento alle vittime delle azioni nemiche.

**Nota: le informazioni contenute sopra sono corrette al momento della pubblicazione. Sono presentate a scopo puramente esemplificativo, e non conferiscono alcun diritto a qualsiasi tipo di beneficio. I diritti e le condizioni per le prestazioni dell'Istituto Nazionale di Previdenza sono soggetti a modifiche secondo considerazioni di bilancio e altro. Controlla le informazioni aggiornate ogni volta che fai domanda per le prestazioni. Maggiori informazioni sono disponibili presso le filiali dell'Istituto Nazionale di Previdenza, o sul loro sito Web: [www.BTL.gov.il](http://www.BTL.gov.il).**

### Vantaggi per i cittadini anziani

Il Ministero per l'Uguaglianza Sociale concede un certificato dei cittadini senior (te'udat ezrach vatik,) che conferisce il diritto a sconti sui trasporti pubblici, eventi culturali, l'ingresso ad alcuni parchi nazionali, sulle tasse comunali, l'elettricità e l'acqua, secondo determinati criteri. Coloro che ricevono i



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

supplementi di reddito dall'Istituto Nazionale di Previdenza possono anche avere diritto agli sconti su alcune prescrizioni incluse nel pacchetto dei servizi sanitari forniti dai Fondi Sanitari.

Gli aventi diritto dovrebbero ricevere il certificato automaticamente al raggiungimento dell'età adatta. Le persone che non ricevono il certificato, o che hanno altre domande in corso, possono contattare il ministero. Vedere indirizzi Utili.

### Servizi sanitari

Ogni residente dell'Israele, compreso ogni nuovo immigrato o residente provvisorio, è assicurato per l'assistenza sanitaria secondo la legge nazionale di Previdenza contro le malattie con il pagamento dei premi mensili all'Istituto Nazionale di Previdenza. Questa Previdenza dà diritto all'iscrizione ad uno dei quattro fondi sanitari: Kupat Holim Clalit, Kupat Holim Leumit, Kupat Holim Maccabi, e Kupat Holim Meuhedet.

Per legge, gli olim hadashim sono esentati dal pagamento dei premi di Previdenza nazionali contro le malattie per il primo semestre che segue Aliyà. Il diritto all'esenzione inizia dalla data di ricevimento dello status di nuovo immigrato e dei diritti di nuovo immigrato e richiede la registrazione a un Fondo Sanitario. Anche gli olim hadashim possono beneficiare dell'esenzione dei pagamenti durante la seconda metà del primo anno, a condizione che non siano impiegati. Al fine di ricevere un'esenzione durante la seconda metà del primo anno, faranno domanda all'Istituto Nazionale di Previdenza.

Gli olim hadashim possono iscriversi nel Fondo Sanitario di loro scelta, indipendentemente dall'età o dallo stato di salute e ricevere l'intera gamma di servizi, come richiesto dalla legge come parte del "paniere dei servizi sanitari". Questo include visite mediche, servizi diagnostici e di laboratorio, ospedalizzazione e tariffe ridotte sulle prescrizioni. Si noti, tuttavia, che non ogni tipo di servizio, trattamento, o prescrizione è incluso nel pacchetto. I membri possono acquistare un piano di Previdenza complementare dal loro fondo per ricevere una più ampia gamma di copertura. Ogni fondo offre un piano diverso. Assicurati di aver confrontato ciò che ogni fondo può offrire prima di scegliere.

I membri possono trasferirsi da un Fondo all'altro due volte l'anno, secondo date specifiche pubblicizzate sul sito del Ministero della salute. Le procedure di trasferimento sono elaborate dalle succursali della Banca Postale o attraverso il sito Web dell'Istituto Nazionale di Previdenza. Per informazioni, consultare il sito Web del Ministero della salute.

Ogni persona dai 18 anni deve pagare i premi. I datori di lavoro deducono i premi direttamente dallo stipendio dei loro dipendenti contemporaneamente ai pagamenti assicurativi nazionali. I disoccupati o i lavoratori autonomi devono versare direttamente all'Istituto Nazionale di Previdenza.

In alcuni casi, coloro che ricevono il reddito assicurato dall'Istituto Nazionale di Previdenza sono esenti da determinate tasse quando consultano gli specialisti medici (nell'ambito del loro Fondo Sanitario) e per alcuni esami nelle strutture collegate al loro Fondo Sanitario.

### Previdenza sanitaria per olim hadashim

Olim hadashim che non si registrano per la Previdenza sanitaria in aeroporto, o che cambiano status in Israele, devono registrarsi presso la filiale del più vicino ufficio postale. È necessario portare una te'udat Olé e te'udat Zehut o l'autorizzazione di registrazione nel Registro della Popolazione. Gli olim hadashim che non lavorano possono avere diritto a sei mesi di Previdenza sanitaria gratuita. Gli immigrati che cominciano un'attività lavorativa in questo periodo di sei mesi devono cominciare ad effettuare i



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

pagamenti. I residenti temporanei (a/1) che non ricevono sei mesi gratuiti, devono registrarsi con un Fondo Sanitario e all'Istituto Nazionale di Previdenza ed effettuare i pagamenti in base al reddito.

**Nota: la legge nazionale sulle Previdenze sanitarie non copre le persone che si trovano in Israele come turisti o con altri visti temporanei. Essi devono organizzarsi con un Fondo di Previdenza presso un loro fornitore all'estero, prima dell'arrivo in Israele. Le persone che sono in Israele per periodi prolungati possono provvedere a una copertura privata presso uno dei Fondi Sanitari, o una Compagnia assicurativa privata.**

**Nota: è importante registrarsi per la Previdenza sanitaria il più presto possibile dopo l'Aliyà. Mancare di farlo può causare difficoltà e ritardi nel ricevimento di cure mediche. Vedere la sezione intitolata "First Steps" per i dettagli sulla registrazione.**

### Centri per la Salute della famiglia

I Centri per la salute della famiglia (tachanot lebriut hamishpacha, precedentemente Tipat halav) funzionano assieme alle autorità comunali, offrono una varietà di servizi, comprese le cure pre-e post-natali, l'assistenza medica preventiva, la guida sulla pianificazione della famiglia e la cura per gli anziani. I comuni locali possono fornire le informazioni sui centri in ogni comunità.

### Servizi medici scolastici

In molte scuole, la salute e lo sviluppo degli studenti sono controllati dal primo grado attraverso il completamento della scuola. I bambini sono esaminati da un medico o un infermiere dopo l'inserimento nella scuola, e di nuovo a 12 anni al momento del trasferimento alla scuola media superiore. In più, vengono condotti controlli periodici oculistici, dentistici e audiometrici, così come un esame ortopedico.

### Servizi di emergenza

#### *Fondi Sanitari*

I Fondi Sanitari sono collegati a centri di emergenza che forniscono servizi (esami medici, prove di laboratorio, raggi X, e farmaci) di notte, il sabato e in vacanza. In alcuni casi, il trattamento è a pagamento. Controlla con il tuo Fondo Sanitario per maggiori dettagli. Ciascuno dei Fondi Sanitari inoltre ha una linea telefonica che funziona 24 ore al giorno e può offrire le istruzioni e le informazioni nelle situazioni di emergenza. Controllare con i Fondi Sanitari per i dettagli.

#### *Pronto Soccorso per interventi di emergenza*

Servizi di emergenza come Magen David Adom e Teret, forniscono servizi di pronto soccorso a pagamento, compreso il primo soccorso in caso di incidenti, di notte, durante lo Shabbat o festivi, o altre volte quando le cliniche del Fondo Sanitario sono chiuse. Le informazioni sugli interventi di emergenza sono disponibili dalle linee telefoniche e dai Web site dei Fondi Sanitari.

Magen David Adom trasporta anche persone malate e ferite agli ospedali.

Nella maggior parte dei luoghi, il numero di telefono delle ambulanze servizio del Magen David Adom è 101.

I Fondi Sanitari possono rimborsare parzialmente i membri per il trattamento o i farmaci.

United Hatzala fornisce anche gratuitamente, il trattamento di primo intervento da medici e paramedici in situazioni di emergenza, 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana. Il loro numero è 1221.

Trattamento e ricovero avvengono attraverso il pronto soccorso.

Tutti i trattamenti e ricoveri attraverso un pronto soccorso ospedaliero sono soggetti a ticket. I Fondi Sanitari rimborsano i costi soltanto quando un Magen David Adom o il medico di famiglia ha inviato il paziente al pronto soccorso, nelle emergenze quali gli incidenti stradali, o quando una visita richiede l'ospedalizzazione. Consultate il vostro Fondo Sanitario per dettagli sulle loro procedure di rimborso.

Nelle sedi con un certo numero di ospedali, questi sono divisi in Guardie Mediche, con un ospedale che riceve le emergenze pediatriche, altri sono responsabili di ostetricia, di ortopedia, ecc. L'elenco degli ospedali di guardia è pubblicato giornalmente sulla stampa. Nei casi in cui il ritardo o un tempo di viaggio troppo lungo potrebbe causare ulteriori danni, è necessario andare al Pronto Soccorso più vicino, indipendentemente dal fatto che sia l'ospedale di guardia.

Nota: durante qualsiasi visita ad una sede di emergenza medica, porta la tua tessera sanitaria, così come uno strumento di pagamento (es: carta di credito). Nella maggior parte dei casi, gli assegni non sono accettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il libretto intitolato "Il sistema sanitario in Israele", disponibile presso il dipartimento pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo libretto.

### Servizio militare

Ogni cittadino israeliano al di sopra dei 18 anni ha l'obbligo di servire nelle Forze di Difesa d'Israele (IDF). A 18 anni, i cittadini sono chiamati a effettuare servizio obbligatorio e successivamente, il servizio annuale della riserva. Molte persone ritengono che il servizio militare non sia solo una necessità della vita in Israele, ma anche un privilegio di cittadinanza. Nell'esercito le reclute incontrano persone provenienti da tutti gli ambienti sociali e storie di vita. È uno strumento prezioso per contribuire all'integrazione nella società israeliana.

### Periodo di servizio

Nota: le informazioni presentate qui di seguito sono solo informazioni generali. La lunghezza del servizio militare è determinata dall'IDF secondo i vari test di verifica ed i requisiti militari del personale.

Periodo di servizio per uomini e donne che fanno Aliyà

Dopo maggio 2015

Età all'Arrivo / Gruppo	18-19	20-21	22-27	28 e +
Uomo, Celibe	32	24	Volontari Min.	Esentati
Uomo, Coniugato	24	18	18 mesi	
Donne	24 mesi	12 mesi	Volontarie Min. 12 mesi	

**Nota: le condizioni e la durata del servizio per gli olim hadashim sono suscettibili di cambiamenti. Per informazioni aggiornate, contattare un ufficio di arruolamento (Lishkat Haghius) o il centro di assistenza Meitav. Interpellare anche Giovane Kehillà per studenti e hayalim italiani**  
<https://www.giovanekhila.com/> Vedere indirizzi Utili.

### **Servizio precedente in un esercito straniero**

Gli olim hadashim che hanno svolto il servizio in un esercito straniero per 18 mesi consecutivi o più, di solito sono autorizzati a svolgere un periodo più breve di servizio nel IDF. Se il servizio risultante dell'IDF ammonta a meno di sei mesi, il servizio è solo nelle riserve. Coloro che servono in un esercito straniero per meno di 18 mesi hanno anche diritto ad un periodo più breve di servizio di IDF di un minimo di sei mesi.

### **Medici e dentisti**

Nella maggior parte dei casi, i medici vengono arruolati per regolare il servizio obbligatorio di 18 mesi fino a 35 anni, e di 29 anni per i dentisti. I medici non arruolati nel servizio obbligatorio servono nelle riserve.

### **Periodo di arruolamento**

Gli olim hadashim sono richiamati solo dopo almeno 12 mesi della residenza nell'Israele. Gli olim hadashim abili soltanto per il servizio militare della riserva sono arruolati una volta che sono passati due anni dalla nuova condizione di oleh hadash. Tutti gli olim hadashim dai 18 anni e oltre dovrebbero ricevere un primo "ordine di presentazione" (Tzav hityatzvut) per la registrazione e gli esami medici.

Nota: è necessario iscriversi all'Ufficio di Leva entro 6 mesi dal giorno in cui si riceve lo status di oleh hadash, o i diritti come un nuovo immigrato, indipendentemente dal fatto che si riceva un "ordine di arruolamento".

### **Riserva per Olim (Atudat Olim)**

L'IDF permette a olim hadashim che fanno Aliyà dopo i 18 anni e accettano di studiare presso un Istituto di istruzione superiore o istituzione post-secondaria riconosciuta dalla IDF, di aderire alla Riserva per Olim.

La Riserva per Olim è un percorso militare per coloro che completano la scuola superiore all'estero, e sono interessati a studi di livello accademico o tecnico prima del servizio militare. Olim hadashim che hanno un certificato di maturità (te'udat bagrut) o il suo equivalente estera dal loro paese di origine, e sono di età per l'arruolamento in IDF, possono chiedere di aderire alla Riserva per Olim.

Per ulteriori informazioni, consultare il libretto intitolato "Servizio Militare" disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni, oppure consultare un centro di arruolamento IDF.

### **Assistenza ai soldati immigrati**

L'IDF e il Ministero della Aliyà e dell'Integrazione assistono i soldati olim in servizio obbligatorio nelle seguenti circostanze:

- soldati soli (singoli immigrati che non hanno genitori in Israele) possono beneficiare di una sovvenzione mensile, oltre allo stipendio mensile dell'esercito
- i soldati immigrati riconosciuti dalla IDF come soldati soli o come aventi diritto ai pagamenti familiari possono essere ammissibili per una sovvenzione mensile da parte del Ministero della Aliyà e l'Integrazione in aggiunta al salario e ai benefici da parte dell'IDF, in conformità alle condizioni di accesso.
- i soldati responsabili del sostegno di familiari da loro dipendenti (cioè genitori, coniugi, ecc.) possono avere diritto ai pagamenti per la famiglia da parte dell'IDF.



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Per godere di questi diritti è necessario che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- essere un nuovo immigrato, minore di ritorno, o cittadino immigrato che è arruolato nel servizio regolare di IDF entro 5 anni dall'Aliyà e riconosciuto dall'IDF come un soldato solo o con diritto ai pagamenti per la famiglia.
- essere un residente di ritorno che è coscritto in servizio regolare di IDF entro 2 anni di Aliyà e riconosciuto dall'IDF come un soldato solitario o con diritto ai pagamenti per la famiglia.

Per ulteriori informazioni sull'assistenza e diritti, consultare l'IDF o un consulente personale.

### Riserva obbligatoria

I cittadini israeliani richiamati nella Riserva annuale ricevono dall'Istituto Nazionale di Previdenza l'indennità equivalente al loro stipendio durante lo stesso periodo, a condizione che abbiano pagato i premi dell'Istituto Nazionali di Previdenza nei termini di legge.

Per ulteriori informazioni, contattare una filiale dell'Istituto Nazionale di Previdenza. Vedere indirizzi Utili. È inoltre possibile visitare il loro sito Web: [www.BTL.gov.il](http://www.BTL.gov.il), o consultare il libretto intitolato "Previdenza Nazionale", disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo libretto.

Per ulteriori informazioni sul servizio in IDF, consultare il libretto intitolato "servizio militare", disponibile presso il Dipartimento Pubblicazioni. Vedere il modulo d'ordine nelle ultime pagine di questo libretto. È inoltre possibile visitare il Ministero del Aliyà e sito di integrazione, [www.klita.gov.il](http://www.klita.gov.il), o il sito Web di IDF Manpower Division, [www.aka.IDF.il](http://www.aka.IDF.il).

### Patenti di guida

Le patenti d'estera sono valide in Israele per un anno solo a partire dalla data di entrata. Ciò si applica a olim hadashim, ai residenti temporanei ed ai residenti di ritorno.

### Conversione di una patente

I nuovi immigranti possono convertire la loro patente di guida straniera entro tre anni dall'Aliyà. Tuttavia, si può solo guidare con la patente estera per un massimo di un anno. I residenti di ritorno possono convertire la loro patente entro un anno, a condizione che abbiano risieduto all'estero almeno 6 mesi e la loro patente estera sia valida per almeno 6 mesi. Per ricevere una patente israeliana conservando quella estera, i candidati possono passare un esame della vista e una prova pratica di guida. Viceversa, è possibile fare gli accertamenti medici e consegnare quella estera, ricevendo automaticamente la patente israeliana senza esami di guida.

[n.d.t.-\*\* NUOVA PROCEDURA ACCELERATA (da [nbn.org.il](http://nbn.org.il), 03/20018) \*\*

Per ottenere la patente di guida israeliana devono essere completati i passi seguenti:

- **Possesso dei criteri di conversione rapida:**

Per convertire la patente di guida con la procedura accelerata, un Oleh deve rispondere ai criteri seguenti, come disposto dal Ministero dei Trasporti:

1. Richiesta da fare entro 5 anni dall'Aliyà, in base alla data segnata sulla Teudat Oleh o Teudat Zakaut.
2. Comprovare 5 anni di guida consecutiva con una patente straniera, rilasciata prima della data di Aliyà (documento non provvisorio). La patente del conducente deve essere valida. Il Misrad HaRishui deve vedere la prova della data di rilascio della patente (prova di 5 anni di guida



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

consecutiva) e questo può essere fatto in 2 modi: (1) sulla patente stessa; oppure (2) un certificato in originale dal Ministero dei Trasporti che certifica la data originale di emissione.

3. Età inferiore a 70 anni\*

4. Aver fallito il test di conversione meno di 2 volte in passato.

\* Olim di 70 anni e oltre devono passare un esame di optometrico e l'esame medico ma se essi soddisfano gli altri criteri, allora possono convertire la loro patente senza la prova di guida pratica.

\*Olim che hanno fallito per due volte la prova di conversione devono sostenere un esame di guida pratico.

- **Tofes Yarok**

Visita un negozio ottico affiliato con Teldor o Femi-Premium

Issta e Femi-Premium sono due società private che offrono servizi per il Misrad Harishui. Qui troverai una lista di ottici in tutto Israele che è affiliato con [Issta](#) o [Femi-Premium](#) clicca qui, o telefona a Femi-Premium: 03-953-5656

Quando farai la visita dall'ottico, portati la Teudat Zehut.

L'ottico rilascerà un Tofes Yarok, un modulo verde stampato dal Misrad Harishui (Ufficio di Immatricolazione dei veicoli). Ti faranno anche una fotografia.

Ci può essere un costo per il Tofes Yarok, probabilmente di circa 50 NIS. Se sei abilitato a convertire sotto le nuove regolamentazioni e necessiti solo del modulo verde con la foto e nessuna prova supplementare, non ti sarà richiesto il costo del modulo verde (Tofes Yarok).

N.B.: Il Tofes Yarok è valido per soli 3 anni dalla sua data di rilascio. Se la tua patente non è convertita entro 3 anni, o se perdi il tuo Tofes Yarok, il processo deve essere ricominciato dall'inizio, inclusi gli appuntamenti con l'optometrista ed il dottore.

Noi raccomandiamo vivamente di fare una copia o una fotografia (anche sul tuo telefonino) del Tofes Yarok dopo che è stato firmato dal medico. Tieni questa copia per il tuo archivio.

- **Adesso vai al Misrad Harishui**

Recati al Misrad Harishui a **Holon**, reh. Halohamim 1, orari Dom-Gio. 08:12:00, merc. 15:30-17:45 dove farai domanda per la patente di guida provvisoria. **Porta tutti i documenti qui di seguito elencati ed una fotocopia di ogni documento.**

Questo processo non può essere completato in un giorno. Il giorno seguente ritornerai al Misrad Harishui (stessa ubicazione) per ritirare la tua patente provvisoria. La patente provvisoria non è valida finché non pagherai la tassa all'ufficio postale (passo 3).

### **Documenti da portare**

– Tofes Yarok

– Teudat Zehut

– Teudat Oleh

– La patente di guida straniera valida e una fotocopia (fronte-retro) della patente stessa

– La prova di possedere una patente straniera valida per 5 anni (questa potrebbe essere la data di rilascio sulla tua patente o certificato in originale dal Ministero dei Trasporti in italiano con traduzione in Inglese apostillata).

**Prendi un appuntamento**, clicca [qui](#) o usa [l'app MyVisit](#)

Per un elenco degli uffici del Misrad Harishui, scegli da [questo elenco](#). Puoi anche cercare su [www.mot.gov.il](http://www.mot.gov.il) o telefonare a 1-222-5678 o \*5678.

A questo punto riceverai una patente provvisoria.

- **Vai all'ufficio postale**

Porta all'ufficio postale la tua patente provvisoria (che hai ricevuto dopo essere ritornato al Misrad Harishui) e paga in contanti la tassa di 438 NIS. La maggior parte degli uffici postali non accetterà carte di credito o assegni.

La tua patente provvisoria non è valida finché non paghi la tassa all'ufficio postale.

La tua patente definitiva, valida per 10 anni, sarà spedita all'indirizzo scritto sulla tua Teudat Zehut.

Ricevere per posta la patente permanente può prendere fino a 3 mesi. Se dopo 3 mesi ancora non avrai ricevuto la patente per posta, chiama il Misrad Harishui, reparto di Consegna delle Patenti al 08-994 -9700 per fare reclamo e ricevere istruzioni.

Si noti che l'ufficio patenti converte le patenti in determinati giorni della settimana. Si consiglia di chiamare in anticipo al fine di scoprire il giorno e l'ora presso l'ufficio più vicino ufficio di patente.

### **Nuovi immigrati senza patente estera**

I nuovi immigrati che non hanno una patente estera valida possono ottenere una patente israeliana secondo i seguenti criteri:

- età 16 anni e nove mesi e oltre per la prova pratica
- età 16 anni e 3 mesi per il test teorico.
- completamento di almeno 28 lezioni di guida con un istruttore autorizzato.
- completamento di un test pratico e teorico di guida.

Un nuovo conducente riceve una patente temporanea di due anni. Al termine dei due anni, la patente temporanea viene scambiata con una definitiva, a condizione che il richiedente non abbia commesso alcuna violazione del traffico.

Un conducente esperto deve accompagnare i nuovi conducenti di età inferiore ai 24 anni per sei mesi dal rilascio della patente.

### **Patenti per mezzi di trasporto pubblici o commerciali**

I nuovi immigrati che detengono patenti estere per mezzi di trasporto pubblici o commerciali (autobus e taxi) devono richiedere un'equivalente patente israeliana. È necessario presentare una patente estera. I richiedenti sono inoltre tenuti a prendere diverse lezioni di guida in base al tipo di patente richiesta. Per ulteriori informazioni, contattare il Ministero dei trasporti. Vedere indirizzi Utili.

### **Richieste e reclami pubblici**

Un certo numero di organismi accettano le inchieste pubbliche circa le violazioni della legge, l'omissione di effettuare le procedure corrette, o il trattamento ingiusto. Alcuni reclami sono rivolti contro le istituzioni pubbliche o gli uffici governativi, mentre altri sono reclami dei consumatori.

### **Il Ministero della Aliyà e dell'integrazione**

Il Ministero funziona con una linea nazionale d'informazioni telefoniche per le richieste dei nuovi immigrati e dai residenti di ritorno. La linea funziona 24 ore al giorno, eccetto di Shabbat e festività. È possibile presentare un reclamo presso il dipartimento di denunce pubbliche via e-mail a [info@moia.gov.il](mailto:info@moia.gov.il) o attraverso "Contattaci" sul sito Web del ministero.

Per ulteriori informazioni, vedere indirizzi Utili.



## L'Agenzia Ebraica

Presentare i reclami e le richieste per quanto riguarda i servizi di un Shaliah Aliyà, Centri di Integrazione, o altre questioni relative all'Agenzia Ebraica alla divisione dei Reclami Pubblici, P.O.B. 92, Gerusalemme.

### Reclami e richieste generali

Un certo numero di organismi forniscono informazioni al pubblico, e accettano denunce e richieste. Alcuni di questi organismi accettano reclami contro enti governativi o pubblici, mentre altri affrontano questioni come i diritti dei consumatori.

### Denunce contro gli uffici governativi e le istituzioni pubbliche

Negli uffici governativi e nelle istituzioni pubbliche, c'è un dipartimento o un dipendente responsabile della gestione dei reclami pubblici. Inoltre, i cittadini possono presentare denunce con il Commissario per le Indagini Pubbliche dell'Ufficio del Controllore dello Stato. Secondo la legge, un cittadino può portare un reclamo all'ufficio ogni volta che una legge è violata, o in caso di ingiustizia flagrante. L'ufficio del Controllore dello Stato accetta denunce contro gli uffici governativi, istituzioni pubbliche come Amidar, Società di Edilizia Municipale, istituzioni di istruzione superiore, la società elettrica, la lotteria, Egged, i fondi sanitari, e la Società Telefonica. È possibile sporgere denuncia entro un anno dall'incidente. Il Commissario indagherà la denuncia e sottoporrà le conclusioni al denunciante e all'organismo oggetto dell'inchiesta. Il Commissario è inoltre autorizzato a raccomandare adeguamenti alle pratiche difettose.

### Come sporgere reclamo

Per iscritto: inviare lettere al Commissario delle indagini pubbliche (Vedi indirizzi Utili). Firma la lettera e Includi il tuo nome e indirizzo.

Di persona: sporgere la protesta di persona presso qualsiasi filiale locale del Commissario delle Indagini Pubbliche (Vedi indirizzi Utili).

Si può anche presentare reclami via e-mail: [mevaker@mevaker.gov.il](mailto:mevaker@mevaker.gov.il)

### Reclami dei consumatori

In materia di consumi (prezzi, qualità, merce, ecc.):

- l'autorità per la tutela dei consumatori e il commercio equo e solidale Ministero dell'industria e dell'economia.
- il Consiglio Israeliano dei Consumatori - un organismo indipendente con succursali a Tel Aviv, Gerusalemme, e Haifa che gestisce denunce contro enti privati, mercanti, produttori, la compagnia telefonica, e la società elettrica.
- l'Autorità per la Tutela dei Consumatori - associata alla Histadrut, con uffici nei Consigli dei lavoratori locali. L'autorità accetta tutte le forme di reclami dei consumatori, nonché contro gli enti governativi e pubblici.

### Presentazione di un reclamo

Ogni volta che presenti un reclamo per iscritto, assicurati di includere il nome completo, indirizzo e numero della carta di identità. Se invii una richiesta al Ministero della Aliyà e Integrazione, includi il tuo numero te'udat Olé. Fai una breve descrizione dei motivi del reclamo e assicurati di elencare tutti i particolari relativi. Firma il tuo reclamo con il tuo nome completo.

## Uffici per la Consulenza ai cittadini - "Shil"

"Shil," (sherut YieUtz LeEzrach) offre consulenza, informazioni, consigli e rappresentanza. "Shil" è gestito dal Ministero degli Affari Sociali e aiuta per problemi con gli enti governativi e dei servizi, problemi di consumo, questioni personali e familiari, e le questioni giuridiche. I servizi sono gratuiti. Vedere indirizzi Utili.

## Check List - Lista di controllo

Il seguente elenco serve a ricordare i passi necessari da intraprendere durante le prime settimane e mesi nel paese, e vi aiuterà a tenerne memoria.

- Assistenza agli studenti in Istituzioni di istruzione superiore
- Conversione di patenti estere
- Riconoscimento di Diplomi di Laurea e Medie Superiori

### Licensing Bureau

- Ministero dell'assistenza finanziaria di Aliyà e Integrazione
- Consulenza iniziale e orientamento Ministero di Aliyà e integrazione/organizzazioni immigrati
- Richiedere un Te'udat Zehut permanente
- Elencare il proprio indirizzo nella Teudat Zehut in Aeroporto/presso l'Autorità di Immigrazione e Popolazione, negli Uffici postali
- Invio all'Ulpan tramite il Ministero della Aliyà e

### Integrazione

- Apertura di un conto bancario presso qualsiasi banca commerciale
- Registrazione di bambini all'Asilo presso gli Enti locali
- Iscrizione in un fondo sanitario aeroporto/Banca postale/ Segretariato di un Fondo Sanitario
- Sussidi locativi presso la Società di Assistenza Abitativa
- Borse di studio per Genitori Single presso l'Istituto Nazionale di Previdenza
- Te'udat Zeka'ut Enti di Assistenza per l'Abitazione

## Indirizzi Utili e numeri di telefono

I numeri di telefono ed alcuni indirizzi cambiano frequentemente in Israele. Consultare l'elenco telefonico o l'operatore per informazioni più recenti nel caso in cui non si raggiunge un numero elencato qui. Quando un numero di telefono viene modificato, comunque potrebbe non esserci un messaggio registrato che avverte della modifica. Quindi, se il numero continua ad essere senza risposta, controllare se è ancora in uso.

N.B. - Lasciamo in Inglese questi indirizzi per facilitarne la ricerca presso altre fonti, qualora questi non siano reperibili con i numeri indicati di seguito.

### Indirizzi

### Telefoni/Fax/Email

#### Numeri di emergenza

Police / Mishtarà / Polizia

100



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Magen David Adom	101
Fax per non udenti	1-800-500-101
Vigili del Fuoco/Soccorso	102
United Hatzala	1221
Eran, Pronto Soccorso Emozionale/ Emotional First Aid	1201
Linea per Violenze Domestiche/ Domestic Violence Hotline	1-800-220-000
Vittime di abusi sessuali/ Victims of Sexual Abuse	1202
Natal Centro di Aiuto Vittime di Traumi Psicichi – Support Center for Victims of Psychotrauma	1-800-363-363
Comando Difesa Civile/Home Front Command	104
<b>Ministero dell’Aliyà e dell’Integrazione</b>	<a href="http://www.klita.gov.il">www.klita.gov.il</a> <a href="mailto:info@moia.gov.il">info@moia.gov.il</a>
Main Office / Sede 2 Rehov Kaplan, Kiryat Ben Gurion Jerusalem	(02) 6752611
Centro Nazionale per l’Informazione telefonica National Telephone Information Center	(03) 9733333
Distretto Sud e Gerusalemme, Ufficio centrale Southern and Jerusalem District Headquarters 31 Rehov Zalman Shazar, Beer Sheva	(08) 6261216 Fax: (08) 6230811
Dipartimento Pubblicazioni/Publications Department	Fax: (02) 6241585
Haifa and Northern District Headquarters Haifa, 15 Rehov HaPalyam	(04) 8631111 Fax: (04) 8622589
Tel Aviv and Central District Headquarters 6 Rehov Esther HaMalka, Tel Aviv	(03) 5209112 Fax: (03) 5209121
Branch Offices/Filiali	
Ashdod e Ashkelon -1 Sderot Begin Tzimer Bld., Ashdod	1-599-500-914
9 Rehov Katznelson	1-599-500-915



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Ashkelon	Fax: (08) 6790770
10 Rehov HaShiva Beit Shemesh	(02) 9939111 Fax: (02) 9912540
15 Rehov Hillel Jerusalem	1-599-500-923 Fax: (02) 6249398
91 Rehov Herzl Ramle	1-599-500-912 Fax: (08) 9208019
1 Rehov Shalom HaGalil Acco	(04) 9910725 Fax: (04) 9916833
13 Rehov Hillel Yaffe Hadera	1-599-500-904 Fax: (04) 6108417
15 A Sderot HaPalyam Haifa	1-599-500-922 Fax: (04) 8632336
7 Rehov HaMeyasdim Kiryat Bialik	1-599-500-902 Fax: (04) 8742957
"Big" Bld. Industrial Zone Carmiel	1-599-500-920 Fax: (04) 9580875
Rehov HaMalacha Fax: (04) 6564019 Upper Nazareth	1-599-500-903 "Lev Esekim" Bld.
47 Rehov HaShomer, Mercaz Klita Bild.2 Tiberias	(04) 6720399 Fax: (04) 6717061
39 Rehov Nitzanim Migdal HaEmek	(04) 6540331 Fax: (04) 6040376
39 Rehov Nitzanim Nahariya	(04) 9950400 Fax: (04) 9950404
28 Rehov Yehoshua Henkin Afula	(04) 6098300 Fax: (04) 6098305
104 Sd. Tel Hai Kiryat Shmona	(04) 6818400 Fax: (04) 6818405
Kenyon "Sha'arei Halr" Calshav Market Bld.	(04) 6920218 Fax: (04) 6820571



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Tzfat

Rehov Yerushalayim, Kenyon Rakafot Ma'alot	(04) 9078311 Fax: (04) 8202996
26 Rehov Eilat Holon	1599-500-908 Fax: (03) 5056997
23 Rehov HaTa'ash Cfar Sava	1599-500-906 Fax: (09) 7663515
Holon-Rishon LeTzion 3 Rehov Yisrael Galili Rishon LeTzion	1599-500-910 Fax: (03) 9525893
12 Rehov Binyamin Rehovot	(08) 9378000 Fax (08) 9390256
6 Rehov Esther HaMalka Tel Aviv	1599-500-901 Fax: (03) 5209173
3 Rehov Bareket Netanya	1599-500-905 Fax: (09) 8629435
26 Rehov HaHistadrut Petach Tikva	1599-500-907 Fax: (03) 9312606
31 Rehov Zalman Shazar Beer Sheva	1599-500-921 Fax: (08) 6280529
Kiryat HaMisradim 5 Sderot HaTamarim Eilat	(08) 6341621 Fax: (08) 6372367
34 Rehov Chen Arad	(08) 6341527 Fax: (08) 9396201
8 Simhat HaTze'ela Dimona	(08) 6563888 Fax: (08) 6563880
5 Sderot Lachish Kiryat Gat	(08) 6878666 Fax: (08) 6878660
10 Rehov Yosef Semilo Netivot	08) 9938673 Fax: (08) 9943307
37 Rehov Herzl	(08) 9961284



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Ofakim

Fax: (08) 9962743

8 Simtat HaPlada  
Sderot

(08) 6897033

Fax: (08) 6610614

### Informazioni sugli arrivi degli Immigranti

#### **Ben Gurion Airport Branch Office**

**(03) 9774111**

Fax for Hard of Hearing

(03) 9732143

Center for Absorption in Science

[www.moia.gov.il/moia\\_he/scientistsproject/scientistsproject.htm](http://www.moia.gov.il/moia_he/scientistsproject/scientistsproject.htm)

Technology and Exact Sciences

(02) 6214664 [allam@moia.gov.il](mailto:allam@moia.gov.il)

Social Sciences

(02) 6214596 [yanag@moia.gov.il](mailto:yanag@moia.gov.il)

Medical and Life Sciences

(02) 6214631 [hoori@moia.gov.il](mailto:hoori@moia.gov.il)

Business Centers for New Immigrants and Returning Residents  
("Ma'alot")

Ramat HaGolan and the Eastern Galilee

(04) 6760700

Haifa and the Kraiyot

(04) 8703838

Hadera, Netanya, Ra'ananna, Cfar Sava, Herzliya

(09) 8855661

Rehovot, Tel Aviv, Holon, Bat Yam, Bnai Brak,

Ariel, Judea & Samaria

(03) 5501128

Jerusalem and parts of Judea & Samaria

(02) 6794242

Ashdod, Ashkelon, Beer Sheva, Negev

054-7807807

Local Authority Information Lines  
(Moked Ironi)

105/6/7

The Jewish Agency  
[www.jafi.org.il](http://www.jafi.org.il)

Main Office

48 Rehov King George  
Jerusalem

(02) 6202222



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim  
(02) 6202347

Public Inquiries

## Global Centers

### In Israel

**1-800-228-055**

### Italy

**00-800-47723528**

United States

1-866-835-0430

Canada

1-866-4218912

Great Britain

0-800-404-8984

Australia

1-800-445-781

New Zealand

0-800-448591

India

000-800-972-1056

South Africa

0-800-996-886

France

0-800-916647

Belgium

0-800-70967

Brazil

0-800-891-8023

Argentina

0-800-444-9744

Mexico

1-877-684-55-52

Venezuela

0-800-100-5616

Spain

900-931-828

Uruguay

000-405-4416

Russia

8800-333-7460

Germany

0-800-181-9271

Austria

0-800-281-587

Denmark

00-800-5394-7424

Holland

0-800-022-1498

Finland

990-800-5394-7424

Norway

00-800-5394-7424

Sweden

00-800-5394-7424

Hungary

680-014-267

Portugal

800-814843

Panama

011-00800-226-5000

Peru

0800-54407

Chile

123-002-07904

Colombia

0-1800-915-7121

Switzerland

00-800-5394-7424

### Irgun Olei Italia

[www.oleiitalia.org](http://www.oleiitalia.org)

[irgunoleiitalia@gmail.com](mailto:irgunoleiitalia@gmail.com)

Nefesh B'Nefesh

[www.nbn.org.il](http://www.nbn.org.il)

5 Rehov Nachum Hefzadi

(02) 6595800

Jerusalem

Fax: (02) 6595701

Post-Aliyà Support

(02) 6595812

North America [nbnusa@nbn.org.il](mailto:nbnusa@nbn.org.il)



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

50 Eisenhower Drive  
Paramus, NJ

1-866-4-ALIYÀ

United Kingdom uk@nbn.org.il

JNF House, Spring Villa Park  
Edgeware, Mddx, HA8 7ED UK

0-800-075-7200

The United Kibbutz Movement  
www.kibbutz.org.il  
13 Rehov Leonardo Da Vinci  
Tel Aviv

(03) 6352961

Religious Kibbutz Movement  
www.kdati.org.il  
7 Rehov Dubnov  
Tel Aviv

(03) 6072777

The Population and Immigration Authority  
www.piba.gov.il  
National Information Line

\*3450, or 1-222-3450

4 Rehov Hatikva  
Beer Sheva

15 A Rehov HaPalyam  
Haifa

1 Rehov Shlomtzion HaMalka  
Jerusalem

125 Derech Begin  
Tel Aviv

Informazioni sull'autorità locale

Contattare la linea di informazioni del ministero o consultare il sito Web del Ministero per informazioni sugli uffici locali.

**The National Insurance Institute**

www.btl.gov.il

National Information Line

\*6050, or 1-222-6050

District Offices

31 Rehov Shazar  
Beer Sheva



8 Rehov HaPalyam  
Haifa

4 Rehov Shimon Ben Shetach  
Jerusalem

17 Rehov Yitzhak Sadeh  
Tel Aviv

### **The Ministry of Social Equality**

[www.shivyon.gov.il](http://www.shivyon.gov.il)

P.O.B. 889  
Givatayim  
Migdal Vita  
Information Line  
P.O.B. 2512, Bnai Brak 5112401

\*8840

For questions about the "Ezrach Vatik" card  
Fax: (02) 6547049

(02) 6547025

### **The Customs Authority**

[www.taxes.gov.il/custom](http://www.taxes.gov.il/custom)

Ben Gurion Airport  
Customs House  
Lod

(03) 9751111

2 Rehov HaBanim  
P.O.B. 241  
Ashdod

(08) 8510610

66 Rehov Kanfei Nesharim  
Jerusalem

(02) 6545555

125 Derech Begin  
Tel Aviv/Jaffa

(03) 6369444

3 Rehov Sha'ar HaNamal  
Haifa

(04) 8354811

HaKenyon HaAdom  
Eilat

(08) 6383888

31 Rehov Shazar

(08) 6293333



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Beer Sheva

Dial a local authority information line or see the Customs Authority website for information on local offices.

### **National Employment Service**

[www.taasuka.gov.il](http://www.taasuka.gov.il)

National Telephone Information Line

\*9687/077-2718800

21 Rehov Yafo, Kikar Safra  
Jerusalem

125 Derech Begin  
Tel Aviv

17 Rehov Tzahal  
Haifa

4 Rehov HaTikva  
Beer Sheva

Contact the telephone line and see the website for information on more bureau locations, public reception hours, etc.

### **Income Tax Authority**

[www.mof.gov.il](http://www.mof.gov.il) [taxes@mof.gov.il](mailto:taxes@mof.gov.il)

66 Rehov Kanfei Nesharim  
Jerusalem

(02) 6545222

125 Sderot Begin  
Tel Aviv

(03) 7633333

15 Sderot HaPalyam  
Haifa

(04) 8630400

Beit Oshira  
31 Rehov Shazar  
Beer Sheva

(08) 6293555

23 Rehov Alhadif  
Tiberias

(04) 6714141

For details on other locations, see the website or contact a local municipal authority.

**The Ministry of Education** [www.education.gov.il](http://www.education.gov.il) [info@education.gov.il](mailto:info@education.gov.il)

Information and Open Line for Students

1-800-250-025



### **Bureau for the Evaluation of Foreign Academic Degrees and Diplomas**

Ministry of Education [www.education.gov.il](http://www.education.gov.il)

22 Rehov Kanfei Nesharim (02) 5601684  
Jerusalem

15 Rehov HaPalyam (04) 8632566  
Haifa

4 Rehov HaTikva (08) 6263255  
Beer Sheva

Contact the Bureau for information about necessary documents and for information about public reception hours.

### **Unit for Absorption of Immigrant Teachers**

15 Rehov Kanfei Nesharim (02) 5604750  
Givat Shaul  
Jerusalem

2 Rehov HaShlosHa (03) 6896573  
Yad Eliyahu  
Tel Aviv

15 Rehov Palyam (04) 8632666  
Kiryat HaMemshela  
Haifa

4 Rehov HaTikva (08) 6263333  
Beer Sheva

### **Ministry of Labor, Social Affairs and Social Services**

[www.molsa.gov.il](http://www.molsa.gov.il)

Registrar of Social Workers (02) 5085650  
10 Rehov Yad Harutzim  
Jerusalem

The Israel Auditors Council  
[www.justice.gov.il](http://www.justice.gov.il)

22 Rehov Beit HaDfus (02) 6549333 / Ext. 1  
P.O.B. 34357 Jerusalem Fax: (02) 6467937

Ministry of Economy and Industry  
[www.moital.gov.il](http://www.moital.gov.il)



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Unit for Electricity and Electronics  
Ifat.Aroch@moital.gov.il

Registration and licensing for electricians  
(Postal address) 8 Rehov King David  
Jerusalem

(02) 6662030

(Public-reception address) 24 Rehov Kanfei Nesharim  
Jerusalem

Unit for Registration of Engineers and Architects  
Recognition and authorization for engineers and architects.

24 Rehov Kanfei Nesharim  
Jerusalem

(02) 5550662

### The Ministry of Health

[www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)

2 Rehov Ben Tabai  
Jerusalem

\*5400

“Kol HaBriut” Telephone Information Service  
Call.Habriut@moh.health.gov.il

Fax: (02) 5655969

\*5400 / (08) 6241010

S-Th: 8:00-19:00, Fridays and holiday eves, 8:00-13:00  
Operates in English, French, Russian, Hebrew, and Arabic

The National Health Insurance Public Ombudsman  
kvilot@moh.health.gov.il

39 Rehov Yermiyahu  
Jerusalem 9101002

\*5400/(08) 6241010  
Fax: (02) 5655981

Public Inquiries [pniot@moh.health.gov](mailto:pniot@moh.health.gov)

39 Rehov Yermiyahu  
Jerusalem 9101002

\*5400/(08) 6241010  
Fax: (02) 5655969

Department of Medical Professions  
39 Rehov Yermiyahu  
Jerusalem

(08) 6241010 /\*5400  
Fax: (02) 5655969

Nursing Division  
39 Rehov Yermiyahu  
Jerusalem

(08) 6241010/\*5400  
Fax: (02) 6787782



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Department of Dental Health  
39 Rehov Yermiyahu  
Jerusalem

(08) 6241010/\*5400  
Fax: (02) 5655969

Veterinary Services Unit-Ministry of Agriculture  
[www.vetserv.moag.gov.il/Vet/shirutim/Rishui/](http://www.vetserv.moag.gov.il/Vet/shirutim/Rishui/)  
P.O.B. 12  
Beit Dagan

(03) 9681612

**Central Committee of the Israel Bar**

[www.israelbar.org.il](http://www.israelbar.org.il) [mitmahim@israelbar.org.il](mailto:mitmahim@israelbar.org.il)  
1 Rehov Chopin  
Jerusalem

1-599-500-606

10 Rehov Daniel Frish  
Tel Aviv [vaadmerkazi@israelbar.org.il](mailto:vaadmerkazi@israelbar.org.il)  
I.D.F. Induction Centers  
[www.aka.idf.il](http://www.aka.idf.il)

(03) 6362200

National Meitav (Induction)  
Information Line  
103 Rehov Rashi  
Jerusalem

\*3529 / (03) 7388888

Tel HaShomer  
Tel HaShomer, Sha'ar Kiryon  
(main induction center)

12 Rehov Omar Al Kayam  
Haifa  
22 Rehov Yad VaShem  
Beer Sheva

Rehov Alhadif  
Tiberias

See the Army website for more information.

**The Public Ombudsman of the State Comptroller's Office**

[www.mevaker.gov.il](http://www.mevaker.gov.il) [mevaker@mevaker.gov.il](mailto:mevaker@mevaker.gov.il)

12 Rehov Hasan Shukri, POB 4394  
Hadar Hacarmel  
Haifa

(04) 8604444  
Fax: (04) 8649744



Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

12 Rehov Beit Hadfus  
POB 669 Givat Shaul  
Jerusalem

(02) 6665000  
Fax:(02) 6665204

19 Rehov HaArba'a  
POB 7024  
Tel Aviv

(03) 6844000  
Fax: (03) 6851512

8b Rehov Henrietta Szold, P.O.B. 599  
Beer Sheva

(08) 6232777  
Fax: (03) 6234343

**Authority for Consumer Protection Ministry of Economy and Industry**

[www.moital.gov.il](http://www.moital.gov.il)

Commissioner for Consumer Protection

5 Rehov Bank of Israel  
Jerusalem

(02) 6662590

Israel Consumer Council

[www.consumers.org.il](http://www.consumers.org.il) - [moatza@consumers.org.il](mailto:moatza@consumers.org.il)

P.O.B 20413

Tel Aviv

1-700-727-888

Consumer Protection Authority of the Histadrut

93 Rehov Arlozorov

Tel Aviv

(03) 6921280

The Ministry of Transportation

[www.mot.gov.il](http://www.mot.gov.il)

**National Telephone Information Center**

1-222-56-78/\*5678

Licensing Bureaus (selected list)

17 Rehov HaTnufa Caruso Building Talpiot, Jerusalem

Clal Center

97 Rehov Yaffo

Jerusalem

1 Rehov HaLohemim

Tel Giborim

Holon

2 Rehov Edison

Haifa Bay

5 Rehov Manof Emek Sarah

Beer Sheva



## Irgun Olei Italia - Guida \*Non Ufficiale\* per gli olim hadashim

Dial a local authority information line or the Ministry of Transportation Information Line, or see the Ministry website for information on local offices.

Taldor

Information Line

1-900-540040

Femi-Premium

(03) 5688140

Citizens Advice Bureaus "Shil"

[www.shil.info](http://www.shil.info)

National Information Line

1-800-50-60-60

I seguenti opuscoli sono disponibili IN INGLESE o altre lingue europee presso il Dipartimento Pubblicazioni. Per ordinare, basta indicare i libretti che si desidera ricevere e inviare un modulo d'ordine al Dipartimento Pubblicazioni, sezione inglese, Ministero della Aliyà e Integrazione, 15 Rehov Hillel, Gerusalemme 9458115. Le pubblicazioni saranno spedite gratuitamente.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Il Pacchetto Integrazione  | <input type="checkbox"/> Professioni regolamentate-dove chiedere l'iscrizione |
| <input type="checkbox"/> Occupazione  | <input type="checkbox"/> Contabili  |
| <input type="checkbox"/> Centri di occupazione per i nuovi immigranti e residenti di ritorno-indirizzi e numeri di telefono | <input type="checkbox"/> Artisti, scrittori e atleti                          |
| <input type="checkbox"/> Istruzione   | <input type="checkbox"/> Professionisti di Computer e Hi-Tech                 |
| <input type="checkbox"/> Primi passi  | <input type="checkbox"/> Ingegneri e architetti                               |
| <input type="checkbox"/> Proteggere la vostra salute in Israele   | <input type="checkbox"/> Avvocati   |
| <input type="checkbox"/> Una guida ai servizi per Disabili  | <input type="checkbox"/> Professionisti medici                                |
| <input type="checkbox"/> Una guida per il trasporto in Israele  | <input type="checkbox"/> Mappa di Israele                                     |
| <input type="checkbox"/> Una guida per lo Studio all'Ulpan  | <input type="checkbox"/> Infermieri   |
| <input type="checkbox"/> Servizi sanitari in Israele  | <input type="checkbox"/> Psicologi  |
| <input type="checkbox"/> Alloggiamento  | <input type="checkbox"/> Scienziati e ricercatori                             |
| <input type="checkbox"/> Il ciclo di vita in Israele  | <input type="checkbox"/> Assistenti sociali                                   |
| <input type="checkbox"/> Servizio militare  | <input type="checkbox"/> Ricerca di lavoro "Sela" - Workshop                  |
| <input type="checkbox"/> Ministero della Aliyà e Integrazione   | <input type="checkbox"/> Insegnanti   |
| Indirizzi e telefono  | <input type="checkbox"/> Registrazione di un fondo sanitario                  |
| Numeri  | <input type="checkbox"/> Informazioni per olim Newspaper                      |
| <input type="checkbox"/> Istituto nazionale di assicurazione  | <input type="checkbox"/> Dove girare  |
| <input type="checkbox"/> Pensionati   | <input type="checkbox"/> Shiluv Magazine                                      |



Nome

Indirizzo e Codice Postale

Data

### Un momento del vostro tempo!

Al fine di migliorare il livello e l'utilità del materiale presentato in questo opuscolo, ti saremo grati se tu gentilmente risponderai alle seguenti domande:

#### 1. Dove hai ritirato questa brochure? (segna con una crocetta)

- Aeroporto
- Ministero della Aliyà e dell'integrazione
- Sito/FB dell'Irgun Olei Italia
- Ricevuto da un amico
- Altro (specificare)

#### 2. In che misura questo libretto ti ha dato le informazioni di cui avevi bisogno? (1 è la valutazione più bassa, 5 è la più alta)

1      2      3      4      5      commenti \_\_\_\_\_

---

#### 3. Si prega di valutare le seguenti aree da 1 a 5 (5 è il punteggio più alto)

* Chiarezza del testo	1	2	3	4	5
* Sufficienza dei dettagli	1	2	3	4	5
* Design dell'opuscolo	1	2	3	4	5
* Utilità dell'opuscolo	1	2	3	4	5

Apprezzeremo le seguenti informazioni a fini statistici:

Professione

Anno di nascita

Città di origine

Anno di Aliyà

Attuale luogo di residenza

Data

Si prega di inviare il questionario completato al Ministero della Aliyà e Integrazione, Dipartimento pubblicazioni, sezione Italiano, 15 Rehov Hillel, Gerusalemme, 9458115, o via fax a (02) 6241585. Copia a [irgunoleiitalia@gmail.com](mailto:irgunoleiitalia@gmail.com). GRAZIE!

È inoltre possibile inserire questo questionario nella casella di suggerimenti pubblici presso un ufficio del Ministero della Aliyà e l'integrazione più vicino a voi. Grazie per la collaborazione e i migliori auguri per una facile e riuscita INTEGRAZIONE IN ISRAEL!!